

Министерство образования Республики Беларусь

Учреждение образования

БЕЛОРУССКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ  
ИНФОРМАТИКИ И РАДИОЭЛЕКТРОНИКИ

Кафедра иностранных языков № 1

А.В.Ваяхина, И.В.Войтова, Е.И.Лозицкая

GUIDE PRATIQUE DE LECTURE EN FRANÇAIS  
POUR ÉTUDE PERSONNELLE

1<sup>ère</sup> ANNÉE D'ÉTUDES

Пособие по развитию навыков чтения на французском языке  
для самостоятельной работы студентов 1-го курса БГУИР  
дневной формы обучения

Минск 2002

УДК 804.0(075.8)  
ББК 81.471.1 я 73  
В 23

**В 23** Пособие по развитию навыков чтения на французском языке для самостоятельной работы студентов 1-го курса БГУИР дневной формы обучения. А.В.Ваяхина, И.В.Войтова, Е.И.Лозицкая. – Мн.: БГУИР, 2002. - с.

ISBN 985-444-449-x

Настоящее пособие представляет собой часть учебно-методического комплекса по развитию навыков чтения на французском языке. Предназначено для самостоятельного изучения и закрепления ряда тем, предусмотренных программой изучения французского языка на первом курсе неязыковых вузов. Пособие предусматривает поэтапное изучение материала с обязательной обратной связью с аудиторной работой и контролем усвоения каждого раздела.

УДК 804.0(075.8)  
ББК 81.471.1 я 73

ISBN 985-444-449-x

© А.В.Ваяхина, И.В.Войтова,  
Е.И.Лозицкая, 2002

© БГУИР, 2002

Учебное издание

Ваяхина Александра Викторовна,  
Войтова Инна Владимировна,  
Лозицкая Елена Ивановна

Пособие по развитию навыков чтения на французском языке  
для самостоятельной работы студентов 1-го курса БГУИР  
дневной формы обучения

Корректор Т.А.Лейко

---

Подписано в печать

Бумага

Усл. печ.л. 3,0

Заказ

Печать

Уч.-изд. л.

Формат 60x8 1/16.

Гарнитура

Тираж 100 экз.

---

Издатель и полиграфическое исполнение:  
Учреждение образования  
«Белорусский государственный университет  
информатики и радиоэлектроники»  
Лицензия ЛП №156 от 05.02.2001.  
Лицензия ЛВ №509 от 03.08.2001.  
220013, Минск, П.Бровки,6

## DOSSIER I

**Задание 1.** Прочитайте текст и найдите в нем фразы, которые соответствуют заголовку.

### C'EST BIEN D'ÊTRE ÉTUDIANT!

Oui, c'est bien d'être étudiant! C'est moi, Antoine Dufour, étudiant en chimie, qui vous le dis.

D'abord parce qu'on se sent enfin libre. Je parle pour ceux qui<sup>1</sup> n'ont pas d'université dans leur ville, et qui sont obligés de quitter leur famille pour vivre dans la ville où se trouve leur faculté: plus de conseils à recevoir, plus d'interdictions, plus d'explications à donner<sup>2</sup>. Je peux passer la nuit entière à discuter avec des amis, puis dormir jusqu'à midi le lendemain, et personne ne me dit rien. Ne croyez pas que je passe ma vie dans les cafés!

J'ai trop de travail. Seulement il y a une grande différence: quand j'étais au lycée, on me forçait presque à travailler, et alors, bien sûr, je n'en avais pas envie. Maintenant, personne ne m'oblige à le faire. Seuls les examens sanctionnent mon travail. Mes journées, mon trimestre, je suis libre de les organiser comme je veux. Je peux aller au cinéma tous les jours pendant une semaine et ne pas toucher un livre, puis m'enfermer dans ma chambre et «bûcher» comme un fou<sup>3</sup> pour rattraper le temps perdu.

C'est merveilleux d'être libre! Libre d'aller aux cours ou de ne pas y aller. Seuls les travaux pratiques sont contrôlés parce que nous travaillons par petits groupes. J'aime bien les travaux pratiques: je ne les ai manqués qu'une fois depuis le début de l'année. Les cours, je les ai manqués assez souvent pendant le premier trimestre, mais pas après. Car il est difficile et ennuyeux de recopier les notes des copains et il vaut mieux travailler régulièrement que bûcher jour et nuit quinze jours avant l'examen. Maintenant, je crois que je sais vraiment ce que c'est que la liberté: c'est aussi la responsabilité.

Comme la vie matérielle des étudiants est bien organisée, nous avons du temps libre. Pas de problèmes pour les repas: les restaurants universitaires<sup>4</sup> nous en servent pour des prix modérés. Pas de problèmes pour les transports: nous avons des tarifs spéciaux. Pas de problèmes pour les spectacles: au concert, au cinéma, au théâtre, dans les musées, partout, il existe des tarifs pour étudiants. Nous pouvons même voyager, faire du ski, aller à l'étranger à des prix intéressants. Comme vous le voyez, nous avons des privilèges.

Mais attention! N'allez pas croire que tout est bien! Il reste encore le problème du logement. Où trouver une chambre pas trop loin de la fac et pas trop chère? Quelques-uns ont la chance d'habiter la Cité Universitaire ou de trouver une place dans l'une des nombreuses maisons d'étudiants de la ville. Les autres paient souvent très cher des pièces petites, mal meublées, peu ou pas chauffées.

Heureusement, il y a les cafés, toujours accueillants: en hiver, il y fait chaud; en été, on est bien à la terrasse, sous les arbres.

C'est là que nous nous retrouvons après les cours. Nous avons tous des idées, mais il faut se mettre d'accord, et ce n'est pas facile!

Notes:

<sup>1</sup>Je parle pour ceux qui... — Я имею в виду тех, кто...

<sup>2</sup>plus de conseils à recevoir, plus d'interdictions, plus d'explications à donner — больше не надо выслушивать советы, нет больше запрещений, больше не надо давать объяснений

<sup>3</sup>«bûcher» comme un fou — зубрить как сумасшедший

<sup>4</sup>le restaurant universitaire — университетская столовая

**Задание 2.** Найдите x. Обратите внимание на суффиксы, которые позволяют вам определить значение x.

1. Le privilège : privilégié = привилегия : x
2. Obligatoire : obliger = x : обязывать
3. L'interdiction : interdire = x : запрещать
4. Expliquer : l'explication = объяснять : x
5. La responsabilité : responsable = x : ответственный
6. Loger : le logement = x : жильё, квартира
7. Heureux : heureusement = счастливый : x
8. Le début : débiter = x : начинать
9. L'université : universitaire = университет : x
10. Étranger : l'étranger = заграничный (иностранный) : x

**Задание 3.** Найдите в таблице 10 слов, соответствующих содержанию текста. Слова могут быть расположены как горизонтально, так и вертикально.

|   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| b | f | a | c | u | l | t | é | y | b | v |
| m | u | a | n | n | é | e | j | h | o | i |
| i | h | t | r | i | m | e | s | t | r | e |
| z | p | r | i | v | i | l | è | g | e | x |
| c | n | o | t | e | s | w | p | s | k | q |
| a | ç | c | m | r | e | i | b | m | r | t |
| f | h | o | b | s | x | e | r | e | ç | a |
| é | t | u | d | i | a | n | t | i | l | è |
| u | i | r | z | t | m | à | p | ù | à | m |
| m | o | s | c | é | e | z | i | c | l | i |
| u | j | q | h | k | n | e | w | e | o | j |

**Задание 4.** Найдите в тексте ответы на следующие вопросы.

1. Pourquoi Antoine Dufour a-t-il été obligé de quitter sa ville natale?
2. Comment peut-il passer son temps?
3. Que veut dire la liberté, selon Antoine Dufour?

4. Pourquoi n'avait-il pas envie de travailler au lycée et pourquoi a-t-il envie de travailler à la faculté? 5. Qu'est-ce qui sanctionne son travail? 6. Qu'est-ce qu'il est obligé de faire pour rattraper le temps perdu? 7. Pourquoi ne peut-il pas manquer les travaux pratiques? 8. Pourquoi n'a-t-il pas manqué ses cours depuis le deuxième trimestre? 9. De quoi, à votre avis, se sent-il responsable? 10. Comment est organisée la vie matérielle des étudiants? 11. Quels privilèges ont-ils? 12. Quels sont les problèmes des étudiants? 13. Où les étudiants se retrouvent-ils après les cours?

**Задание 5.** Какие советы Антуана Дюфура могли бы пригодиться вам в студенческой жизни? Какие советы могли бы вы дать ему сами? Подготовьте список в повелительном наклонении, используя слова и словосочетания из текста. *Modèle : Ne manquez jamais les cours !*

**Задание 6.** Найдите в тексте:

а) фразы, которые позволяют утверждать, что жизнь студентов во Франции и в Беларуси имеет много общего;

б) фразы, которые указывают на то, что жизнь студентов во Франции отличается от жизни белорусских студентов.

**Задание 7.** Подготовьте ответы на следующие вопросы, используя слова и словосочетания текста, и составьте план рассказа о вашей студенческой жизни.

1. Où faites-vous vos études? Que voulez-vous devenir? 2. Comment est organisé votre emploi du temps? 3. Qu'est-ce que vous étudiez comme matières? 4. Habitez-vous en famille ou une maison d'étudiants? 5. Où préférez-vous prendre vos repas? 6. Est-ce qu'il vous arrive de manquer des cours? 7. Vous arrive-t-il de passer le temps à ne rien faire? 8. Qu'est-ce que vous faites pour rattraper le temps perdu? 9. Est-il facile de rattraper le temps perdu? 10. Les étudiants de votre pays ont-ils des privilèges? 11. Quels privilèges avez-vous? 12. Est-ce que les étudiants de votre pays ont des tarifs spéciaux pour voyages et visites de musées, de théâtres, etc.? 13. Comment organisez-vous vos loisirs? A quoi les employez-vous? 14. Quels problèmes avez-vous? 15. Que veut dire la liberté, selon vous?

**Grammaire:**

**Имя существительное (Substantif)**

**Род имен существительных (Genre des substantifs)**

Общее правило образования женского рода имен существительных: к форме мужского рода прибавляется окончание **-е**, и конечный согласный становится произносимым:

| Мужской род  | Женский род               | Мужской род   | Женский род                    |
|--|---------------------------|---|--------------------------------|
| <b>-ais</b> un Français  | <b>-e</b> une Française   | <b>-eur</b> un danseur  | <b>-euse</b> une danseuse      |
| <b>-and</b> un marchand  | <b>-e</b> une marchande   | <b>-teur</b> un instituteur   | <b>-trice</b> une institutrice |
| <b>-in</b> un voisin   | <b>-e</b> une voisine     | <b>-f</b> un veuf   | <b>-ve</b> une veuve           |
| <b>-ois</b> un bourgeois   | <b>-e</b> une bourgeoise  | <b>-x</b> un époux  | <b>-se</b> une épouse          |
| <b>-is</b> un marquis  | <b>-e</b> une marquise    | <b>-e</b> un nègre  | <b>-esse</b> une négresse      |
| <b>-er, -ier</b> un écolier  | <b>-ière</b> une écolière | <b>-eau</b> un jumeau   | <b>-elle</b> une jumelle       |
|  |                           | <b>-t</b> un chat   | <b>-tte</b> une chatte         |
| <b>Но</b> : un avocat – une avocate<br>un candidat – une candidate   |                           |   |                                |
| Носовой гласный в словах, заканчивающихся на <b>-en, -ien, -on, -ion</b> перестает быть носовым, а конечный согласный удваивается: <b>-nne</b> |                           |   |                                |
| un Parisien  | une Parisienne            | un patron   | une patronne                   |
| Несколько имен существительных, сохраняя корень мужского рода, имеют специальную форму в женском роде:   |                           |   |                                |
| un neveu   | une nièce                 | un roi  | une reine                      |
| un héros   | une héroïne               | un copain   | une copine                     |
| un vieux   | une vieille               | un loup   | une louve                      |
| У некоторых существительных мужской и женский род обозначаются разными словами:  |                           | Ряд существительных, обозначающих профессию, не имеет формы женского рода:  |                                |
| un homme   | une femme                 | un écrivain   | un écrivain                    |
| un père  | une mère                  | un ingénieur  | un ingénieur                   |
| un frère   | une soeur                 | un médecin  | un médecin                     |
| Имеются также существительные-омонимы, различающиеся по значению в зависимости от их рода:   |                           |   |                                |
| un aide - помощник<br>un tour - вращение, прогулка<br>un mode - форма, способ<br>un voile - вуаль<br>un page – паж<br>un vase - ваза           |                           | une aide - помощь<br>une tour - башня<br>une mode - мода, манера<br>une voile - парус<br>une page - страница<br>une vase - тина |                                |
| Знание суффиксов позволяет определить род имен существительных:  |                           |   |                                |
| Суффиксы мужского рода: <b>-age, -eau, -ment, -isme, -ier, -teur</b>   |                           | Суффиксы женского рода: <b>-ance, -ence, -aison, -sion, -tion, -ure, -ture, -tude, -ade</b>                                     |                                |

**Задание 8.** Образуйте женский род следующих имен существительных:

un ami; un Anglais; un acteur; un étudiant; un Américain; un spectateur; un avocat;  
un cuisinier; un électeur; un employé; un étranger; un traducteur; un journaliste; un  
garçon; un oncle; un malade; un fils; un mari; un roi; un prince; un neveu

**Задание 9.** Определите род следующих существительных:

directeur, réservation, journalisme, patience, université, différence, logement, importance, pollution, voyage, conférence, développement, altitude, capacité, renouvellement, circulation, agriculture, changement, niveau, réchauffement, liaison

### Число существительных (Nombre des substantifs)

Множественное число существительных образуется путем прибавления к форме единственного числа непроизносимой буквы **-s**: un livre – des livres.

Особые случаи образования множественного числа

| Единственное число   | Множественное число         | Единственное число          | Множественное число      |
|--|-----------------------------|-----------------------------|--------------------------|
| <b>-eu</b> un jeu  | <b>-x</b> des jeux          | <b>-al</b> un journal       | <b>-aux</b> des journaux |
| <b>-au</b> un noyau  | des noyaux                  | <b>-ail</b> un travail      | des travaux              |
| <b>-eau</b> un tableau   | des tableaux                |                             |                          |
| Некоторые существительные, оканчивающиеся на <b>-eu, -al, -ail</b> , образуют мн. ч. путем прибавления <b>-s</b> : |                             |                             |                          |
| un pneu - des pneus  | un bal - des bals           | un éventail - des éventails |                          |
| un carnaval - des carnivals  | un festival - des festivals | un rail - des rails         |                          |

Во французском языке имеются существительные, которые употребляются только во мн.ч.: les environs – окрестности  
les mathématiques – математика  
les vacances – каникулы

Существительное *l'argent* – деньги употребляют только в единственном числе.

**Задание 10.** Раскройте скобки, поставив существительные в правильную форму.

а) M. Dubois téléphone à un hôtel : il réserve deux (chambre) pour ses (ami) Legrand et Leroi. Le directeur de l'hôtel demande les (nom) de ses (ami) et leurs (adresse), puis il fait la réservation.

б) 1. Les (pièce) de mon appartement sont grandes. 2. Ce samedi, nous invitons les (ami) de nos (enfant). 3. J'ai souvent des (mal) de tête. 4. Le soir, mes (frère) aiment lire des (journal) commerciaux. 5. Louis demande à ses (collègue) les (adresse) de Léonard et de Pauline. 6. Hélène aime donner des (conseil) à ses (cousin). 7. Victor et René adorent visiter les (festival). 8. Les (enfant) aiment de gros (morceau) de tarte. 9. Est-ce que vous admirez les (cheval)? 10. Mes (neveu) sont très paresseux. 11. Lili aime regarder les (bateau) étrangers.

## Употребление артикля (Emploi de l'article)

| Определённый   | Неопределённый   | Партитивный  |
|--|--|--|
| <p>1. Для обозначения предмета, единственного в своём роде: <i>la terre, la lune</i></p> <p>2. Для обозначения а) предмета во всем объеме, в самом общем смысле:<br/><i>Il aime les livres.</i><br/><i>Les jeunes filles aiment bavarder.</i><br/>б) всего класса предметов:<br/><i>La rose est une fleur.</i></p> <p>3. Для обозначения предмета, единственного в данной обстановке:<br/><i>Fermez la porte.</i><br/><i>Je cherche le directeur.</i></p> <p>4. Для обозначения предмета (или лица), который стал определённым, потому что о нем уже упоминалось:<br/><i>Une femme traverse la rue.</i><br/><i>La femme est jeune et belle.</i></p> <p>5. Если при существительном имеется определение, которое указывает на данный предмет как именно на тот, о котором идёт речь:<br/><i>Prenez le journal qui est sur la table.</i></p> | <p>1. Для выражения единственности (в значении числительного «один»):<br/><i>Il a une soeur et deux frères.</i></p> <p>2. а) При отнесении предмета к классу однородных предметов:<br/><i>C'est une table.</i><br/>б) Для обозначения предмета как одного из многих однородных предметов:<br/><i>Prenez un taxi.</i></p> <p>3. При введении в речь предмета, нового для данной обстановки:<br/><i>Des jeunes filles traversent la place.</i><br/><i>Pierre parle à une femme.</i></p> <p>4. Для обозначения неопределённого множества предметов:<br/><i>J'achète des fleurs.</i><br/><i>Sur la table il y a des livres et des cahiers.</i></p> | <p>1. С существительными, обозначающими вещество:<br/><i>Il y a de la neige dans les rues.</i><br/><i>J'ai acheté de la viande et du pain.</i></p> <p>2. С существительными, обозначающими отвлечённое понятие:<br/><i>Il faut avoir de la patience.</i><br/><i>Il a du talent.</i></p> <p>3. Партитивный артикль входит в различные глагольные словосочетания, например, с глаголом <i>faire</i>:<br/><i>faire du ski</i><br/><i>faire de la musique</i><br/><i>faire du sport</i><br/><i>faire du journalisme</i><br/><i>il fait du soleil</i></p> |

*Примечание.* Партитивный артикль является одной из форм неопределённого артикля и служит для обозначения неопределённого количества предмета. Он имеет следующие формы:

|                  |
|------------------|
| du, de la, de l' |
|------------------|

## Неупотребление артикля (Non-emploi de l'article)

Артикль опускается:

|  |  |
|--|--|
| 1. При существительном в роли именной части сказуемого:<br>а) обозначающем профессию, должность или род деятельности;<br>б) обозначающем национальность или жителя города. | Pierre est ingénieur.<br><br>L'ami de Daniel est Russe.  |
| 2. После количественных наречий <b>combien, beaucoup, peu, assez, trop</b> . В этом случае употребляется предлог <b>de</b> .   | Combien de livres français avez-vous?<br>J'ai beaucoup de livres français.                       |
| 3. После существительных, имеющих собирательное значение, обозначающих количество. В этом случае употребляется предлог <b>de</b> .   | un groupe de garçons<br>un kilo de pommes<br>une semaine de vacances                             |
| 4. Перед существительным, обозначающим предмет изучения, дисциплину.   | un devoir d'anglais<br>un professeur de russe<br>un manuel de géographie<br>une leçon de musique |
| 5. Если перед существительным во мн. ч. стоит прилагательное, то неопределенный артикль опускается, а вместо него употребляется предлог <b>de</b> .                        | une belle fleur – de belles fleurs<br>une grande fenêtre – de grandes fenêtres                   |
| 6. Перед названиями месяцев, дней недели и перед словами <b>midi</b> и <b>minuit</b> .   | Décembre est le premier mois de l'hiver. Il part mardi. Il vient à midi.                         |
| 7. После некоторых предлогов.  | en été par terre avec plaisir à pied   |
| 8. После предлогов <b>de</b> и <b>sans</b> .<br><br>Если перед существительным стоит определение, то артикль употребляется.  | Cette bouteille est pleine d'eau.<br>Je prends mon thé sans sucre.<br>Avec un grand plaisir      |

*Примечание.* Определенный артикль **le** и **les** образует с предлогами **de** и **à** слитный артикль:

de+le= du

à+le= au

de+les=des

à+les= aux

**Задание 11.** Дополните предложения нужной формой артикля там, где это необходимо.

1. Ma soeur est née ... dimanche.
2. Ils ont deux enfants: ... garçon et ... fille.
3. J'aime ... soirées passées en famille.
4. Il a demandé ... argent à son père.
5. Qui

est-ce? – C’est ... professeur. C’est ... professeur de mon frère. 6. Mon frère est ... médecin. Ce n’est pas ... médecin spécialiste, c’est ... médecin de quartier. C’est ... meilleur médecin du quartier. 7. ... enfants exigent ... patience. 8. Il a beaucoup de ... cousins.

**Задание 12.** Дополните текст нужными артиклями, притяжательными или указательными прилагательными:

... roman, qui vient de paraître, a été écrit par ... jeune femme de ... vingtaine d’années. ... héroïne est ... adolescente de seize ans. A travers ... intrigue, ... lecteur découvre ... problèmes actuels de ... jeunesse. ... analyse intéressera aussi bien ... jeunes que ... parents. ... ouvrage a été présenté à ... télévision lors de ... récente émission littéraire.

Глаголы **être, avoir, faire, aller, venir**

| <b>être</b> | <b>avoir</b> | <b>faire</b> | <b>aller</b> | <b>venir</b> |
|-------------|--------------|--------------|--------------|--------------|
| je suis     | j’ai         | je fais      | je vais      | je viens     |
| tu es       | tu as        | tu fais      | tu vas       | tu viens     |
| il est      | il a         | il fait      | il va        | il vient     |
| nous sommes | nous avons   | nous faisons | nous allons  | nous venons  |
| vous êtes   | vous avez    | vous faites  | vous allez   | vous venez   |
| ils sont    | ils ont      | ils font     | ils vont     | ils viennent |

**Задание 13.** Выберите правильную форму.

a) a/ as/ es/ est/ et :

1. Ma mère ... une belle veste verte et un joli béret. 2. Léonard ... triste, il n’ ... pas d’amis. 3. Tu ... des frères? 4. Louis regarde la télé ... écoute la radio, quel bruit! 5. Elle ... de la chance. 6. Elle ... mal à la tête ... à la jambe. 7. Anne ... mariée, elle ... un mari. 8. Hélène déteste les chiens ... les chats. 9. Aline ... une bonne étudiante. 10. Tu ... une moto? 11. Elle n’ ... pas polie. 12. ... -t-il des enfants? 13. Sa fille ... dix ans. 14. Ma mère ... malade. 15. ... -tu de bons professeurs? 16. ...-tu malade?

б) употребите в правильной форме глаголы **être / avoir** :

1. J’ ... huit ans. 2. Tu ... marié ? 3. Nous ... journalistes. 4. Vous ... une belle robe? 5. Ils ... un grand appartement. 6. Elles ... Japonaises. 7. Béatrice ... raison. 8. Nadine ... la fille de Luc. 9. Vous n’ ... pas Anglais. 10. Nous ... dix livres français. 11. Le lit ... dans la chambre. 12. Le plafond ... blanc. 13. Lili ... faim.

## Devoir, pouvoir, vouloir

|  |             |   |                      |
|--|-------------|---|----------------------|
| <b>Devoir</b> + faire <i>qch</i> – быть должным (обязанным, вынужденным) сделать что-либо; мне следует, приходится |             | <b>Pouvoir</b> + faire <i>qch</i> – мочь, быть в состоянии сделать что-либо |                      |
| <b>Vouloir</b> + faire <i>qch</i> – хотеть сделать что-либо  |             |   |                      |
| je dois  | nous devons | je peux (puis-je?)/veux   | nous pouvons/voulons |
| tu dois  | vous devez  | tu peux/veux  | vous pouvez/voulez   |
| il doit  | ils doivent | il peut/veut  | ils peuvent/veulent  |

**Задание 14.** Употребите глаголы а) pouvoir б) devoir в) vouloir в **Présent**:

а) 1. ... -vous lui écrire? 2. Je ... lui parler de cela. 3. Il ne ... pas vous prêter une telle somme d'argent. 4. ... -je quitter la classe? 5. Vous ... dire votre avis. 6. Il ne ... pas te dire toute la vérité. 7. Nous ... la prévenir. 8. Vos amis ne ... pas venir. 9. ... -je tout remettre au lendemain?

б) 1. Nous ne ... pas perdre le temps. 2. Ils ... s'occuper de tout. 3. Elle ... tout recommencer. 4. Vous ... suivre leur conseil. 5. Ils ne ... pas manquer cette occasion. 6. ... -je faire tout cela tout de suite? 7. Vous ... garder le lit. 8. Tu ne ... pas manquer les cours. 9. ... -nous traduire cet article sans dictionnaire?

в) 1. ... -vous nous quitter? 2. Je ne ... pas écouter cette musique. 3. Ils ... savoir la vérité. 4. ... -tu y aller? 5. Nous ... acheter les billets d'avance. 6. Elle ne ... pas le pardonner. 7. Elles ... assister à cette conférence. 8. ... -il la voir? 9. ... -tu déjeuner avec nous?

**Задание 15.** Переведите:

1. Можно ли переходить дорогу в этом месте? 2. Тебе следует быть более серьёзным. 3. Мы хотим провести это лето на берегу моря. 4. Он должен извиниться перед вами. 5. Мы не хотим её расстраивать. 6. Разве нельзя отложить этот разговор на завтра? 7. Она не хочет его видеть. 8. Могу я вернуть вам эту книгу через неделю? 9. Вы обязаны передать им это сообщение. 10. Нам следует чаще встречаться. 11. Вы хотите переехать? 12. Они могут сделать это упражнение без ошибок. 13. Они должны прекратить этот спор. 14. Он хочет на ней жениться. 15. Вы можете прийти позже. 16. Они хотят никогда не расставаться. 17. Извините меня, но я должен уйти. 18. Ты можешь нас подождать? 19. Её сын хочет поступить в БГУИР? 20. Вам приходится начинать всё сначала. 21. Я не могу этого понять. 22. Здесь нельзя курить. 23. Делегация должна прибыть вовремя. 24. Это твой долг, и ты должен его выполнить. 25. Мы можем слушать его часами. 26. Они хотят отложить отъезд. 27. Им приходится переводить этот текст со словарём. 28. Хочешь зайти в кафе? 29. Она не в состоянии закончить эту работу к полудню. 30. Я хочу быть счастливой.

## Порядок слов в повествовательном предложении (Ordre des mots dans une phrase)

В повествовательном предложении порядок слов прямой. Это значит, что подлежащее стоит перед сказуемым.

| Подлежащее    | Сказуемое | Прямое дополнение  | Косвенное дополнение | Обстоятельство        |
|---------------|-----------|--------------------|----------------------|-----------------------|
| Le professeur | a rendu   | les travaux écrits | aux étudiants        | au début de la leçon. |

- Косвенное дополнение, выраженное **существительным**, стоит после прямого дополнения или перед ним в зависимости от распространенности предложения:

On a passé un paquet à Louis. Луи передали пакет.

On a passé à Louis le paquet qu'il avait laissé au bureau. Луи передали пакет, который он оставил в офисе.

- Прямое или косвенное дополнение, выраженное **местоимением**, стоит перед глаголом:

Nous les avons vus hier. Мы видели их вчера.

Je leur écrirai. Я им напишу.

- Обстоятельства образа действия

- следуют за глаголом в простой форме;

- ставятся после вспомогательного глагола в сложной форме, если они выражены наречиями **bien, mal, beaucoup, peu, déjà**:

Tu m'as écouté patiemment. Ты меня терпеливо выслушал.

Vous avez beaucoup lu. Вы много прочитали.

- Обстоятельства места, времени и другие обычно следуют за глаголом, если они не обособлены:

Elle travaillera ce matin-là. Она будет работать этим утром.

Demain, il restera chez lui. Завтра он останется дома.

- Определение ставится:

- до и после существительного, если оно выражено прилагательным:

C'est une excellente amie. Это замечательная подруга.

C'est une revue mensuelle. Это ежемесячный журнал.

- всегда после существительного, если оно выражено причастием:

J'ai cueilli des feuilles mortes. Я собрал опавшие листья.

### Задание 16. Составьте предложения.

1. toujours - tes - oublies - tu - promesses. 2. dîner - à - avons - nos - ce - nous - soir - invité - amis. 3. les - à la - a vu - salle - elle - de lecture - hier. 4. édifice - est - c' - magnifique - une. 5. les - on - lève - trois - par semaine - fois - lettres. 6. mal - les - vous - avez compris. 7. siècle - au - château - a construit - on - XVII<sup>e</sup> - ce. 8. enfants -

tous - l'école - vont - à - ses - maternelle. 9. le château - nous - détruit - devant - sommes. 10. tout - conseille - le - je - de - vous - faire - possible.

### Отрицательное предложение (Proposition négative)

Отрицание бывает общим и частичным. Выражается с помощью отрицательных слов.

|  |  |   |                                    |
|--|--|---|------------------------------------|
| Non (= нет) выражает общее и частичное отрицание | служит отрицательным ответом на вопрос     | - Il t'a remercié?<br>- Non.            | - Он тебя поблагодарил?<br>- Нет.  |
| Non plus (= тоже)                                | заменяет aussi в отрицательном предложении | Je n'aime pas ce film.<br>Lui non plus. | Я не люблю этот фильм.<br>Он тоже. |
| Pas (= нет) выражает общее и частичное отрицание | используется в безглагольных предложениях  | - Vous y allez ?<br>- Pas aujourd'hui.  | - Вы идете туда?<br>- Не сегодня.  |

#### Общее отрицание

- Общее отрицание относится ко всему предложению.
- Частица **ne** ставится перед глаголом; вторая частица следует за простой временной формой глагола или вспомогательным глаголом в сложных временах.
- В вопросе с инверсией подлежащего порядок следования **ne ... pas** тот же: Jean ne revient-il pas ? Не возвращается ли Жан?

|  |                                    |                                 |
|--|------------------------------------|---------------------------------|
| ne ... pas - не                                    | Je n'ai pas d'ordinateur.          | У меня нет компьютера.          |
| ne ... point - не, вовсе не, ничуть не             | Elle n'est point méchante.         | Она вовсе не злая.              |
| ne ... guère - не очень, совсем немного, ничуть не | Cet étudiant n'est guère studieux. | Этот студент не очень прилежен. |

**Задание 17.** Дополните предложения наречиями *aussi* и *non plus*.

1. Elle ... a rangé la maison. 2. Moi ... , je ne me souviens pas de cette histoire. 3. Lui ... est paresseux. 4. Ce pays ... n'a pas besoin de l'aide des pays riches. 5. Cette région ... n'est pas restée la même. 6. Julie ... a critiqué ce film. 7. Vous ... , vous avez vu ce reportage? 8. Je ne suis pas d'accord avec lui, Lise ... . 9. Toi ... , tu as une robe magnifique! 10. Tu ne lui fais pas confiance. Moi ... .

**Задание 18.** Ответьте на вопросы с помощью *moi* (toi...) *non plus*.

1. Je ne vais pas déménager. Et vous? 2. Elle ne voudra pas prendre des initiatives. Et toi? 3. Je ne regarde pas les jeux télévisés. Et Jeanne? 4. Je n'aime pas le patinage artistique. Et Anne? 5. Nous n'allons jamais à la discothèque. Et vous? 6. Henri n'a pas de bonnes relations avec ses collègues. Et André? 7. Claire ne sait pas faire la cuisine. Et ses sœurs? 8. Je ne m'intéresse pas à l'architecture. Et toi? 9. Eugénie ne boit jamais de lait. Et ses frères? 10. Robert n'a pas d'ennuis. Et vous?

**Задание 19.** Поставьте повествовательные и вопросительные предложения в отрицательной форме.

1. J'ai visité tous les musées de Paris. 2. Est-elle montée dans sa chambre? 3. Aujourd'hui tu as fait deux heures de gymnastique. 4. Cet appareil fonctionnait-il? 5. Avez-vous oublié de mettre de la crème solaire? 6. C'était difficile. 7. Il leur a appris à compter. 8. Ils s'en sont allés hier. 9. Crois-tu à ton avenir? 10. J'ai loué les places pour cet opéra. 11. C'est impressionnant? 12. Vous aimez vivre à la campagne? 13. On a signé un accord commercial. 14. Avez-vous travaillé à vos dossiers?

Частичное отрицание относится к

|                                   |  |   |   |
|-----------------------------------|--|---|---|
| подлежа-<br>щему                  | rien ... ne - ничто не<br>personne ... ne - никто не<br>aucun / nul ... ne - ни один<br>не                       | <u>Rien n'est</u> arrivé.<br><u>Personne n'est</u> venu.<br><u>Aucun / nul n'a</u><br>raison.   | <u>Ничего не</u> случилось.<br><u>Никто не</u> пришёл.<br><u>Ни один (никто) не</u><br>прав.  |
| допол-<br>нению                   | ne ... rien - ничего<br>ne ... personne - никого<br>ne ... aucun - никакого                                      | Je <u>n'ai rien</u> entendu.<br>Je <u>n'ai vu personne</u> .<br>Je <u>n'en ai aucun</u> .   | Я <u>ничего не</u> услышал.<br>Я <u>никого не</u> видел.<br>У меня <u>нет никакого</u> ...<br>.   |
| обстоятельству<br>времени и места | ne ... plus - больше не<br>ne ... pas encore - еще не<br>ne ... jamais - никогда не<br>ne ... nulle part - нигде | Je <u>ne dessine plus</u> .<br>Je <u>n'ai pas encore</u><br>dessiné.<br>Je <u>ne l'ai jamais</u><br>entendu.<br>Je <u>ne l'ai trouvé</u><br><u>nulle part</u> . | Я <u>больше не</u> рисую.<br>Я <u>ещё не</u> рисовал.<br><br>Я <u>никогда</u> его <u>не</u> слы-<br>шал.<br>Я <u>нигде</u> его <u>не</u> нашёл. |

- **Pas** не используется с другими отрицательными словами. Они же могут сочетаться между собой: ne ... jamais personne, ne ... jamais rien, ne ... plus personne, ne ... plus rien, ne ... plus jamais:

Tu n'oublies jamais rien. Ты никогда ничего не забываешь.

- **Ne ... pas** может относиться, например при противопоставлении, не к сказуемому, а к другому члену предложения (частичное отрицание):

Je ne ressemble pas à ma mère mais à ma grand-mère. Я похож не на маму, а на бабушку.

- Отрицание может относиться к **инфинитиву**: Ne pas / ne plus / ne rien / ne jamais + инфинитив.

Je peux ne pas y aller. Я могу туда не пойти.

**Sans** + инфинитив: Je sors sans voir personne. Я выхожу, никого не видя.

**Задание 20.** Поставьте предложения в отрицательной форме, обращая внимание на артикль.

1. J'ai acheté du fromage. 2. Est-ce que vous avez une machine à taper? 3. C'était une opération à cœur. 4. Avez-vous des places pour ce ballet? 5. J'ai trouvé des champignons. 6. Alexandre aime la boxe. 7. Il y a du brouillard. 8. L'enfant aime le chocolat. 9. Est-ce que tu aimes le jus d'orange? 10. Avez-vous un roman de Jules Verne?

**Задание 21.** Дайте отрицательные ответы на следующие вопросы.

1. Voulez-vous voir quelqu'un? 2. Peut-il raconter quelque chose? 3. Tous sont d'accord? 4. Quelqu'un frappe à la porte? 5. Voulez-vous écouter quelque chose? 6. Peux-tu parler de quelque chose? 7. Il va souvent à la campagne? 8. Avez-vous consulté quelqu'un? 9. As-tu téléphoné à quelqu'un ce matin? 10. Quelque chose est arrivée? 11. Elle fait toujours la chambre le vendredi? 12. C'est déjà fait?

**Задание 22.** Преобразуйте предложения по модели.

Модель: Je ne reçois plus ses lettres. Je le regrette.  
Je regrette de ne plus recevoir des lettres.

1. Jacques ne les cherche plus. Il l'a décidé. 2. Je n'irai pas chez eux. Je le préfère. 3. Je n'en parlerai plus. Je le peux. 4. Il ne les verra pas. Il le pense. 5. Antoine n'y restera plus. Il le préfère. 6. Elle n'y ira jamais. Elle l'a décidé. 7. Je n'échouerai plus à l'examen. Je l'espère. 8. Tu ne feras pas ce travail. Tu le peux.

**Задание 23.** Преобразуйте предложения по модели.

Модель: Il a passé toute la journée chez lui et il n'a rien lu.  
Il a passé toute la journée chez lui sans rien lire.

1. Je lui ai parlé et je n'ai rien promis. 2. Il est entré et il n'a pas frappé. 3. Tu es parti et tu n'as rien expliqué. 4. Vous avez pris un taxi et vous ne nous avez pas dit «au revoir». 5. Elle a lu cet article et elle n'a rien compris. 6. Elle semblait triste mais elle ne savait pas pourquoi.

## Повелительное наклонение (Impératif)

|                         |                                |   |  |
|-------------------------|--------------------------------|---|--|
| Impératif вы-<br>ражает | - приказ, запрет               | Revenez plus vite !                                   | Возвращайтесь скорее!                            |
|                         | - совет, пожелание,<br>просьбу | Calmez-vous.  | Успокойтесь.                                     |
|                         | - предложение                  | Veillez vous asseoir.<br>Examinons cette<br>question! | Садитесь, пожалуйста.<br>Рассмотрим этот вопрос! |

|  |  |
|--|--|
| <ul style="list-style-type: none"> <li>- имеет формы 1<sup>-го</sup> лица мн. числа и 2<sup>-го</sup> лица ед. и мн. числа Présent de l'Indicatif</li> <li>- не имеет местоимений-подлежащих</li> <li>- имеет два времени: présent и passé</li> <li>- во 2<sup>-м</sup> лице ед. числа у глаголов I<sup>-й</sup> группы + aller, cueillir и глаголов на -frir, -vrir s не употребляется</li> </ul> | Pense ! Думай!<br>Ne faites pas de bruit !<br>Не шумите!<br>Allons-y! Пошли туда!<br>Parle! Va! Cueille!<br>Ouvre! |
|--|--|

| Глаголы с особыми формами |        |         |          | Возвратные глаголы      |                        |
|---------------------------|--------|---------|----------|-------------------------|------------------------|
| avoir                     | être   | savoir  | vouloir  | утвердительная<br>форма | отрицательная<br>форма |
| aie                       | sois   | sache   | veille   | lève-toi                | ne te lève pas         |
| ayons                     | soyons | sachons | veillons | levons-nous             | ne nous levons pas     |
| ayez                      | soyez  | sachez  | veuillez | levez-vous              | ne vous levez pas      |

|                                  |   |  |  |
|----------------------------------|---|--|--|
| Impératif<br>passé<br>образуется | Impératif вспомогательного глагола avoir / être + participe passé спрягаемого глагола:<br>aie fini      sois rentré<br>ayons fini    soyons rentrés<br>ayez fini      soyez rentrés | подчеркивает<br>завершенность<br>желаемого<br>действия | Soyez revenu avant<br>midi.<br>Возвращайтесь до полудня! |
|----------------------------------|---|--|--|

**Задание 24.** Поставьте глаголы в повелительном наклонении:

1. (Rester- 1<sup>е</sup> лицо мн.ч.) amis! 2. (Se rassurer -2<sup>е</sup> лицо мн.ч. )! 3. Ne m'en (parler - 2<sup>е</sup> лицо ед.ч.) pas. 4. (Être- 1<sup>е</sup> лицо мн.ч.) plus justes! 5. (Savoir - 2<sup>е</sup> лицо ед.ч.) la vérité! 6. (Écrire - 2<sup>е</sup> лицо ед.ч.) plus vite. 7. (Vouloir - 2<sup>е</sup> лицо мн.ч.) m'écouter. 8. Ne (avoir - 2<sup>е</sup> лицо ед.ч.) pas peur. 9. (Penser-2<sup>е</sup> лицо ед.ч.) -у. 10. Ne (s'en approcher - 2<sup>е</sup> лицо мн ч.) pas!

**Задание 25.** Употребите в отрицательной форме:

1. Va à ta place. 2. Sois paresseux! 3. Marchons vite. 4. Asseyez-vous. 5. Ouvre la fenêtre. 6. Viens chez eux! 7. Restons sur la terrasse. 8. Entrez sans frapper. 9. Fumez ici. 10. Arrêtons-nous sur chaque pas.

**Задание 26.** Выразите побуждение более категорично:

1. Tu vas prendre ce médicament.
2. Tu peux t'en passer.
3. Peux-tu fermer la fenêtre, s'il te plaît!
4. Tu traverses la place et tu vas tout droit.
5. Je vous conseille de refaire ce travail.
6. Je vous propose de monter cette colline.
7. Il vous faut attendre encore.
8. Nous devons être plus prudents.
9. Vous prenez la première route à droite.
10. Vous irez tout droit et puis vous tournerez à gauche.
11. Tu feras mieux de prendre l'avion.
12. Je te conseille de changer de thème.
13. Vous devez vous entraîner quelques heures par jour.
14. Vas-tu enfin t'arrêter?

**Задание 27.** Переведите:

1. Будь терпеливым.
2. Приходите завтра.
3. Выберем другой день.
4. Выучи это стихотворение.
5. Не делайте этого.
6. Не будем торопиться.
7. Присаживайся, и поговорим.
8. Имейте терпение.
9. Не шуми, мама спит.
10. Он опаздывает, подождём его.

Безличный оборот **Il y a**

На русский язык оборот **Il y a** обычно переводится словами «есть», «находится», «имеется», «лежит», «висит», «стоит» и т.д. или при переводе может опускаться.

|                     |  |   |   |   |
|---------------------|--|---|---|---|
| <b>Il y a</b>       | Может стоять в начале предложения или после обстоятельства места | После оборота <b>il y a</b> перед именем существительным употребляется неопределенный артикль                     | Il y a <b>un</b> stylo <i>sur ce livre</i> .<br><i>Sur ce livre il y a un stylo.</i><br><i>Sur cette place il y a des magasins.</i> | На этой книге (лежит) ручка.  |
| <b>Y a-t-il</b>     | В вопросительной форме стоит обычно в начале предложения         |   | <b>des</b> livres <i>sur cette étagère?</i><br>Combien d'étudiants y a-t-il dans votre groupe?                                      | На этой площади есть магазины.  |
| <b>Il n'y a pas</b> |  | В отрицательной форме неопределенный артикль опускается и перед именем существительным ставится предлог <b>de</b> | <i>Sur la table il n'y a pas de cahier.</i><br><i>Sur cette place il n'y a pas de magasins.</i>                                     | На этой полке? Сколько студентов в вашей группе?<br>На столе нет тетради.<br>На этой площади нет магазинов. |

**Обратите внимание** на употребление глагола *être* и оборота *il y a* в следующих предложениях:

Если в русском предложении подлежащее стоит в начале, это предложение переводится с помощью глагола *être*:

Газета лежит на столе. Le journal est sur la table.

Если подлежащее стоит в конце, употребляется оборот *il y a*:

На столе лежит газета. Sur la table il y a un journal. (Il y a un journal sur la table.)

**Задание 28.** Ответьте на вопросы в утвердительной и отрицательной форме:

1. Y a-t-il un dictionnaire sur cette table?
2. Y a-t-il une pharmacie près de votre maison?
3. Y a-t-il des livres espagnols à la bibliothèque?
4. Y a-t-il des jeunes filles à cette faculté?
5. Y a-t-il des émissions sportives le matin?
6. Y a-t-il une fontaine sur cette place?
7. Y a-t-il un tableau sur ce mur?
8. Y a-t-il des chaises près de la table?
9. Y a-t-il des fleurs sur la fenêtre?
10. Y a-t-il des stagiaires à votre faculté?
11. Y a-t-il des kiosques près du métro?
12. Y a-t-il un cinéma sur cette place?

**Задание 29.** Поставьте вопросы к следующим предложениям, используя в каждом случае обе формы вопроса.

Образец: Qu'est-ce qu'il y a sur cette étagère?  
Qu'y a-t-il sur cette étagère?

1. Sur la table il y a un magnétophone.
2. Sur le bureau du professeur il y a des cahiers.
3. Il y a un bouquet de roses sur son bureau.
4. Au premier étage il y a des bureaux.
5. Sur le plancher il y a un beau tapis.
6. Près de cette université il y a un hôpital.
7. Au milieu de la place il y a de belles fontaines.

**Задание 30.** Заполните пропуски глаголом *être* или оборотом *il y a*:

1. Sur cette place ... un cinéma.
2. Le cinéma ... près du métro.
3. Près de la table ... une chaise.
4. La chaise ... près de la fenêtre.
5. Cet exercice ... à la page neuf.
6. A la page neuf ... quatre exercices.
7. ... une belle fontaine sur cette place.
8. La cabine téléphonique ... près de la sortie.
9. A la sortie du métro ... des cabines téléphoniques.
10. Le stylo ... sur le cahier.
11. Sur ce cahier ... deux stylos.

**Задание 31.** Переведите, употребляя глагол *être* или оборот *il y a*:

1. Что лежит на письменном столе? - На письменном столе лежат книги и газеты.
2. Наш университет находится на улице П. Бровки.
3. Есть ли магазины на этой площади? - На этой площади нет магазинов.
4. Сколько студентов в вашей группе?
5. В нашем университете шесть корпусов.
6. Что находится около окна? - Около окна стоит стол.
7. Что находится рядом с вашим университетом? - Рядом с нашим университетом -- библиотека.
8. Мои друзья в читальном зале.

## Texte: LA VIE DES ÉTUDIANTS

Внимательно изучите текст и подготовьтесь к тестовому контролю на его основе.

Les étudiants venant d'autres villes ou pays sont logés dans des résidences universitaires et des appartements à loyer modéré.

Dans les résidences les étudiants disposent d'une chambre de 9 m<sup>2</sup> environ, de cuisines collectives, de salles de travail, de réunion ou de loisirs, de services de ménage. Les studios de 18 à 23 m<sup>2</sup> comprennent un coin cuisine, une salle de bains, un confort intérieur: double vitrage, téléphone, poste de télévision.

Le restaurant universitaire est un lieu central de la vie estudiantine. Les menus proposés sont choisis par les responsables et le personnel spécialisé. Dans les restaurants universitaires, plusieurs formules de repas pour midi et soir sont proposées aux étudiants. Une formule classique à la française, la plus demandée, est constituée d'un repas complet: hors-d'oeuvre, plat garni, fromage ou dessert, en self-service, à prix fixe réduit. Il y a aussi des formules à prix variables, autour d'un plat (viande grillée, assiette de pâtes). Dans la majorité des villes universitaires il y a des restaurants à thèmes: pizzerias, crêperies ou restaurants asiatiques. Des cafétérias, brasseries permettent en journée une restauration légère ou rapide.

La Cité internationale universitaire de Paris est composée de maisons françaises et d'origine étrangère, ainsi que de tout un ensemble d'équipements et de services mis en place pour offrir aux résidents les meilleures conditions de logement, de travail et de rencontre.

Les 37 maisons, qui se situent dans un parc de 40 hectares, accueillent près de cinq mille étudiants et stagiaires de plus d'une centaine de pays.

Beaucoup d'étudiants travaillent. Les emplois pour étudiants sont: les gardes d'enfants, le travail au pair, les cours particuliers. Les stagiaires "aide familiale", appelés communément "au pair", sont généralement de jeunes étrangères ou étrangers qui viennent en France pour apprendre le français et accroître leurs connaissances sur la culture et la civilisation française. Pour avoir cet emploi il faut être de nationalité étrangère, avoir entre 18 et 30 ans et être célibataire, suivre des cours dans un établissement d'étude de la langue française ou de culture et civilisation française, s'engager pour une durée de trois mois, au moins, à un an.

Le stagiaire s'engage à fournir cinq heures de travail par jour: garde d'enfants et tâches ménagères courantes à l'exception des gros travaux. Il bénéficie d'un jour de repos hebdomadaire, dont un dimanche par mois. N'étant pas salarié, il n'a pas droit aux congés payés.

En échange, il est logé, nourri et reçoit une somme mensuelle de 1500 francs. La famille d'accueil lui assure, en général, le paiement des frais du transport en région parisienne.

Les activités culturelles dans les résidences universitaires sont généralement assurées par les étudiants eux-mêmes, dans le cadre des bibliothèques, ciné-clubs, théâtres, discothèques.

Des centres culturels existent dans la plupart des villes universitaires. Ils proposent des ateliers liés aux études: cinéma, théâtre, danse, musique ou arts plastiques. Leur équipement permet, parfois, d'accueillir des spectacles professionnels ou des expositions.

Dans les résidences universitaires sont aménagés des terrains sportifs. Un Français sur deux pratique un sport de temps en temps. Hors de la pratique du sport universitaire, gratuit, on trouve dans toutes les villes des piscines municipales ou privées, des salles de sport.

Les étudiants ont à leur disposition des bibliothèques dans leurs établissements, leurs universités, leurs unités de formation et de recherche. Il y a en outre 69 grandes bibliothèques universitaires.

Fondée en 1386, la Bibliothèque Nationale, installée à Paris, compte plus de 13 millions de volumes.

Pour participer à des activités culturelles, hors du milieu universitaire, les maisons des Jeunes et de la Culture, ouvertes à tous, offrent une gamme très étendue d'activités.

Lieux de rencontres et de loisirs, elles permettent de découvrir ses aptitudes en participant à des activités sportives, pratiques (laboratoires de photo, ateliers, etc.), intellectuelles (conférences) ou artistiques.

## DOSSIER II

**Задание 1.** Прочитайте текст и определите исторические события, которые оказали влияние на формирование системы высшего образования во Франции.

### SYSTEME UNIVERSITAIRE EN FRANCE

“L'enseignement supérieur a pour mission l'étude approfondie des sciences... Ce qu'il doit donner à l'étudiant, ce ne sont pas seulement les connaissances faites et acquises, ce sont surtout les méthodes grâce auxquelles la science se fait, s'acquiert, s'accroît”.

La France est divisée en 23 académies couvrant chacune un certain nombre de départements. A la tête de chaque académie un recteur exerce la gestion des établissements nationaux (universités, lycées). Il existe en principe au moins une université dans chaque académie. Chaque académie est divisée en plusieurs “facultés” auxquelles peuvent s'ajouter divers établissements d'enseignement et de recherche.

A la suite de la Révolution française, pendant laquelle furent créés de grands établissements d'enseignement supérieur et de recherche, comme le Conservatoire national des arts et métiers et le Muséum d'Histoire naturelle, de nombreuses écoles virent le jour (Polytechnique, Centrale) pour répondre aux besoins de la société industrielle naissante.

Napoléon appela Université l'ensemble des établissements d'enseignement su-

périeur français. Tous ces établissements dépendaient d'un grand maître et d'un ministre situés à Paris.

Ce système s'imposa jusqu'en 1968. A la suite des événements de mai 68, l'enseignement supérieur français fut profondément réorganisé, à l'exclusion des grandes écoles. Les facultés furent supprimées et remplacées par les universités, pour créer la liaison entre l'enseignement et la recherche.

Ces établissements pluridisciplinaires devaient réunir de façon originale l'étude des domaines du savoir, de matériels, de champs d'observation et de réflexion. Les universités devinrent autonomes. Au sein de l'université les facultés sont administrées par un doyen, élu par l'assemblée de la faculté.

L'accès aux facultés est librement ouvert à tous les bacheliers ou aux titulaires de titres équivalents au baccalauréat.

Les universités accueillent plus de 1 200 000 étudiants et offrent, en trois cycles de longueurs variables, des formations généralistes (lettres, arts, sciences humaines, droit, sciences économiques et gestion, sciences et techniques, santé).

Elles délivrent des diplômes nationaux de valeur équivalente quelle que soit université; certaines universités délivrent des diplômes spécifiques.

Il y a actuellement en France 79 universités publiques dont 59 en province, 17 en Ile-de-France, 3 dans les départements et territoires d'outre-mer. Certaines possèdent des éditions universitaires qui permettent la publication des travaux de recherche.

**Задание 2.** Найдите x. Обратите внимание на суффиксы и префиксы, изменяющие значение однокоренных слов.

1. Enseigner : l'enseignement = преподавать : x
2. x : étudier = изучение : изучать
3. La science : scientifique = наука : x
4. Connaître : x = знать : знание
5. x : l'exercice = осуществлять : упражнение
6. Etablir : l'établissement = учреждать : x
7. Le baccalauréat : x = степень бакалавра : бакалавр
8. Accueillir : l'accueil = принимать : x
9. Le diplôme : le diplômé = диплом : x
10. Organiser : réorganiser = организовать : x

**Задание 3.** Найдите в таблице 10 слов, соответствующих содержанию текста. Слова могут быть расположены как горизонтально, так и вертикально.

|   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| a | r | e | c | h | e | r | c | h | e |
| d | o | m | a | i | n | e | b | c | d |
| m | e | d | f | a | c | c | è | s | g |
| é | f | o | r | m | a | t | i | o | n |
| t | h | y | s | c | i | e | n | c | e |
| i | i | e | j | k | l | u | m | n | o |
| e | p | n | q | r | s | r | t | u | v |
| r | w | x | y | z | a | b | c | d | e |
| g | e | s | t | i | o | n | f | g | h |
| i | e | n | s | e | i | g | n | e | r |

**Задание 4.** Образуйте возможные сочетания слов правой и левой колонок:

- |    |               |   |                |
|----|---------------|---|----------------|
| 1  | enseignement  | a | la gestion     |
| 2  | sciences      | b | des événements |
| 3  | étude         | c | le système     |
| 4  | exercer       | d | du savoir      |
| 5  | établissement | e | supérieur      |
| 6  | à la suite    | f | une faculté    |
| 7  | réorganiser   | g | approfondie    |
| 8  | domaine       | h | les étudiants  |
| 9  | administrer   | i | exactes        |
| 10 | accueillir    | j | d'enseignement |

**Задание 5.** Найдите в тексте французские эквиваленты следующих слов и выражений:

Учреждение высшего образования; научные исследования; гуманитарные науки; экономические науки и управление; область знания; вследствие событий; преподавание, обучение; глубокое изучение; профессия, ремесло; иметь задачи; знания; осуществлять управление; отвечать потребностям общества; размышление; выдавать диплом

**Задание 6.** Внесите исправления в следующие утверждения там, где они необходимы.

1. L'étude approfondie des sciences est une mission de l'enseignement primaire.
2. L'université est administrée par le doyen.
3. Le recteur se trouve à la tête de la faculté.
3. De grands établissements d'enseignement supérieur et de recherche ont été créés à la suite de la guerre mil huit-cent douze.
4. Le système universitaire en France a beaucoup changé à la fin des années soixante.
5. Les universités ont été remplacées

par les facultés. 6. La liaison entre l'enseignement et la recherche reste toujours irréalisée. 7. Les universités ont perdu leur autonomie. 8. Les universités accueillent moins d'un million d'étudiants. 9. L'enseignement supérieur français prévoit trois cycles d'études. 10. Il y a actuellement en France soixante-neuf universités publiques dont presque soixante en province, seize en Ile-de-France.

**Задание 7.** Изложите основные события, о которых рассказывается в 3 - 6 абзацах текста, в настоящем времени.

**Задание 8.** Найдите в тексте предложения, которые позволяют утверждать, что система университетского образования во Франции имеет много общего с системой высшего образования в Беларуси.

**Задание 9.** Выразите основную мысль каждого абзаца одним предложением, сократив до минимума его структуру.

**Grammaire:**

**Имя прилагательное (Adjectif)  
Род прилагательных (Genre des adjectifs)**

Общее правило образования женского рода имен прилагательных: прибавление **-e** к форме мужского рода: **bleu – bleue    plein – pleine**

| Мужской род   | Женский род   | Мужской род   | Женский род                                     |
|---|---|---|---|
| - <b>f</b> acif<br>- <b>c</b> public<br>- <b>er, ier</b> léger<br>- <b>eux</b> heureux<br>- <b>eur</b> rieur<br>- <b>teur</b> créateur<br>- <b>et</b> cadet<br>- <b>el</b> personnel<br>- <b>on, -ien</b> ancien<br>- <b>eil</b> pareil | - <b>ve</b> active<br>- <b>que</b> publique<br>- <b>(i)ère</b> légère<br>- <b>euse</b> heureuse<br>- <b>euse</b> rieuse<br>- <b>trice</b> créatrice<br>- <b>tte</b> cadette<br>- <b>lle</b> personnelle<br>- <b>(i)enne</b> ancienne<br>- <b>eille</b> pareille | Некоторые прилагательные имеют в мужском роде две формы, женский род образуется от второй формы путем удвоения конечной согласной и прибавления <b>-e</b> : |   |
|   |   | beau, bel<br>nouveau, nouvel<br>vieux, vieil<br>beau, bel<br>mou, mol   | belle<br>nouvelle<br>vieille<br>belle<br>molle  |
| Прилагательные, имеющие особую форму  |   | Вторая форма м.р. употребляется перед существительными, начинающимися с гласной или с <b>h</b> :  |   |
| blanc<br>frais<br>long  | blanche<br>fraiche<br>longue  | un beau jardin<br>un nouveau film<br>un vieux chapeau   | un bel enfant<br>un nouvel an<br>un vieil homme |

## Число прилагательных (Nombre des adjectifs)

Множественное число прилагательных образуется так же, как и множественное число существительных, путем прибавления **-s**:

grand – grands                      gai – gais                      facile – faciles

Особые случаи образования множественного числа прилагательных

| Единственное число | Множественное число  | Единственное число   | Множественное число |
|--------------------|----------------------|--|---------------------|
| <b>-s</b> gris     | <b>-s</b> gris       | <b>Примечание.</b> Некоторые прилагательные, оканчивающиеся на <b>-al</b> , имеют форму множественного числа <b>-als</b> :<br>final<br>naval | finals<br>navals    |
| <b>-x</b> heureux  | <b>-x</b> heureux    |  |                     |
| <b>-eau</b> beau   | <b>-eaux</b> beaux   |  |                     |
| <b>-al</b> mondial | <b>-aux</b> mondiaux |  |                     |

## Степени сравнения прилагательных (Degrès de comparaison des adjectifs)

Сравнительная степень прилагательных образуется с помощью следующих наречий: **plus** – для обозначения более высокой степени качества;

**moins** – меньшей степени качества;

**aussi** – для обозначения равной степени качества

и союза **que**:

Il est **plus** âgé **que** moi.

Cette chambre est **moins** claire **que** la chambre voisine.

Превосходная степень образуется путем сочетания форм сравнительной степени с определенным артиклем **le, la, les** :

L'hiver est **la plus** froide saison de l'année.

Особые формы степеней сравнения

| Прилагательные |               |                                     | Наречия |       |          |
|----------------|---------------|-------------------------------------|---------|-------|----------|
| petit (-e)     | moindre       | le (la, les) moindre (-s)           | peu     | moins | le moins |
| bon (-ne)      | meilleur (-e) | le (la, les) meilleur (-e, -s, -es) | bien    | mieux | le mieux |
| mauvais (-e)   | pire          | le (la, les) pire (-s)              | mal     | pis   | le pis   |

**Задание 10.** Дополните текст нужным артиклем, указательными и притяжательными прилагательными.

... peintre célèbre retiré dans ... village de Provence, reçut ... jour la visite d' ... journaliste. Celle-ci lui demanda tout d'abord : « Pourquoi avez-vous quitté Paris? qu'est-ce qui vous a attiré dans ... région? » ... peintre répondit : « A ... âge on aime

surtout ... tranquillité. Ce qui m'a plu dans ... pays, ce sont ... couleurs et ... qualité de la lumière. »

- Serait-il possible que je visite ... atelier ? demanda ... journaliste.

- Bien volontiers, répliqua ... peintre, parce que je suis toujours heureux que l'on s'intéresse à ... oeuvres.

**Задание 11.** Поставьте существительные и прилагательные во множественном числе:

1. Il a une bonne soeur. 2. Mon frère est un garçon sérieux. 3. Ma cousine est une fille sympathique. 4. Avez-vous mal à l'oeil? 5. Nous nous occupons de l'enfant de sa soeur. 6. J'ai un parent. 7. Mon grand-père a mal à la dent.

**Задание 12.** Согласуйте прилагательные с существительными:

un frère cadet – une soeur ... ; un vieux monsieur – une ... dame; un groupe nombreux – une famille ... ; un cousin aîné – une cousine ... ; un jeune homme – une ... femme; un bon père – une ... mère; un enfant nerveux – une enfant ... ; un beau-fils – une ... fille

**Задание 13.** Измените род существительного и согласуйте, если нужно, прилагательное:

1. C'est un comédien italien. 2. C'est le meilleur maître d'école. 3. Le marchand est grand et blond. 4. L'acteur du film est merveilleux. 5. Le chanteur est célèbre. 6. Le coiffeur est bavard et habile. 7. C'est un fermier robuste. 8. Le vendeur est poli. 9. Ce médecin est excellent. 10. Cet élève est assidu et bon. 11. C'est un enfant sage et beau. 12. C'est mon collègue. 13. C'est un lycéen sérieux. 14. Notre directeur est sévère.

**Задание 14.** Раскройте скобки:

1. Pierre a une (beau) serviette (neuf). 2. A cette heure (matinal), tout le monde dormait dans ses (vieux) maisons (bas). 3. Il s'intéresse aux sciences (naturel). 4. Mlle Durand fait les classes (moyen). 5. Elle a une écriture (net). 6. Catherine a de (mauvais) notes, parce qu'elle est (paresseux). 7. Ces étudiantes sont (intelligent, poli) et (obéissant). 8. Cette région est traversée de nombreux (canal).

**Задание 15.** Дополните предложения, вставив *plus ... que, aussi ... que, moins ... que* и переведите предложения:

1. Un gâteau au chocolat est ... sucré ... une glace au citron. 2. Hier, la matinée a été ... fraîche ... la soirée. 3. Au Louvre, le palais est-il ... ancien ... la pyramide? 4. Ta petite soeur semble ... gentille ... la mienne. 5. Ces voitures italiennes sont ... rapides

... les japonaises. 6. Alain a toujours été ... accueillant ... sa femme. 7. Le temps est ... mauvais ce soir ... ce matin.

### Спряжение основных глаголов III группы в Présent

| a) attendre  | b) voir  | c) savoir   | d) prendre   | e) partir  |
|--|--|---|--|--|
| j'attends<br>tu attends<br>il attend<br>nous attendons<br>vous attendez<br>ils attendent | je vois<br>tu vois<br>il voit<br>nous voyons<br>vous voyez<br>ils voient   | je sais<br>tu sais<br>il sait<br>nous savons<br>vous savez<br>ils savent                      | je prends<br>tu prends<br>il prend<br>nous prenons<br>vous prenez<br>ils prennent                | je pars<br>tu pars<br>il part<br>nous partons<br>vous partez<br>ils partent    |
| f) dire  | g) mettre  | h) traduire   | i) connaître   | j) глаголы на -frir, -vrir   |
| je dis<br>tu dis<br>il dit<br>nous disons<br>vous dites<br>ils disent                    | je mets<br>tu mets<br>il met<br>nous mettons<br>vous mettez<br>ils mettent | je traduis<br>tu traduis<br>il traduit<br>nous traduisons<br>vous traduisez<br>ils traduisent | je connais<br>tu connais<br>il connaît<br>nous connaissons<br>vous connaissez<br>ils connaissent | j'ouvre<br>tu ouvres<br>il ouvre<br>nous ouvrons<br>vous ouvrez<br>ils ouvrent |

**Задание 16.** Раскройте скобки и переведите предложения. Используйте модели спряжения неправильных глаголов, обозначенные в таблице соответствующими буквами:

a) 1. Je (répondre) à la lettre de la copine. 2. Nous (attendre) nos amis à la station. 3. Elle ne (entendre) pas ces mots. 4. Ils (descendre) dans le vestibule. 5. Je (rendre) à Pierre son manuel de géographie. 6. Le docteur lui (défendre) de sortir. 7. Mes amis (confondre) toujours ces dates. 8. Nous (défendre) nos idées. 9. Qu'est-ce qu'on (vendre) dans ce magasin?

b) 1. Regardez par la fenêtre, que ... -vous? 2. Que ... -tu sur ce tableau? 3. ... -vous souvent vos camarades d'école? 4. Dans les rues on ... beaucoup de monde.

c) 1. Il ... son rôle. 2. Ils ... toujours tout. 3. Nous ne ... pas encore quand ils arrivent. 4. ... -vous la nouvelle? 5. Je vois que tu ne ... pas défendre tes idées.

d) 1. Nous (apprendre) les premiers toutes les nouvelles. 2. Vous (comprendre) mal le problème. 3. Nous ne (comprendre) pas son explication. 4. Elle (prendre) des leçons de langue française. 5. Quelle langue (apprendre) -ils?

e) 1. Il (partir) pour Paris. 2. Le train (partir) à cinq heures. 3. Ils (s'endormir) vite. 4. Nous ne vous (mentir) pas. 5. Pourquoi (mentir) -tu à tes amies? 6. Je (sentir) la faim. 7. Je (sortir) dans une minute.

f) 1. Que (dire) -vous? 2. Nous lui (dire) toujours la vérité. 3. Ils ne nous (interdire) rien. 4. Vous nous (interdire) tout. 5. Les étudiants (dire) qu'ils ont déjà lu ce texte.

g) 1. On (transmettre) souvent cette chanson à la radio. 2. Il me (mettre) dans une situation difficile. 3. Cela leur (permettre) d'économiser le temps. 4. Je vous (promettre) d'aider. 5. Nous (se mettre) à l'étude de l'informatique.

h) 1. Cette route (conduire) dans notre ville. 2. Nous (traduire) beaucoup de textes pendant nos leçons. 3. Il (se conduire) comme un vrai héros. 4. Qu'est-ce que'on (produire) à cette fabrique? 5. A présent ils (construire) un nouveau club.

i) 1. Le village (disparaître) dans la verdure. 2. Ils ne (connaître) personne. 3. Enfin ils (paraître) à la porte de la maison. 4. Nous ne (reconnaître) pas son écriture. 5. De temps en temps la lune (reparaître) derrière les nuages.

j) 1. Cette fenêtre (s'ouvrir) mal. 2. Le ciel (se couvrir) de nuages. 3. Je lui (offrir) mes services. 4. Elle (souffrir) souvent de maux de tête. 5. Nous (souffrir) du froid.

#### **Задание 17.** Переведите:

a) 1. Мы спускаемся во двор. 2. Я возвращаю вам ваш журнал. 3. Он всегда путает эти глаголы. 4. Он не слышит вопрос преподавателя. 5. Они всегда отвечают на занятиях. 6. Мы вас плохо слышим. 7. Отец запрещает детям входить в его кабинет.

b) 1. Они плохо видят, они сидят слишком далеко. 2. Завтра мы пишем контрольную работу, и мне надо повторить несколько правил. 3. Вы видите молодого человека, который разговаривает со студентами? 4. Хотите посмотреть наш новый спектакль? 5. Что вы видите на этом чертеже?

c) 1. Есть люди, которые не умеют слушать. 2. Я уже умею хорошо читать на английском языке. 3. Ты знаешь, где его искать. 5. Он только что приехал и не знает, к кому обратиться.

d) 1. Выучите эти слова. 2. Мы не понимаем этого выражения. 3. В нашем университете изучают несколько иностранных языков. 4. Займите, пожалуйста, свои места. 5. Вы понимаете мой вопрос? 6. Я беру свой учебник и иду в читальный зал.

e) 1. Поезд отправляется в 7 часов. 2. Мой друг служит в авиации. 3. Я всегда засыпаю очень быстро. 4. Как ты себя чувствуешь сегодня? 5. Я уверен, что он не лжет. 6. Я уйду, я не могу вас больше ждать.

f) 1. Почему вы им все запрещаете? 2. Я запрещаю тебе это делать. 3. Он всегда говорит только правду. 4. Скажите ему, что я его жду. 5. Скажи мне свой адрес.

g) 1. Они отложили свой экзамен на осень. 2. Я вам обещаю вернуть учебник завтра. 3. Это позволяет ему ездить за город. 4. Если вы мне позволите, я сам спрошу его об этом.

h) 1. Он ничего не понимает, потому что переводит это предложение дословно. 2. Сейчас перестраивают весь наш квартал. 3. Ты сам водишь машину? 4. Как ведет себя этот студент? 5. Ты сам уничтожаешь то, что создаешь.

i) 1. Вы выглядите уставшим, отдохните немножко. 2. Эта газета выходит два раза в неделю. 3. Я вижу, что ты меня не узнаешь. 4. Разве вы не узнаете его почерк? 5. Все мне кажется новым и интересным.

j) 1. К вечеру небо покрывается тучами. 2. Мой друг предлагает мне два билета в театр. 3. Лес занимает весь левый берег реки. 4. Накрой стол той скатертью. 5. Я дарю тебе этот букет.

**Задание 18.** Переведите на французский язык, обращая внимание на спряжение глаголов и на употребление артикля:

1. Сергей – студент. 2. Андрей ходит на стадион почти каждый день, там он встречается со своими друзьями. 3. Вы играете в футбол? 4. Ты слушаешь новости по радио? 5. Куда вы идете? – Я иду в кино. 6. Он хочет изучить немецкий язык. 7. Это хорошая новость, не правда ли? 8. В этой газете мало статей о музыке, но много статей о спорте. 9. Ты кладешь слишком много книг в свой портфель. 10. Много ли факультетов в вашем университете? 11. Во вторник у меня мало лекций. 12. У вас есть сегодня урок французского языка? 13. Вот наш преподаватель французского. 14. Он мне задаёт трудные вопросы. 15. Когда вы сдаёте экзамен по немецкому языку? 16. Он всегда пишет длинные письма. 17. У него плохие привычки. 18. Я обычно покупаю сахар, масло и килограмм мяса. 19. Я очень люблю чай. 20. Дайте мне стакан воды. 21. Кофе готов. Иди скорее. 22. Кто хочет кофе? 23. По утрам он выпивает чашку кофе. 24. Я предпочитаю кофе. 25. Дай мне немного денег. 26. Ты тратишь все деньги, которые я тебе даю? 27. Я думаю, что у тебя достаточно денег. 28. Я могу одолжить тебе денег. 29. Вода в этом море очень холодная. 30. Солнечно. Можно заниматься спортом. 31. Я всегда пью чай без сахара.

### Texte: **GRANDES ÉCOLES**

Внимательно изучите текст и подготовьтесь к тестовому контролю на его основе.

Les grandes écoles offrent des formations spécialisées, en deux ans minimum. Les grandes écoles (plus de 300) occupent en France une place particulière; elles sont le passage obligé pour la plupart des formations d'ingénieurs, la grande porte pour accéder à l'enseignement ou la fonction publique centrale, et elles délivrent des diplômes très recherchés par les entreprises pour les postes de cadres à responsabilité.

Les universités sont plutôt orientées vers la formation de chercheurs, de spécialistes du savoir et de la connaissance. Cette différence tend, cependant, à s'estomper avec la création en université de filières d'ingénieurs et de formations préparant à des diplômes professionnels.

L'enseignement supérieur est également assumé, en France, par de grands établissements scientifiques et littéraires, tels le Collège de France, le Muséum National d'Histoire Naturelle, les observatoires, l'École pratique des Hautes études, l'École Nationale des Chartes, l'École Nationale des Langues Orientales Vivantes.

### **Les meilleurs des meilleurs**

Les grandes écoles ne dépendent généralement pas de l'Éducation nationale, mais d'autres ministères ou bien d'organismes privés. On y accède par des concours d'entrée réputés difficiles, qui se préparent en deux années après le bac dans des « classes préparatoires aux grandes écoles » (les prépas) situées dans les lycées.

Pour entrer « en prépa », il faut subir une sélection sur dossier. La prépa demande ensuite un travail énorme (environ 60 heures de travail par semaine). Mais lorsqu'on a réussi le concours d'entrée d'une grande école, on est à peu près sûr d'arriver jusqu'au diplôme et de trouver ensuite un emploi de haut niveau.

Parmi « les grandes écoles », certaines sont plus prestigieuses que d'autres. La plus cotée des écoles d'ingénieurs est Polytechnique ; viennent ensuite Centrale, Les Mines, l'École des Ponts et Chaussées (« les Ponts »), SUPELEC, les Arts et Métiers, etc.

Les grandes écoles constituent un véritable vivier pour toute l'élite économique et politique en France.

### **L'École Polytechnique**

Dite L'X, «exilée» à Palaiseau depuis 1976, après deux siècles passés sur la montagne Sainte-Geneviève, à Paris. Créée par la Convention en 1794 pour former des ingénieurs, elle a gardé une forte tradition républicaine (trois cent quarante places d'élèves français par an).

L'X dépend du ministère des armées, et les élèves sont, non pas des étudiants, mais des « officiers de réserve en situation d'activité ». Ils effectuent à présent le service militaire dès l'intégration et n'ont qu'une scolarité de deux ans à Palaiseau.

On aurait tort de juger l'école seulement à travers le bal de L'X et les carrières offertes aux trois grands corps : Mines, Ponts et Télécom. L'X, c'est aussi le meilleur corps de professeurs et les laboratoires de recherches les plus pointus : eh oui, à L'X on fait aussi des sciences.

L'X a fourni trois présidents de la République, des maréchaux de France (Joffre et Foch), des scientifiques comme Monge, Gay-Lussac, Poincaré. Le quot a de la finance et de l'industrie en vient.

*Notes:* scolarité *f* – курс обучения

cadre *m* à responsabilité – ответственный (руководящий) работник

s'estomper – постепенно исчезать  
filière *f* – зд.: курс обучения  
les plus pointus - зд.: оснащенные самым современным оборудованием  
privé *m* - частная, личная жизнь

### DOSSIER III

**Задание 1.** Прочитайте текст и найдите ответ на вопрос: Quels diplômes universitaires existe-il en France?

#### L'ENSEIGNEMENT SUPÉRIEUR COURT

L'enseignement supérieur est accessible en principe uniquement après le baccalauréat. Le système français est très particulier puisqu'il comporte plusieurs filières extrêmement différenciées: l'enseignement supérieur court, les universités, les grandes écoles.

Il s'agit de formations qui, pour la plupart, durent seulement deux ans. Elles connaissent un grand succès parce qu'elles offrent de réels débouchés professionnels. Le recrutement s'effectue de manière sélective sur dossier car il y a trop de candidats pour le nombre de places disponibles.

\* **Les sections de techniciens supérieurs** des lycées. Elles préparent au BTS (brevet de technicien supérieur).

\* **Les instituts universitaires de technologie** (IUT) sont rattachés aux universités et débouchent sur un DUT (diplôme universitaire de technologie).

\* **Les écoles spécialisées** préparent en deux ou trois ans aux professions de la santé et du secteur social : sage-femme, infirmière, masseur-kinésithérapeute, orthophoniste, etc.

#### L'ENSEIGNEMENT SUPÉRIEUR LONG : LES UNIVERSITÉS

Les universités sont les seuls établissements qui accueillent tous les candidats sans faire de sélection (du moins en principe, car certaines universités pratiquent de manière plus ou moins illégale une sélection en fonction des notes obtenues au baccalauréat), si bien que dans certains cas les étudiants se retrouvent à l'université quand ils n'ont pas été admis ailleurs !

Plus de la moitié des bacheliers vont à l'université, mais 40% environ abandonnent au cours de la première année.

Il est possible d'entrer à l'université sans avoir le bac, en passant un examen spécial d'entrée à l'université (FESEU) mais c'est une voie d'accès très limitée, réservée à des personnes ayant plusieurs années d'activité professionnelle.

Les études universitaires sont organisées en trois cycles :

\* **Le premier cycle** prépare en deux ans au DEUG (diplôme d'études universitaires générales), mais le DEUG est un diplôme sans valeur sur le marché du travail.

\* **Le second cycle** prépare à **la licence** (une année après le DEUG) et à **la maîtrise** (une année après la licence).

Depuis quelques années, les universités ont créé des formations professionnelles : les MST (maîtrises de sciences et techniques) et les magistères (trois ans).

\* **Le troisième cycle** distingue deux filières :

- **le DESS** (diplôme d'études supérieures spécialisées) est un diplôme professionnel qui se prépare en un an après la maîtrise, il comporte une formation et des stages pratiques ;

- **le DEA** (diplôme d'études approfondies) est une formation à la recherche.

Après l'obtention du DEA (en un an) il est possible de préparer une thèse, en deux années minimum.

## DES FACULTÉS AUX UNIVERSITÉS

L'université française a été complètement réorganisée après les événements de mai 68 par la loi d'orientation de l'enseignement supérieur, appelée loi Edgar Faure.

Les universités ont remplacé les anciennes facultés.

Chaque université est en principe pluridisciplinaire et dispose d'une certaine autonomie pédagogique, administrative et financière. Elle regroupe un certain nombre d'unités pédagogiques, les UFR (unités de formation et de recherche), administrées chacune par un conseil et un directeur élu. L'université est dirigée par un président d'université élu, assisté de trois conseils élus également.

L'année universitaire commence en octobre et se termine en juin. Elle est divisée en deux semestres (octobre à février et février à juin). Les enseignements peuvent être semestriels ou annuels.

On obtient les UV (unités de valeur) en passant un examen terminal, ou bien par contrôle continu des connaissances, ou encore par une combinaison des deux.

**Задание 2.** Расшифруйте следующие аббревиатуры, использующиеся в системе высшего образования во Франции, и найдите в тексте их полные названия:

UFR, DEUG, BTS, UV, DEA, FESEU, DESS, DUT, IUT, MST

**Задание 3.** Расположите следующие ступени образования во Франции в порядке возрастания:

La licence, le baccalauréat, diplôme d'études approfondies, diplôme d'études universitaires générales, le magistère, diplôme d'études supérieures spécialisées

**Задание 4.** Найдите в таблице 10 слов, соответствующих содержанию текста. Слова могут быть расположены как горизонтально, так и вертикально.

|   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| m | a | î | t | r | i | s | e | l | a |
| d | é | b | o | u | c | h | e | r | c |
| v | a | b | c | d | e | f | g | c | c |
| a | h | f | i | l | i | è | r | e | è |
| l | i | j | k | l | m | n | o | n | s |
| e | c | y | c | l | e | p | r | c | s |
| u | t | u | l | i | c | e | n | c | e |
| r | e | c | h | e | r | c | h | e | v |
| a | x | y | a | z | b | c | d | e | f |
| f | o | r | m | a | t | i | o | n | h |
| m | a | g | i | s | t | è | r | e | b |

**Задание 5.** Найдите в тексте ответы на следующие вопросы:

1. Quelle est la durée minimum de l'enseignement supérieur en France? 2. Quels établissements de l'enseignement court existe-il en France? 3. Est-ce qu'il faut passer les examens pour entrer à l'Université? 4. Quel diplôme assure un débouché à la recherche? 5. Combien d'années le premier (le deuxième) cycle d'études dure-t-il? 6. Quel diplôme peut-on recevoir à la fin du premier cycle d'études? 7. Quelle est la différence entre le magistère et le baccalauréat? 8. Quelle est la durée de l'année universitaire? 9. Depuis quand est-ce que le système universitaire contemporain s'est établi? 10. Quels filières, cycles et diplômes choisiriez-vous, si vous étiez un étudiant français? Pourquoi?

**Задание 6.** Заполните пропуски, используя следующие слова и выражения из текста:

Une licence, le diplôme d'études universitaires générales, le magistère, le baccalauréat (le bac), secondaires, accès, dure, accéder, diplôme, une maîtrise, filière

En entrant à l'université (on dit encore la fac, comme à l'époque où les universités étaient des facultés), l'étudiant doit d'abord choisir:

- une **1**\_\_\_ (lettres, arts et sciences humaines; sciences économiques, droit et gestion; sciences et techniques; sports; médecine, pharmacie, dentaire);

- les différents cours à suivre pour obtenir son **2**\_\_\_ en fin de cycle.

Pour **3**\_\_\_ au premier cycle il faut avoir obtenu **4**\_\_\_ ou une équivalence. Sans le bac il est possible de préparer un diplôme d'**5**\_\_\_ aux études universitaires, deux ans au moins après la fin des études **6**\_\_\_ .

Le premier cycle **7**\_\_\_ deux ans dans toutes les filières. Il est sanctionné par **8**\_\_\_ .

La première année d'études en deuxième cycle est sanctionnée par **9**\_\_\_ , la

seconde par **10**\_\_\_\_\_ .

**11**\_\_\_\_\_ est un diplôme créé par les universités, intermédiaire entre le deuxième et le troisième cycle, qui associe une maîtrise et un stage.

**Задание 7.** Нарисуйте схему всех форм и ступеней университетского образования во Франции. Определите сходства и различия с системой высшего образования в Беларуси.

**Grammaire:** Futur Simple, Imparfait, Passé Composé, Plus-que-parfait

**Задание 8.** Заполните пропуски в стихотворении, поставив глаголы в скобках в *futur simple*:

Demain dès l'aube...

Demain, dès l'aube à l'heure où blanchit la campagne  
Je ... (partir). Vois-tu, je sais que tu m'attends.  
J' ... (aller) par la forêt, j' ... (aller) par la montagne.  
Je ne puis demeurer loin de toi plus longtemps.

Je ... (marcher) les yeux fixés sur mes pensées,  
Sans rien voir au dehors, sans entendre aucun bruit,  
Seul, inconnu, le dos courbé, les mains croisées,  
Triste, et le jour pour moi ... (être) comme la nuit.

Je ne ... (regarder) ni l'or du soir qui tombe,  
Ni les voiles au loin descendant vers Harfleur,  
Et quand j' ... (arriver), je ... (mettre) sur ta tombe  
Un bouquet de houx vert et de bruyère en fleur.

Victor Hugo. Les contemplations, 4 octobre 1847

**Задание 9.** Поставьте глаголы в скобках в *Imparfait*:

1. Quand je (être) petit nous (habiter) Minsk. 2. Chaque jour je (rentrer) à six heures.  
3. Il (avoir) deux soeurs. 4. Nous (faire) des promenades chaque soir. 5. Toute la famille (se mettre) en route avec cérémonie. 6. Il (tenir) à la main un gros dictionnaire.  
7. Le mois passé tu (venir) rarement chez nous. 8. Deux fois par semaine je (prendre) des leçons de musique. 9. Il (écrire) qu'il (aller) bien. 10. On (espérer) qu'il (être) heureux.

**Задание 10.** Поставьте глаголы в скобках в *Imparfait* или в *Passé Composé*:

1. Les élèves (écrire) la dictée quand l'inspecteur (entrer). 2. Nous (rester) à la maison) parce que mon frère (être) malade. 3. Je ne (aller) pas à la patinoire parce qu'il

(faire) trop froid. 4. Je (écrire) une lettre à mon ami français quand tu (venir). 5. Nous (prendre) le taxi parce que nous (être) en retard.

**Задание 11.** Поставьте глаголы в скобках в *Plus-que-parfait*:

1. Elle s'est aperçue qu'elle (perdre) ses gants. 2. Bernard tira les rideaux. La nuit (tomber). 3. Quand Jeanne s'est réveillée, le soleil (se coucher) déjà. 4. Ils sont revenus dans la ville où ils (passer) leur enfance. 5. Quand elle est revenue, ses amies (partir) déjà. 6. J'ai compris qu'il (dépenser) tout son argent. 7. Je ne savais pas que tu ne (s'excuser) pas auprès de lui. 8. Quand elle (cuire) le rôti, elle servit la table. 9. J'ai couru après lui, parce qu'il (oublier) son portefeuille. 10. Après qu'on (contrôler) les bagages de tous les passagers, ils ont passé dans la salle.

**Задание 12.** Преобразуйте следующие фразы, начинайте их со слова *hier*, употребляйте первый глагол в *Passé composé*, а второй в *Plus-que-parfait*:

1. Personne ne dit que vous vous êtes trompé. 2. Pierre achète un stylo; il a perdu le sien. 3. Je vais chez les Legrand; ils m'ont invité à dîner. 4. Vous regardez les beaux chatons, ils sont nés depuis quelques jours. 5. Je sais que tout le monde s'est réuni dans le salon. 6. Tu parles et je t'ai dit de te taire. 7. Les spectateurs sortent contents du théâtre; ils ont vu une belle comédie. 8. Nous arrivons chez nos amis, ils sont déjà sortis. 9. Je demande M. Dubois, il n'est pas rentré. 10. Je ne trouve pas mes amis chez eux, ils sont allés au théâtre.

**Задание 13.** Употребите глаголы в скобках в *Passé composé* или в *Plus-que-parfait*:

1. Il (comprendre) qu'il (se tromper). 2. Quand le chien (être dressé), il (commencer) à guider les aveugles. 3. Lorsque Jean (ouvrir) les yeux le soleil (monter) très haut. 4. Elle ne pas (trouver) la lettre qu'elle (mettre) sur le bureau. 5. Le professeur (corriger) les dictées que nous (écrire) la semaine passée. 6. Quand elle (revenir) à la maison, sa mère ne pas encore (arriver). 7. Quand on (lever) le rideau, la pièce (commencer). 8. M. Vincent (arriver) en France, car son directeur le (nommer) correspondant du «Courrier de Montréal». 9. Quand mon ami (arriver), je (finir) mon travail depuis cinq minutes. 10. Lorsque ils (rentrer), nous (se mettre) à table.

**Задание 14.** Переведите.

1. Я вспомнил, что ты вернул мои записи. 2. Она знала, что их путешествие длилось две недели. 3. Он сообщил нам, что они опоздали на поезд и были вынуждены лететь на самолете. 4. Вы знали, что они переехали? 5. Было сыро. Всю ночь шел снег. 6. Я опоздал, потому что долго искал их дом. 7. Анна вышла из комнаты. Несколько минут спустя ей пришлось вернуться, потому что на улице шёл дождь, а она не взяла зонт. 8. Вы забыли, что Мишель пригласил нас к себе? 9. Он понял, что совершил ошибку. 10. Я не видел, когда произошёл несчастный случай.

## Texte: **ÉDUCATION POUR TOUS, TOUTE LA VIE**

Внимательно изучите текст и подготовьтесь к тестовому контролю на его основе.

En France, l'éducation pour tous constitue un objectif politique, économique et social enraciné dans son histoire et dans les valeurs auxquelles nous nous référons. Comme dans la plupart des pays économiquement développés, 100 % des enfants sont scolarisés et pourtant de redoutables difficultés persistent (échec scolaire, manque de qualification professionnelle, illettrisme). Même si celles-ci trouvent leur source hors du champ scolaire, le dispositif éducatif, par des mesures spécifiques, contribue à y remédier: création de Zones d'éducation prioritaires (ZEP) qui mobilisent des moyens accrus et adaptés, organisation de stages destinés aux jeunes sans qualification et aux adultes devant perfectionner leurs compétences ou placés dans l'obligation de se reconvertir pour un nouvel emploi. Ces actions, qui nécessitent d'importantes ressources publiques et l'implication des partenaires sociaux, doivent être sans cesse aménagées afin d'atteindre les populations menacées de marginalisation. Un rapport national relatif à l'éducation pour tous, toute la vie, apporte des précisions sur le bilan de la France.

Dans les pays en développement apparaissent des problèmes de même nature, dans des contextes différents et avec de fortes contraintes: comment offrir à tous les enfants l'accès à une éducation de qualité, en adéquation avec les besoins des populations, une éducation équitable malgré l'hétérogénéité des situations? Comment trouver les ressources indispensables et les gérer efficacement, mobiliser les pouvoirs publics et les autres partenaires? La nécessité d'une mise en commun des expériences, ouvrant des perspectives encourageantes, appelle à une coopération internationale. L'interdépendance entre pays et continents, la similitude des enjeux fondamentaux d'éducation et de formation, ne sauraient occulter l'écart considérable entre populations riches et pauvres face à ce droit fondamental. L'éducation pour tous, toute la vie, est un enjeu essentiel de cohésion sociale et de solidarité internationale.

### **DOSSIER IV**

**Задание 1.** Прочитайте текст и скажите, что нового вы узнали о системе высшего образования во Франции.

### **ENSEIGNEMENT SUPÉRIEUR EN FRANCE**

L'enseignement supérieur est une branche de l'organisation scolaire et universitaire. La forme essentielle de l'enseignement supérieur en France est l'université. Au Moyen Age c'était une institution ecclésiastique jouissant de privilèges royaux et pontificaux et chargée de l'enseignement. Aujourd'hui c'est un ensemble d'établissements scolaires relevant de l'enseignement supérieur regroupés dans une

circonscription administrative. Il existe 70 universités à travers la France dont 13 à Paris.

La Sorbonne se trouve dans le Quartier Latin entre le Panthéon et la place Saint-Michel. C'est un établissement public qui est partagé aujourd'hui en plusieurs universités. Elle a pris le nom de son fondateur, Robert de Sorbon, dont le but avait été de créer un établissement pour faciliter aux écoliers pauvres les études théologiques. En 1257 il a installé un collège au sein de l'université de Paris fondée en 1150. Le cardinal de Richelieu qui intervenait dans tous les secteurs de l'activité politique, économique et culturelle, qui, en 1634, a créé l'Académie française, a fait rebâtir la Sorbonne. C'est pourquoi la chapelle de la Sorbonne abrite le tombeau du cardinal. De 1885 à 1901 les bâtiments des facultés ont été entièrement reconstruits.

L'enseignement dispensé par les universités est gratuit, mais il faut payer les droits d'inscription. C'est une somme d'argent exigible en vertu d'un règlement. La seule université où l'on puisse s'inscrire sans avoir le premier des grades universitaires, sanctionné par le diplôme de baccalauréat, qui marque le terme des études secondaires, est l'université de Paris 8 (Paris – Vincennes).

Par contre, la Grande Ecole est un établissement d'enseignement supérieur caractérisé par une sélection à l'entrée. On y accède par un concours ou sur titres. Avant de se présenter aux concours des Grandes Ecoles les élèves passent deux ou trois années en classe préparatoire au lycée. Les effectifs des Grandes Ecoles sont réduits et le niveau d'études est très haut. Une Ecole très prestigieuse est par exemple l'Ecole normale supérieure où l'on forme des professeurs de l'enseignement secondaire, certains membres de l'enseignement supérieur et du personnel de recherche. Un normalien est un élève ou un ancien élève d'une école normale, primaire ou supérieure.

Toutes les Grandes Ecoles forment à des emplois de haute qualification dans les grands corps civils et militaires de l'Etat.

**Задание 2.** Угадайте, какие это слова:

b - - - - e, i - - - - n, é - - - - - - - - t, f - - - - - r, b - t, é - - - - s,  
d - - - - - r, g - - - - t, b - - - - - - - - t, e - - - - - - - - t, s - - - - - n,  
a - - - - r, e - - - - - f, n - - - - u, r - - - - - - - - e, e - - - - i

**Задание 3.** Выделите подчеркнутые члены предложения с помощью выделительного оборота *c'est ... qui, c'est ... que*:

1. La forme essentielle de l'enseignement supérieur en France est l'université. 2. Il existe 13 universités à Paris. 3. La Sorbonne a pris le nom de son fondateur, Robert de Sorbon. 4. En 1257 il a installé un collège au sein de l'université de Paris. 5. Le cardinal de Richelieu a créé l'Académie française en 1634. 6. Il faut payer les droits d'inscription. 7. La Grande Ecole est caractérisée par une sélection à l'entrée. 8. Une Ecole très prestigieuse est l'Ecole normale supérieure. 9. On forme des professeurs de l'enseignement secondaire à l'Ecole normale supérieure.

**Задание 4.** Найдите в тексте информацию о:

- a) le rôle du cardinal Richelieu dans l'histoire de la Sorbonne
- b) la différence entre les Universités et les Grandes Ecoles
- c) les origines des universités en France
- d) la raison de la création de la Sorbonne
- e) l'accès à l'université
- f) l'accès aux Grandes Ecoles
- g) le niveau de l'enseignement dans les établissements d'enseignement supérieur

**Задание 5.** Сравните текст с текстами Dossiers I, II, III и найдите фразы, которые:

- a) сообщают уже знакомую вам информацию;
- b) содержат новую для вас информацию о системе образования во Франции.

**Задание 6.** Составьте план рассказа о системе высшего образования во Франции на материале всех изученных вами текстов (Dossiers I – IV).

**Grammaire:**

### **Futur immédiat**

**Futur immédiat** образуется :

**Présent** полувспомогательного глагола

**aller + infinitif** спрягаемого глагола

je vais rentrer

tu vas rentrer

il va rentrer

nous allons rentrer

vous allez rentrer

ils vont rentrer

**Futur immédiat** обозначает будущее действие, которое должно сразу последовать за моментом речи:

Je vais fermer la porte. Я сейчас закрою дверь.

Его переводят будущим временем со словами *сейчас, вот-вот, собираются*:

Nous allons faire une promenade. Мы собираемся прогуляться.

**NB:** Местоимения-дополнения ставятся перед инфинитивом.

Tu vas **leur** rendre visite, j'espère? Я надеюсь, ты собираешься их навестить?

### **Futur immédiat** в контексте

**Futur immédiat**, как и Futur simple, может выражать:

• *просьбу*:

Je vais vous prier d'attendre un peu. Я попрошу Вас немного подождать.

Tu vas préparer le dîner, hein ? Ты ведь пригостишь обед, а?

• *приказ*:

Tu vas prendre les bagages. Ты возьмешь багаж.

Vous allez remplir ce formulaire. Вы заполните этот бланк.

**Futur immédiat** часто утрачивает в контексте значение ближайшего бу-

дущего и используется вместо Futur simple:

Je vais passer l'été prochain au bord de la mer. Я проведу это лето у моря.

Nous allons quitter ce pays dans deux ans. Мы уедем из этой страны через два года.

**Задание 7.** Поставьте в *Futur immédiat* следующие глаголы:

|               |                      |                    |                     |
|---------------|----------------------|--------------------|---------------------|
| j'écris       | nous vous écoutons   | je me promène      | il est corrigé      |
| elle fait     | il lui dit           | ils se cachent     | ils sont applaudis  |
| ils attendent | vous le lisez        | vous vous entendez | nous sommes invités |
| tu pars       | elles leur demandent | tu te couches      | on est interrogé    |

**Задание 8.** Раскройте скобки, поставив глаголы в *Futur immédiat*:

1. Vous (adresser) votre demande à cet employé. 2. Les ouvriers (charger) les camions. 3. Tu (conduire) cette voiture? 4. Ils (prendre) la décision. 5. Vous (rester) chez lui aujourd'hui? 6. Je (faire) du ski et toi? 7. Tu ne (changer) pas de travail, j'espère? 8. Vous (danser)? 9. Dépêche-toi. Le car (arriver) dans quelques minutes. 10. De quoi (s'occuper) -vous? 11. Attention! Tu (tomber). 12. Le ciel est gris. Il (pleuvoir). 13. Attendez un tout petit peu; ils (terminer) leur travail.

**Задание 9.** Переведите:

1. Что ты собираешься нарисовать? 2. Одну минуту, пожалуйста, я сейчас ей перезвоню. 3. Что они собираются предпринять? 4. Подождите, пожалуйста, он вот-вот придёт. 5. После этого упражнения мы собираемся прочитать один текст. 6. Я надеюсь, ты мне в этом поможешь? 7. Сейчас пойдёт дождь. 8. Очень жарко. Мы собираемся искупаться. 9. Они сейчас займутся этой проблемой. 10. Одну минуту, я сейчас посмотрю в словаре.

### Passé immédiat

*Passé immédiat* образуется:

*Présent* полувспомогательного глагола **venir** + **de** + **infinitif** спрягается так:

|                    |                        |
|--------------------|------------------------|
| je viens de partir | nous venons de partir  |
| tu viens de partir | vous venez de partir   |
| il vient de partir | ils viennent de partir |

### *Passé immédiat*

обозначает прошедшее законченное действие, которое непосредственно предшествует моменту речи:

Où est Jules? - Где Жюль?

Il vient de sortir. - Он только что вышел.

переводится прошедшим временем глаголов совершенного вида в сочетании с наречием **только что, недавно**.

**NB:** Местоимения - дополнения ставятся перед инфинитивом.  
Je viens de **le lui** dire. Я только что ему это сказал.

**Задание 10.** Замените *Passé composé* на *Passé immédiat* и переведите предложения.

1. Il l'a accompagnée à la gare. 2. La police a arrêté ces voleurs. 3. J'ai préparé une tasse de café. 4. Tu as réparé le robinet? 5. Le roman de cet écrivain a paru. 6. On a fondé ce journal. 7. Nous avons examiné cet article. 8. Nous avons compris cette règle. 9. Tu as vu cet accident? 10. Vous êtes entré à cette université.

**Задание 11.** Поставьте глаголы в *Passé immédiat*, обращая внимание на позицию местоимений-дополнений.

1. Je (s'en occuper). 2. Sa famille? Il la (abandonner). 3. Nous y (réfléchir). 4. Ses affaires? Mais elle en (parler). 5. Je les (voir). 6. Tes cahiers? Tu les (laisser) sur le bureau. 7. Elle lui (téléphoner). 8. Nous le (comprendre). 9. Vous le (souligner). 10. Elles y (participer).

**Задание 12.** Переведите.

1. Не ждите их. Они только что ушли. 2. Магазин только что открылся. 3. Но ты же только что с ним разговаривал! 4. Это правило? Но вы только что его повторили. 5. Они только что узнали эту новость. 6. Только что прозвенел звонок. 7. Мы только что взяли этот учебник в библиотеке. 8. Она недавно возвратилась из путешествия. 9. Я только что сдал последний экзамен. 10. Они только что исправили все ошибки.

### Выделительные обороты

Слово, выделенное оборотами **c'est ... qui** и **c'est ... que**, передаётся на русский язык с помощью слов *это, именно*, интонацией, путём изменения обычного порядка слов или получает логическое ударение в начале или в конце предложения.

**C'est elle qui** va nous accompagner. Нас проводит она (а не кто-либо другой).

При выделении личного местоимения используются только независимые формы:

C'est **toi** qui as ouvert la fenêtre ? Это ты открыл окно?

**C'est ... qui** выделяет *подлежащее*:

C'est moi qui suis venu le dernier. Последним пришел я.

Сказуемое предложения согласуется с подлежащим в лице и числе.

*Ce sont eux qui ont gagné.* Именно они выиграли.

**C'est ... que** выделяет все остальные члены предложения (кроме опреде-

ления и сказуемого):

*дополнение* (прямое или косвенное):

C'est cette fable que j'apprends. Именно эту басню я учу.

C'est à elle qu'il pense. Он думает о ней.

*обстоятельства*:

C'est près du métro que j'ai vu cette annonce. Это объявление я видел у метро.

В обороте глагол être может стоять в Présent de l'indicatif или в одной из простых временных форм:

C'était Denis qui savait bien conduire. Водить хорошо умел Дени.

**Задание 13.** Переведите, обращая внимание на способы передачи на русский язык предложений с выделительным оборотом.

1. C'est au moment où je fermais la porte que le téléphone a sonné. 2. C'est l'année passée que nous avons fait du ski. 3. C'est Anne qui est plus jeune que moi. 4. C'est le 12 octobre que l'accident a eu lieu. 5. C'est de leur aide que tu as besoin pour résoudre ce problème. 6. C'est à son assistante qu'il demande de l'aider. 7. C'est par hasard que je l'ai appris. 8. Ce sont ces gamins qui ont cassé la vitre. 9. Ce n'est pas parce que je suis libre que je ne fais plus rien. 10. C'est lui qui est devenu ingénieur en chef.

**Задание 14.** Выделите с помощью оборотов подлежащее, используя независимые формы личных местоимений (moi, toi, lui, elle, nous, vous, eux, elles).

1. Nous connaissons ce monsieur. 2. Il est professeur. 3. Marc doit écrire à ses parents. 4. Elles sont comédiennes. 5. Tu es descendu vers la mer? 6. J'ai ouvert le paquet. 7. Nathalie deviendra architecte. 8. Ils ne vous ont pas répondu? 9. Vous avez été aviateur? 10. Vous habitez au rez-de-chaussée?

**Задание 15.** Выделите с помощью выделительного оборота подчеркнутые члены предложения.

1. Nous allons au café. 2. Ils sont restés à Paris. 3. J'ai déjà écouté ces disques. 4. Je pense à eux. 5. Ce spectacle plaît au public. 6. J'attends mes amis vers midi. 7. Vous allez prendre cet autobus. 8. Je trouverai facilement ce chemin. 9. Il faut y aller en auto. 10. Ils sont revenus à 8 heures.

**Задание 16.** Переведите.

1. - Это *ты* звонил мне вчера? - Нет, не я. 2. Именно *он* был деканом этого факультета на протяжении пяти лет. 3. Вы можете расположиться *здесь*. 4. Они остановились в *гостинице*. 5. Минск особенно красив *вечером*. 6. Он опаздывает не *в первый* раз. 7. Это *они* обещали навестить больного. 8. Не *об этом* надо думать сегодня. *Об этом* я подумаю завтра.

**Ограничительный оборот Ne ... que**

## Ne ... que = seulement

**Ne** ставится перед глаголом, а **que** - перед тем членом предложения, к которому относится ограничение.

Употребляется для ограничения любого члена предложения, кроме подлежащего и сказуемого:

*дополнения:* Je **ne** lui ai envoyé **qu'**une lettre. Я послал ему **лишь** одно письмо.

*обстоятельства:* Il **n'**est revenu **qu'**à huit heures. Он вернулся **только** в восемь.

Для ограничения подлежащего употребляется **Il n'y a que ... qui:**

**Il n'y a que** toi **qui** refuses de les aider. Только ты отказываешься помочь им.

Для ограничения сказуемого употребляется **ne faire que + infinitif** и переводится «**только и делать, что; всё время; постоянно**»:

**Il ne fait que** se plaindre. Он только и делает, что жалуется.

**Задание 17.** Замените:

а) наречие *seulement* оборотом *ne... que*

Образец: Je partirai *seulement* le 12 septembre.

Je *ne* partirai *que* le 12 septembre.

1. Je fais seulement de la natation. 2. Nous avons acheté seulement du pepsi. 3. Il sait conjuguer seulement le verbe «marcher». 4. Je mange seulement des produits laitiers. 5. Il nous reste seulement un jour avant le départ. 6. - Quelle heure est-il? - Il est seulement quatre heures. 7. J'ai seulement une sœur. 8. Ils se sont rencontrés seulement l'année passée. 9. Vous parlez seulement du dernier accident. 10. Elle ressemble seulement à sa tante.

б) прилагательное *seul* оборотом *il n'y a que ... qui*

Образец: Seul Pierre ne sait pas danser.

Il n'y a que Pierre qui ne sait pas danser.

1. Seule sa femme est au courant. 2. Seule Marie a écrit cette dictée sans fautes. 3. Seule cette cathédrale n'a pas été détruite. 4. Seul Michel doit recommencer une année dans la même classe. 5. Seule la pendule du salon marche bien. 6. Seule cette salle donne sur la rue. 7. Seul le directeur n'a pas changé d'avis. 8. Seul le fils aîné n'a rien dit à ses parents.

**Задание 18.** Переведите фразы, используя ограничительный оборот а) *ne ... que* и б) *ne faire que*.

а) 1. Сейчас только половина девятого, мы можем не торопиться. 2. Я очень устал, я спал только четыре часа. 3. Он пропустил только два занятия в этом семестре. 4. Мы видимся только на занятиях. 5. Мне задали только один вопрос. 6. Они обменялись только несколькими словами. 7. В их семье были

лишь только девочки.

б) 1. Я ничего не объясняю, я только констатирую факт. 2. Ты только и делаешь, что обещаешь. 3. Больной всё время просил пить. 4. Мы только и делаем, что заботимся о вас. 5. Вы только и делаете, что даёте советы. 6. Целую неделю они только и делали, что отдыхали. 7. Он только и делает, что ест.

## Texte: LA RECHERCHE À L'UNIVERSITÉ PIERRE ET MARIE CURIE

Внимательно изучите текст и подготовьтесь к тестовому контролю на его основе.

L'Université Pierre et Marie Curie (U.P.M.C.) est la principale héritière des anciennes Facultés des Sciences et de Médecine de Paris, avec une longue tradition de recherche, des anciens prestigieux... Mais c'est aussi une université moderne, vivante, riche de ses nombreux étudiants.

L'Université accueille plus de 33 000 étudiants dont près de 10 000 en 3<sup>e</sup> cycle. Forte de plus de 4 000 chercheurs et enseignants-chercheurs, rassemblés dans près de 150 laboratoires, encadrant environ 900 thèses de doctorat par an, c'est un pôle de recherche universitaire unique en France.

Dans le secteur des sciences pour l'ingénieur, ses laboratoires sont souvent communs avec des écoles d'ingénieurs de la région parisienne. C'est un vrai réseau qui est tissé entre les établissements de recherche de la région Ile-de-France et dont l'U.P.M.C. est globalement le centre. Depuis toujours, l'U.P.M.C. est un partenaire privilégié du CNRS, avec 90 laboratoires communs.

L'U.P.M.C. est entièrement dévolue aux Sciences Exactes et Naturelles et à la Médecine. Compte tenu de sa taille et de sa tradition, elle a l'ambition d'être présente sur tous les fronts de la science. Elle est leader d'un grand nombre de contrats européens, et a signé de très nombreux accords de coopération internationaux.

Au centre de Paris, l'U.P.M.C. n'a pas pu se voir dotée d'équipements expérimentaux lourds installés, en général sur le site d'Orsay. La recherche expérimentale plus lourde, comme en mécanique, par exemple, est entièrement située en banlieue. De l'histoire, l'U.P.M.C. a hérité de disciplines «académiques» très fortes, mais depuis plus de vingt ans, elle s'est attachée à développer des thèmes pluridisciplinaires ou appliqués: les mathématiques appliquées, l'informatique, la robotique, la biophysique, la biochimie...

**Mathématiques.** Le secteur des mathématiques est extrêmement développé, il est de réputation internationale, au plus haut niveau. Il recouvre la plupart des thématiques actuelles.

**Informatique.** Le secteur de l'informatique est un des plus anciens et des plus importants de France. Il recouvre à peu près l'ensemble de la discipline.

**Mécanique.** La mécanique est un secteur exceptionnellement développé pour une Université. Celle-ci s'intéresse à la modélisation des phénomènes mécaniques et énergétiques appuyée en partie sur une expérimentation faisant appel à une métrologie fine et sur des simulations numériques détaillées utilisant des algorithmes efficaces.

**Electronique.** Ce secteur est important. La politique scientifique dans ce secteur est articulée autour de trois axes prioritaires: électronique, électrotechnique, plasmas, dans lesquels sont engagés les laboratoires et qui correspondent aux thèmes des enseignements dispensés dans les formations doctorales pour lesquelles les laboratoires sont des centres naturels d'accueil des doctorants.

**Sciences de l'Univers.** C'est un secteur très diversifié, qui s'étend de la géologie à l'astrophysique en passant par l'océanographie et la physique de l'atmosphère; il est très fortement couplé aux sciences de la vie, à l'électronique ou à la physique.

**Physique.** Le secteur de la physique couvre la plupart des domaines de la discipline à l'exception de la physique nucléaire.

**Chimie.** La recherche en chimie à l'UPMC recouvre pratiquement l'ensemble des orientations classiques de la Chimie, allant depuis la synthèse jusqu'à la physico-chimie des matériaux en passant par la chimie théorique et la chimie-physique sous toutes ses approches. Cet aspect de très large diversité mais aussi de grande complémentarité thématique, est un des points forts et fait sans doute de la Chimie à l'UPMC un ensemble de recherche tout à fait unique en France.

**Sciences de la Vie et de la santé.** Le Conseil Scientifique de l'Université a défini, pour ce secteur, un certain nombre de grandes orientations scientifiques destinées à fédérer les recherches menées dans l'Université, tant dans le secteur de la biologie que de la médecine. Ces grandes orientations sont: la structure et le fonctionnement du génome, la biologie du développement et de la reproduction, les neurosciences, la physiologie et physiopathologie, et l'immunologie.

*Note:* CNRS – Centre National de la Recherche Scientifique

## DOSSIER V

**Задание 1.** Прочитайте текст и заполните хронологическую таблицу исторического развития Беларуси.

### LES ORIGINES DU TERRITOIRE DU BÉLARUS

L'État biélorussien n'est pas une création du XX<sup>e</sup> siècle, et son histoire est très ancienne. Les premières principautés apparurent, au sein de l'État kiévien, dès la fin

du X<sup>e</sup> siècle: notamment autour de Polotsk, dont les souverains furent toujours de facto très indépendants à l'égard des princes de Kiev. Dès cette époque, les villes de Pinsk, de Sloutsk et de Tourov et, dans une moindre mesure, celle de Minsk, étaient des centres importants, bien que loin derrière Kiev et Novgorod. Entre ces deux pôles rivaux, les régions de Polotsk, Pinsk et Tourov parvinrent peu à peu à renforcer leur autonomie et leur originalité culturelle. Cette situation se confirma au XIII<sup>e</sup> siècle avec l'arrivée des hordes mongoles qui placèrent sous leur joug une partie de l'ancienne principauté de Kiev et les principautés situées sur le territoire de la Russie actuelle, tandis que l'actuelle Biélorussie était relativement épargnée: les principautés de Pinsk et de Tourov gagnèrent ainsi définitivement une indépendance de droit qu'elles possédaient déjà de fait.

La chute de l'État de Kiev signifia l'apparition de plusieurs petits duchés indépendants (Polotsk, Pinsk, Smolensk, Tourov) qui, après la grande invasion tatare, sont occupés pendant les XIII<sup>e</sup> et XIV<sup>e</sup> siècles par le grand-duché de Lituanie. Le traité de Lublin (1569) marque l'union de la Lituanie (y compris la Biélorussie) avec la Pologne. Dorénavant, et pour des siècles, la Biélorussie sera disputée entre la Pologne et la Russie. Le destin tragique de la Pologne (trois fois partagée entre 1772 et 1795) marque aussi le devenir de la Biélorussie. Le premier partage de la Pologne (1772) accorde à l'Empire russe le territoire biélorusse situé à l'est d'une ligne unissant Vitebsk, Orcha, Moguilev et Gomel, soit 92 000 km<sup>2</sup>. À la suite du deuxième partage (1793), la Russie avance vers l'ouest, occupant la partie centrale de la Biélorussie, y compris Minsk. Le dernier partage (1795) marque l'annexion de l'intégralité de la Biélorussie par l'empire des tsars.

L'irruption, en 1812, des armées de Napoléon sur les territoires biélorusses provoque l'enthousiasme des nobles éclairés. Certains paysans, croyant que l'heure de la fin du servage était venue, se rebellent contre leurs propriétaires. Un grand nombre de Biélorusses sont incorporés dans les armées russes, d'autres rejoignent les armées françaises et polonaises. Après le passage de la Bérézina et la défaite de Napoléon, la Biélorussie est rapidement reconquise par les armées russes.

Lors de l'insurrection polonaise de 1830, la paysannerie biélorusse reste généralement passive, cependant certains paysans se joignent aux insurgés en Biélorussie occidentale. À l'est du pays, seuls certains nobles se rebellent.

En 1839, l'Église uniate est rattachée à l'Église orthodoxe, ce qui suscite un fort mécontentement dans la paysannerie. L'influence polonaise continue à s'étendre en Biélorussie occidentale. En Biélorussie orientale, en revanche, la russification connaît des succès grandissants. La rivalité entre les élites polonisées et russifiées ainsi que l'émergence d'une intelligentsia d'origine paysanne favorisent la lente et tardive formation, à la fin du XIX<sup>e</sup> siècle, d'un sentiment national biélorusse et la création d'une nouvelle langue littéraire.

En 1897, est créé le Bund par les socialistes juifs de Biélorussie, de Lituanie et de Pologne. En 1898, le parti social démocrate est fondé à Minsk.

|                    |                     |
|--------------------|---------------------|
| la fin du X siècle | l'apparition ...    |
| XIII siècle        | l'arrivée ...       |
| XIII-XIV siècles   | l'occupation ...    |
| 1569               | le traité ...       |
| 1772               | ... partage ...     |
| 1793               | ... partage ...     |
| 1795               | ... partage ...     |
| 1812               | l'irruption ...     |
| 1830               | l'insurrection ...  |
| 1839               | le rattachement ... |
| 1897               | la création ...     |
| 1898               | la fondation ...    |

**Задание 2.** Определите значение подчёркнутых слов без словаря.

**Задание 3.** Распределите следующие слова из текста по тематическим группам: a) l'État, ... b) l'annexion, ... c) l'insurrection, ... d) l'origine, ...

la fondation, le duché, l'apparition, incorporer, les insurgés, l'empire, rattacher, la création, l'union, l'émergence, se rejoindre, se rebeller, la formation, la principauté

**Задание 4.** Заполните таблицу, образовав существительные по следующим словообразовательным моделям. Определите род образованных существительных.

|                  |                            |                          |                        |                    |
|------------------|----------------------------|--------------------------|------------------------|--------------------|
| créer - création | indépendant - indépendance | renforcer - renforcement | original - originalité | partager - partage |
| situer - ...     | important - ...            | avancer - ...            | principal - ...        | servir - ...       |
| apparaître - ... | croyant - ...              | rattacher - ...          | actuel - ...           | passer - ...       |
| occuper - ...    | émergent - ...             | fonder - ...             | intégral - ...         |                    |
| provoquer - ...  | influent - ...             | remplacer - ...          | général - ...          |                    |
| incorporer - ... |                            | armer - ...              | rival - ...            |                    |
| insurger - ...   |                            | traiter - ...            | souverain - ...        |                    |
| former - ...     |                            |                          | passif - ...           |                    |
| fonder - ...     |                            |                          | rapide - ...           |                    |
| signifier - ...  |                            |                          |                        |                    |

**Задание 5.** Определите, какими частями речи являются следующие слова:

Notamment, autonomie, généralement, généralisent, arrivée, arriver, relativement, relation, invasion, traité, traiter, traitement, nobles, noblesse, paysannerie, paysan, rapide, rapidement, rapidité, mécontentement, content, influence, influencer, influencent, sentiment, sentent, définitivement, définitive, définir, définissent

**Задание 6.** Найдите в тексте глаголы в *Passé Simple*. Определите их начальную форму.

**Задание 7.** Изложите основные события а) в *Passé Composé*; б) в *Présent*.

**Задание 8.** Найдите в тексте ответы на следующие вопросы:

1. Quand et où les premières principautés biélorusses ont-elles apparues?
2. Pourquoi est-ce que les premières principautés biélorusses se sont groupées autour de Polotsk?
3. Quels centres biélorusses ont réussi à garder l'autonomie et l'indépendance?
4. Quels événements ont influencé le renforcement de la position des plus importants centres biélorusses au XIIIe siècle?
5. Quel était le rôle du traité de Lublin dans l'histoire de l'état biélorusse?
6. De quelle manière est-ce que le destin de la Pologne a été lié à l'histoire du Bélarus?
7. Quelle était la position de la paysannerie et de la noblesse biélorusses pendant l'invasion des armées de Napoléon?
8. Pourquoi est-ce que la Biélorussie occidentale a été plus soumise à l'influence polonaise?
9. Quand est-ce que la langue biélorusse littéraire a été créée?
10. Peut-on dire que l'histoire de l'Etat biélorusse est tragique?

**Grammaire:**

### Futur antérieur

*Futur antérieur* образуется :

*Futur simple* вспомогательного глагола *avoir/être* + *participe passé* спрягаемого глагола

|                   |                        |
|-------------------|------------------------|
| j'aurai servi     | je serai venu (-e)     |
| tu auras servi    | tu seras venu (-e)     |
| il aura servi     | il sera venu           |
| elle aura servi   | elle sera venue        |
| nous aurons servi | nous serons venus (es) |
| vous aurez servi  | vous serez venus (es)  |
| ils auront servi  | ils seront venus       |
|                   | elles seront venues    |

*Futur antérieur* обозначает будущее действие, которое предшествует другому действию в будущем:

Quand vous l'aurez vu, téléphonez-moi. Когда вы его увидите, позвоните мне.

*Futur antérieur* используется в сложном предложении в придаточных времени (особенно часто после союзов **quand, lorsque, dès que, aussitôt que**).

**Задание 9.** Поставьте глаголы в *Futur antérieur*:

1. Lorsque le père le (apprendre) il te punira.
2. À peine (apprendre) -il une nouvelle qu'il vous téléphonera.
3. Nous regarderons le dessin animé quand tu (faire) ces problèmes.
4. Dès que nous (monter), vous fermerez la porte.
5. Revenez me voir,

aussitôt que vous (fixer) la date de votre départ. 6. Aussitôt que vous (finir) vos devoirs, vous irez vous promener. 7. Dès que tu le (retrouver) à Paris, tu m'éciras, n'est-ce pas? 8. À peine (recevoir) -je ton télégramme, que je te répondrai.

**Задание 10.** Употребите глаголы в *Futur simple* или *Futur antérieur*:

1. Tu me (appeler) quand tu (finir). 2. Nous (sortir) dès que vous (rentrer) 3. Aussitôt qu'ils (arriver) à Marseille, ils vous (envoyer) un télégramme. 4. Je (éteindre) la lampe aussitôt que tu (se coucher). 5. Après qu'elle (se reposer), elle (pouvoir) reprendre son travail. 6. Quand vous (terminer) cette expérience vous (voir) que j'avais raison de douter. 7 Ils (partir) dès qu'ils (recevoir) de l'argent.

**Задание 11.** Переведите:

1. Я вам позвоню, как только я вернусь. 2. Как только я куплю эти кассеты, я приглашу тебя к себе. 3. Он примет решение, после того как всех выслушает. 4. Едва она придёт, мы сможем начать обсуждение. 5. Как только вы выполните это задание, вы сможете быть свободными. 6. Мы снова поговорим об этом, когда ты успокоишься. 7. Едва они допоят одну песню, как их попросят спеть другую. 8. Я смогу продолжать, после того как восстановится тишина.

### Passé antérieur

*Passé antérieur* образуется:

*Passé simple* вспомогательного глагола **avoir / être + participe passé** спрягаемого глагола

|                  |                        |
|------------------|------------------------|
| j'eus cru        | je fus venu (-e)       |
| tu eus cru       | tu fus venu (-e)       |
| il eut cru       | il fut venu            |
| elle eut cru     | elle fut venue         |
| nous eûmes cru   | nous fûmes venus (-es) |
| vous eûtes cru   | vous fûtes venus (es)  |
| ils eurent cru   | ils furent venus       |
| elles eurent cru | elles furent venues    |

*Passé antérieur* обозначает прошедшее законченное действие, которое непосредственно предшествует другому прошедшему действию; используется в письменной (книжной) речи и сочетается с *Passé simple*; употребляется после временных союзов: **quand, lorsque, dès que, aussitôt que, après que, à peine ... que**: Quand les nuages se furent dissipés, le soleil parut. Как только облака рассеялись, появилось солнце.

Союз *à peine... que* требует инверсию подлежащего после *à peine*:

À peine eut-il composé cette chanson qu'elle devint célèbre. Едва он сочинил эту песню, как она стала известной.

**Задание 12.** Поставьте глаголы в *Passé antérieur* и переведите фразы.

1. Quand ils (disparaître) de vue, il retourna chez lui. 2. Après qu'il (parcourir) cette distance, un club l'invita. 3. Dès qu'il (descendre) on retira l'échelle. 4. Quand il (terminer) sa pièce, on la mit en scène. 5. À peine (finir) -il de jouer que le public se leva pour applaudir. 6. On se mit à table quand il (revenir). 7. Après qu'il (travailler), il fit une promenade. 8. Après qu'elle (coucher) sa petite, elle se mit à lire. 9. À peine (rentrer) -elle qu'on lui annonça une bonne nouvelle. 10. Dès qu'il (revenir) sur ses pas, son chien se précipita vers lui.

**Задание 13.** Употребите глаголы в *Passé antérieur* или в *Passé simple*:

1. Aussitôt que l'orateur (commencer) à parler, un grand silence (se faire) dans la salle. 2. Dès qu'elle (entendre) sa voix, elle le (reconnaître) sans trop de peine. 3. Après qu'ils (faire) quelques pas, ils (s'arrêter) brusquement et (se retourner). 4. Lorsque Michel (se lever), tous les chuchotements (cesser). 5. Quand l'écrivain (finir) son discours, des questions (se mettre) à pleuvoir de tous côtés. 6. Dès que les hommes (rentrer), la vieille femme leur (servir) à manger. 7. Aussitôt que la lumière (s'éteindre), le bruit (recommencer). 8. Quand tous les assistants (prendre) leurs places, le président (ouvrir) la séance. 9. Il ne (reprendre) la parole qu'après que le silence (se rétablir) complètement. 10. Aussitôt qu'il (prononcer) ces mots, il les (regretter).

**Задание 14.** Переведите, употребляя глаголы в *Passé antérieur* или в *Passé simple*:

1. Она уехала, как только узнала эту новость. 2. После того как он еще раз перечитал письмо, он положил его в ящик. 3. Как только они вернулись из своей поездки, они навестили своих родителей. 4. Как только шум стих, он снова заговорил. 5. Он успокоился только после того, как ему удалось всех предупредить. 6. Как только все собрались, он объявил о своем решении. 7. Мы открыли дверь, как только услышали шум его шагов. 8. Как только она успокоилась, она поняла, в чем (en quoi) ее ошибка.

Texte: **LES PÉRIPÉTIES DU XX<sup>e</sup> SIÈCLE**

Внимательно изучите текст и подготовьтесь к тестовому контролю на его основе.

Pendant la Première Guerre mondiale, les Allemands occupent la plus grande partie du territoire. Même si le régime soviétique fut installé en Biélorussie en 1917, le traité de Brest-Litovsk donne à l'Allemagne le droit d'administrer la majorité du territoire biélorussien avec Minsk jusqu'à la fin de 1918. Lors de cette occupation, des représentants de divers partis et associations patriotiques ou socialistes biélorusses convoquent à Minsk un congrès pan-biélorusse qui proclame, le 25 mars 1918, la Ré-

publique populaire de Biélorussie (BNR). Une fois les troupes allemandes parties, la Biélorussie devient, le 1<sup>er</sup> janvier 1919, une république socialiste soviétique.

En décembre 1922, la République socialiste soviétique de Biélorussie devient une république de l'URSS. Le territoire administré par la Pologne est rattaché à la Biélorussie en 1939 quand l'Armée rouge occupe la Pologne orientale. Pendant la Seconde Guerre mondiale, la Biélorussie est occupée par les troupes allemandes (1941-1944) qui la ravagent pendant leur retraite (la Biélorussie paya le plus lourd tribut à la guerre de toutes les républiques soviétiques, 209 de ses villes furent détruites ainsi que 9 200 villages, dont 616 furent brûlés avec leurs habitants. On recensa environ 1,3 million de victimes). Les traités d'après la guerre confirmèrent l'existence de la Biélorussie dans ses frontières actuelles. La République socialiste soviétique de Biélorussie devint membre fondateur de l'ONU (1945).

### **Depuis l'indépendance**

La politique de «glasnost» de l'URSS ouvre pour la Biélorussie, État qui n'existe que depuis 1945, les voies de l'autodétermination.

Ces sentiments furent renforcés par la découverte tardive par la population de la catastrophe de la centrale nucléaire de Tchernobyl et de son ampleur (les autorités n'avaient en effet dispensé aucune information concernant l'accident, ni sur ses conséquences ou l'extension du champ radioactif à la Biélorussie, qui reçut pourtant 70 % des retombées).

En 1990, la «langue» biélorusse fut proclamée langue officielle. La même année, fut votée la déclaration de souveraineté et, en 1991, le Biélarus accéda à l'indépendance. Mais ces gestes politiques ne signifiaient pas un éloignement décisif de Moscou. Les difficultés économiques et les affinités culturelles avec la Russie poussèrent en effet le Biélarus à revenir sur ses pas. Le Biélarus fit ainsi partie des premières républiques qui embrassèrent l'idée d'une «autre union» et qui signèrent l'accord de création de la CEI; fait significatif, Minsk devint la capitale de la CEI. À la suite d'un référendum organisé en mai 1995, le Biélarus rétablit l'ancien drapeau rouge et l'ancienne langue officielle, le russe. Inquiète de l'avancée de l'OTAN dans les anciens pays de l'Est, elle multiplia les échanges avec la Russie. Ainsi, le 2 avril 1996, le chef d'État biélorusse, Alexandre Loukachenko, ratifia un accord d'union avec son partenaire russe, par lequel un «Conseil supérieur» des présidents et des premiers ministres des deux pays fut créé, suivi, le 23 juillet 1997, d'une charte d'union destinée à renforcer plus encore le processus d'intégration en cours entre les deux États.

*Notes:* CEI – Communauté des États Indépendants

OTAN – Organisation du Traité de l'Atlantique Nord

## DOSSIER VI

**Задание 1.** Прочитайте текст и назовите основные отрасли промышленности и сельского хозяйства Беларуси.

### ÉCONOMIE DU BÉLARUS

Le Bélarus fait partie de l'organisation économique internationale CEI.

#### Chiffres clés

**Monnaie :** le rouble  
**PNB :** 22,5 mds de dollars (1998)  
**PNB/hab. :** 2.200 dollars (1998)

#### Commerce extérieur

- Importations : 8,5 milliards USD (1998)
- Exportations : 7 milliards USD (1998)
- Balance commerciale : - 1,5 milliards USD (1998)

**Principaux partenaires à l'importation et à l'exportation:** Russie, Ukraine, Pologne, Allemagne

Le Bélarus a beaucoup souffert pendant la Seconde Guerre mondiale, il a dû reconstruire son infrastructure industrielle au sein de l'Union Soviétique et est devenu l'une des républiques les plus riches de l'URSS.

D'après les données officielles, l'économie du Bélarus est prospère et même performante depuis 1997: le taux de croissance, déjà en hausse en 1996 (2,6%), atteint en 1997 10. Mais la croissance du PIB s'accompagne aussi d'un retour de l'inflation qui passe de 53 % en 1996 à 65 % en 1997.

L'économie du Bélarus se caractérise par une grande influence de l'État: les entreprises étatisées, qui produisent 87% du PIB, reçoivent leurs directives de l'administration.

En 1993, un programme de privatisation (11,6% des entreprises appartenant à l'État) a été mis en place: toutes les entreprises de restauration, de distribution et de services, ainsi que celles employant de 25 à 200 personnes dans l'industrie, le bâtiment et le secteur agro-industriel devaient être privatisées. La participation étrangère à la privatisation est encouragée dans le cadre des sociétés mixtes: par exemple, en 1997, le constructeur automobile allemand MAN a passé un contrat avec le fabricant de camions biélorusse MAZ, créant une joint-venture qui doit produire 3.000 camions par an.

Le Bélarus est un pays industriel: on y fabrique notamment des poids-lourds de 65 à 120 t. et les fameux tracteurs "Bélarus". Il excelle dans la production d'engrais potassés, la pétrochimie, les textiles (les tissus de lin en particulier).

Le Bélarus est aussi réputé pour la fabrication de calculateurs, de motos et d'articles d'horlogerie, pour la production de tracteurs. 80 pays bénéficient des exportations de 300 entreprises.

L'activité agricole est surtout représentée par l'élevage bovin et porcin, l'élevage de volaille, la culture du lin et des pommes de terre. Le Bélarus apporte beaucoup d'importance au développement de la science. Il a son Académie des Sciences qui coiffe 33 centres de recherche et on y compte plus de 150 autres établissements scientifiques. Les résultats les plus spectaculaires obtenus par les savants du Bélarus l'ont été en spectroscopie moléculaire, en électronique quantique, en cristallographie, en algèbre et en génétique.

*Notes:* PIB – produit intérieur brut – внутренний валовый продукт  
PNB – produit national brut – национальный валовый продукт

**Задание 2.** Найдите *x*. Обратите внимание на суффиксы и префиксы, изменяющие значение однокоренных слов.

1. La prospérité : prospère = процветание : *x*
2. Croître : la croissance = расти : *x*
3. Haut : la hauteur : la hausse = высокий : высота : *x*
4. Retourner : le retour = возвращаться : *x*
5. Le courage : encourager = мужество, бодрость : *x*
6. Le poids, lourd : le poids-lourd = вес, тяжелый : *x*
7. Excellent : exceller = превосходный : *x*
8. L'horloge : l'horlogerie = часы : *x*
9. Le spectacle : spectaculaire = зрелище : *x*
10. La réputation : être réputé = репутация : *x*

**Задание 3.** Образуйте возможные сочетания слов правой и левой колонок:

- |                 |                |
|-----------------|----------------|
| 1 chiffres      | a en place     |
| 2 taux de       | b potassés     |
| 3 mettre        | c de recherche |
| 4 société       | d scientifique |
| 5 engrais       | e moléculaire  |
| 6 élevage       | f clés         |
| 7 centre        | g quantique    |
| 8 établissement | h mixte        |
| 9 spectroscopie | i bovin        |
| 10 électronique | j croissance   |

**Задание 4.** Внесите исправления в следующие предложения, если они не соответствуют содержанию текста:

1. Le secteur industriel est surtout représenté par l'élevage bovin et porcin, l'élevage de volaille, la culture du lin et des pommes de terre. 2. Les résultats les plus spectaculaires obtenus par les savants du Bélarus l'ont été en océanographie, en protection de l'environnement, en économie et en histoire universelle. 3. Le Bélarus n'a guère souffert pendant la Seconde Guerre mondiale. 4. Le Bélarus fait partie de l'organisation économique internationale l'Union européenne. 5. Dans le commerce extérieur le chiffre d'exportations dépasse le chiffre d'importation. 6. Au Bélarus la croissance du PIB s'accompagne d'une hausse de l'inflation. 7. L'économie du Bélarus se caractérise par une grande influence du secteur privé. 8. Les sociétés mixtes sont interdites dans le pays. 9. Un programme de privatisation n'a été élaboré qu'en mil neuf cent quatre-vingt-trois. 10. La science joue un grand rôle dans le développement de la société.

**Задание 5.** Дополните предложения:

1. Le Bélarus fait partie de ... . 2. L'économie du Bélarus est ... . 3. La croissance du PIB s'accompagne de ... . 4. L'économie du Bélarus se caractérise par ... . 5. La république excelle dans ... . 6. Le Bélarus est aussi réputé pour ... . 7. L'activité agricole est surtout représentée par ... . 8. Le Bélarus apporte beaucoup d'importance au ... . 9. L'Académie des Sciences coiffe ... . 10. On fabrique au Bélarus ... .

**Задание 6.** Найдите в тексте аргументацию для следующих основных тезисов:

1. L'économie du Bélarus se caractérise par une grande influence de l'État. 2. En 1993, un programme de privatisation a été mis en place. 3. La participation étrangère à la privatisation est encouragée. 4. Le Bélarus est un pays industriel. 5. Le Bélarus apporte beaucoup d'importance au développement de la science.

**Задание 7.** На основе текста составьте список ключевых слов и словосочетаний, с помощью которых вы могли бы рассказать об экономическом положении Беларуси.

**Задание 8.** Прочитайте текст и найдите в нем слова и выражения, характеризующие белорусскую кухню.

### **La cuisine biélorusse**

Est-ce que l'on mange bien au Bélarus? C'est souvent la première question qu'on pose à nos amis dès leur retour de voyage.

Cette fois-ci, vous aurez des choses à raconter puisqu'on mange (et on boit aussi) très-très bien au Bélarus! La cuisine est copieuse, simple et saine, elle ressemble à

la cuisine que nous préparaient nos grands-mères, celle qu'on ne prend plus le temps de préparer de nos jours...

Beaucoup de plats à base de pâte, viande, lard et saucissons; des légumes marinés et mijotés... et du pain noir, dense et moelleux à la fois...

Mais la reine de la cuisine biélorusse reste la pomme de terre, la *boulba*, comme on l'appelle ici. La deuxième place est attribuée aux champignons! La vodka et la bière locale accompagnent les repas: avec modération toute fois!..

**Задание 9.** Выразите ваше отношение к белорусской кухне с помощью следующих высказываний:

Je trouve ça    superbe  
                  pas mal  
                  très bon  
                  extraordinaire  
                  très agréable  
                  pas terrible  
                  délicieux  
                  merveilleux

J'adore ...  
J'aime bien ...  
Je suis fou (folle) de ...

Je trouve ça    affreux  
                  dégoutant  
                  détestable  
                  immangeable  
                  insupportable

Je n'aime pas du tout ...  
Je déteste ...  
J'ai horreur de ça!  
Ça me dégoûte.  
Ça me déplaît.

### **Grammaire:**

#### **Страдательный залог (Forme passive)**

В пассивной форме подлежащее обозначает лицо (или предмет), которое испытывает действие, выраженное глаголом.

- Образуется с помощью глагола **être** в соответствующем времени + **participe passé** спрягаемого глагола.
- **Participe passé** всегда согласуется в роде и числе с подлежащим.
- При переходе из действительного залога в страдательный прямое дополнение становится подлежащим, а подлежащее становится косвенным дополнением.

#### **Forme active**

Un canal réunit les deux rivières.

#### **Forme passive**

Les deux rivières sont réunies par un canal.

- Если в активной форме подлежащее выражено неопределенным местоимением **on**, в пассивной форме производитель действия отсутствует.

#### **Forme active**

On a bien traduit ce texte.

#### **Forme passive**

Ce texte a été bien traduit.

| Présent   | Passé composé  |  |
|---|--|--|
| je suis invité (-e)<br>tu es invité (-e)<br>il (elle) est invité (-e)<br>nous sommes invités (-es)<br>vous êtes invités (-es)<br>ils (elles) sont invités (-es) | j'ai été invité (-e)<br>tu as été invité (-e)<br>il (elle) a été invité (-e)<br>nous avons été invités (-es)<br>vous avez été invités (-es)<br>ils (elles) ont été invités (-es) | Imparfait - j'étais invité (-e)<br>Passé simple - je fus invité (-e)<br>Plus-que-parfait - j'avais été invité (-e)<br>Futur simple - je serai invité (-e)<br>Futur immédiat - je vais être invité (-e)<br>Passé immédiat - je viens d'être invité (-e)<br>Futur antérieur - j'aurai été invité (-e)<br>Passé antérieur - j'eus été invité (-e) |

▪ Косвенное дополнение при глаголе в пассивной форме, обозначающее производителя действия, вводится предлогами **par** и **de**. Если косвенное дополнение является непосредственным активным источником действия, употребляется предлог **par**:

L'Université de Moscou a été fondée **par** Lomonossov.

Предлог **de** употребляется:

1. Перед косвенным дополнением, относящимся к глаголам, выражающим различные чувства, например: *aimer, adorer, détester, mépriser, estimer, respecter* и т.д.:

Ce professeur est *aimé* et *respecté* **de** tous ses étudiants.

2. После глаголов *couvrir, entourer, planter, orner, charger, remplir, border* и некоторых других, если косвенное дополнение не является непосредственным источником действия.

Перед действительным источником действия употребляется предлог **par**:

La scène a été ornée de fleurs et de drapeaux **par** les élèves.

*Примечание.* После глаголов, требующих перед косвенным дополнением предлог **de**, частичный артикль и неопределенный артикль множественного числа опускаются:

Les arbres sont couverts de neige.

Les tables sont couvertes de nappes blanches.

La table est couverte d'une nappe.

**На русский язык** предложения с глаголом в страдательном залоге могут переводиться:

1. Глаголами в пассивной форме:

Cet immeuble est transformé en musée. Это здание переоборудовано под музей.

2. Глаголом в активной форме с помощью инверсии подлежащего:

Cette nouvelle fut écrite **par** Maupassant. Эту новеллу написал Мопассан. (Эта новелла была написана Мопассаном.)

3. Возвратным глаголом:

Ce dictionnaire est vendu dans toutes les librairies. Этот словарь продается во всех книжных магазинах.

4. Неопределенно-личным предложением:

Cet immeuble est transformé en musée. Это здание переоборудовали под музей.

Ce dictionnaire est vendu dans toutes les librairies. Этот словарь продают во всех книжных магазинах.

**Задание 10.** Выберите предложения с пассивной формой и переведите их:

1. Cet article a été publié il y a un an. 2. Elle a couvert les tables de jolies nappes. 3. Les participants à la conférence ont été reçus par le maire. 4. Le chanteur a été beaucoup applaudi. 5. Les rôles principaux ont été joués par les meilleurs artistes. 6. Les enfants de notre village ont planté d'arbres les deux bords de la rivière. 7. Elles ont été absentes au dernier cours. 8. Il a traduit cette poésie il y a bien longtemps. 9. La gare d'Orsay de Paris a été transformée en musée. 10. J'ai été réveillé par la radio. 11. Les écoliers ont orné leur classe de portraits et de tableaux.

**Задание 11.** Выберите правильную форму глагола:

1. Cet article (est publié, publie) dans le dernier numéro du «Monde». 2. Tous mes amis (partagent, sont partagés) mon avis. 3. La nouvelle ligne de métro (mettra, sera mise) en exploitation le premier mars. 4. Il m'a dit que l'Université de Moscou (avait été fondée, avait fondé) par Lomonossov en 1755. 5. Tous (inviteront, seront invités) à la soirée. 6. Des feuilles mortes (couvraient, étaient couvertes) les allées du parc. 7. Les résultats des élections (ont connu, ont été connus) hier, vers dix heures du soir. 8. Tout le monde (estimait, était estimé) cet homme. 9. Il (fut conduit, conduisit) à la gare tout de suite. 10. On lui a dit que son article (avait été publié, avait publié) dans le dernier numéro du journal.

**Задание 12.** Traduisez, обращая внимание на способы перевода глаголов в страдательном залоге:

1. Il sera accompagné de sa femme et de ses enfants. 2. La porte était ouverte, je suis entré sans frapper. 3. Il a été interrogé par les journalistes à la sortie du concert. 4. Je suis invité chez mes amis pour le week-end. 5. Mes fautes m'ont été expliquées par le professeur. 6. La délégation est composée de quinze personnes. 7. Son jardin était rempli de fleurs. 8. Des livres d'art seront vendus à l'exposition. 9. Le problème a été discuté par tous les étudiants de notre groupe. 10. La veille elle fut prévenue de leur arrivée.

**Задание 13.** Поставьте глаголы в скобках в активной или пассивной форме. Используйте время, требуемое по смыслу:

1. Le déjeuner (servir), mettez-vous à table. 2. Qu'est-ce qu'on vous (servir) comme repas? 3. Le président français (élire) pour sept ans. 4. Hier les étudiants de notre groupe (élire) le responsable du groupe. 5. Elle (couvrir) la table d'une nappe bleue et mit des fleurs au milieu. 6. Les tables (ornier) de fleurs, c'était l'anniversaire de la

grand-mère. 7. Paul (informer) ses parents qu'il voulait se marier avec Anne. 8. Vous (informer) de la date du départ dans deux jours. 9. Ils (vendre) leur maison de campagne depuis longtemps.

**Задание 14.** Переведите, употребляя глаголы в страдательном залоге:

1. Эта церковь была реконструирована в прошлом году. 2. Это задание должно быть выполнено самостоятельно. 3. Это исследование проводится в лаборатории, прикрепленной к нашей кафедре. 4. Выборы делегатов на научно-техническую конференцию будут проводиться на следующей неделе. 5. Наш университет был основан в 1993 году на базе Минского радиотехнического института. 6. Учёный сообщил, что после тщательного изучения были обнаружены следующие факты. 7. Недавно на Северный полюс была отправлена экспедиция. 8. Скоро все места будут заняты. 9. Он хочет, чтобы его узнавали на улице. 10. Как только уроки будут сделаны, можно будет прогуляться. 11. Как только шины были надуты, он смог продолжить свой путь.

**Задание 15.** Преобразуйте активную форму в пассивную:

a) 1. Un long canal relie les deux rivières. 2. De vieux arbres bordaient la route. 3. Plusieurs ponts traversent la Seine. 4. La neige couvrait les montagnes. 5. Le 14 juillet 1789 le peuple de Paris prit la Bastille. 6. C'est ma sœur qui jouera le rôle principal. 7. Le jury avait sélectionné quelques films pour le festival. 8. Mon ami a traduit une nouvelle en russe.

b) 1. On augmentait toujours les prix d'essence. 2. On couvrit le plancher d'un tapis neuf. 3. On bissera ces comédiens. 4. On a déjà annoncé le départ du train. 5. On va construire un centre de prévisions météorologiques. 6. On a dû vous prévenir d'avance. 7. On vient d'examiner ces problèmes. 8. On les aperçut de loin.

c) 1. Un chauffeur de taxi doit conduire le client à l'endroit demandé. 2. Cette actrice peut choisir des scénarios. 3. Marie vient de recevoir un télégramme. 4. Claire va réaliser un reportage sur le chômage. 5. Le professeur a dû corriger cette traduction. 6. Ce réalisateur polonais va présenter un film au Festival de Cannes. 7. Cette société doit organiser votre séjour en France. 8. Ces garçons viennent de casser une vitre.

**Задание 16.** Преобразуйте пассивную форму в активную:

a) 1. Cet acteur est aimé de tous. 2. Les invités étaient fascinés par son récit. 3. Je n'ai été vu par personne. 4. Ce sport est pratiqué par des jeunes. 5. Quand tu auras été interrogé par le professeur, tu répondras. 6. Le petit garçon avait été grondé par sa mère et il pleurait. 7. Pierre avait été ému par mon geste. 8. J'étais tellement occupée par mes affaires.

b) 1. Quelques clefs ont été perdues. 2. La levée de la boîte aux lettres est faite trois fois par jour. 3. De tels hôtels seront construits dans plusieurs villes. 4. Un

long itinéraire fut choisi. 5. Ces automobiles ont été construites en 1999. 6. Cette firme a été déclarée la meilleure dans ce domaine. 7. Ils ont remarqué que le pont avait été reconstruit. 8. Cette question était discutée dans tous les coins du pays.

c) 1. Je serai être étonné par cette phrase. 2. Nous pouvons être envoyés en mission. 3. La voiture doit être remise au fond du garage. 4. Ces collections vont être présentées à l'exposition. 5. Les modèles de ces autos viennent d'être fabriqués par une société française. 6. Cette traduction doit être faite par écrit. 7. Vous venez d'être renvoyé. 8. Il peut être invité aussi.

## LA CATASTROPHE DE TCHERNOBYL ET LA SANTÉ

Внимательно изучите текст и подготовьтесь к тестовому контролю на его основе.

Les retombées radioactives de Tchernobyl ont atteint une grande partie de l'hémisphère Nord de notre planète. Cependant, au coeur de cet espace on trouve le nord de l'Ukraine, le sud-ouest de la Russie et l'ensemble du Bélarus. A lui seul, le Bélarus, pays non nucléaire, a subi 2 fois plus de pollution radioactive que ses deux voisins réunis.

Il est donc justifié d'analyser les problèmes dont souffrent les populations de Bélarus, suite à Tchernobyl. Le lobby nucléaire et l'Agence Internationale pour l'Energie Atomique (AIEA) usent de leur puissance pour minimiser ou nier les données en provenance de ce pays, le but étant de n'avoir pas à indemniser correctement ni l'état ni les victimes: 2 millions de personnes, dont 500.000 enfants qui vivent dans les zones fortement contaminées, les personnes évacuées et les liquidateurs. Par son "bilan" de 1991, l'AIEA est parvenue à mettre fin aux démarches des députés de Bélarus, qui voulaient faire reconnaître par les pays économiquement puissants la catastrophe nationale que représentait l'explosion du réacteur de Tchernobyl et demander une aide économique appropriée.

Dans les premières semaines qui ont suivi la catastrophe, ce sont des masses énormes d'iode radioactif qui ont contaminé l'Europe, de la Scandinavie aux Alpes et au Jura, en passant par les Balkans et la Turquie. Les conséquences de cette contamination ont été reconnues très tôt par les médecins au Bélarus. Après 1986, d'autres radionucléides possédant une période ou demi vie radiologique plus longue (d'environ 30 ans pour le  $\text{Cs}_{137}$  et le  $\text{Sr}_{90}$ , à 240 siècles pour le plutonium), ont pris le relais pour altérer les fonctions des organes, coeur, rein, système nerveux et immunitaire, ainsi que le bagage génétique de toutes les cellules.

Les chercheurs étudient tout particulièrement le rôle des radionucléides incorporés dans l'organisme. Ces maladies sont en fait celles dont souffre la majorité des habitants et 90% des enfants, contraints de vivre dans des zones fortement contaminées. Les chercheurs décrivent diverses méthodes qui permettent de protéger ces enfants. Cela nécessiterait pour des autorités, d'une part de reconnaître le problème et

d'autre part de prendre la décision d'aider les populations à le résoudre par l'éducation, par un régime alimentaire approprié et par des traitements intermittents.

L'atteinte du système de défense immunitaire contribue à l'apparition des cancers chez des sujets plus jeunes. Avec une bonne étude statistique, les cancers risquent de devenir la partie visible de l'iceberg que représente l'ensemble de la pathologie causée par les retombées de Tchernobyl.

Il n'y a guère de région vraiment épargnée au Bélarus, d'autant plus que la contamination est actuellement due à 90% à l'absorption orale d'aliments ou de boissons contaminés par des radionucléides de Tchernobyl. Aucune région du pays ne peut servir de contrôle.

Les problèmes économiques, médicaux, démographiques et sociaux dont souffre ce pays en sont le fruit.

## DOSSIER VII

**Задание 1.** Догадайтесь о значении следующих слов без использования словаря:

1. minier (adj) - où il y a des mines
2. viticulture (f) - la culture de la vigne
3. huître (f) - le nom courant de plusieurs espèces de mollusques comestibles ou recherchés pour leur sécrétion minérale
4. foie gras (m) - le foie d'oie ou de canard spécialement engraisé pour faire des pâtés
5. tissu industriel (m) - la répartition des entreprises industrielles
6. atout (m) - la chance
7. péninsule (f) - une grande presque île; la région ou le pays qu'entoure la mer de tous côtés sauf un
8. se désenclaver (f) - se dégager de l'isolation
9. doper qch - activer, renforcer qch
10. confluence (f) - la rencontre, la jonction
11. arrière-pays (m) - la région située en arrière d'une région côtière

**Задание 2.** Прочитайте текст и выберите район Франции, в котором вам хотелось бы побывать. Объясните, что вас в нем привлекает.

## ONZE RÉGIONS DE FRANCE

### NORD-PAS-DE-CALAIS

La position géographique de cette région est privilégiée: liaisons Paris, Bruxelles et Londres accélérées grâce au TGV et au tunnel transmanche. Une population jeune et un potentiel de recherche important ont permis d'engager la mutation de l'industrie traditionnelle. *Malgré les bassins miniers sinistrés, un*

*nouveau dynamisme économique, qui se concrétise par l'arrivée prochaine du géant japonais Toyota, porte ce territoire à la troisième place des régions exportatrices.*

## AQUITAINE

*Troisième région par la superficie et sixième par la population, l'Aquitaine bénéficie d'une tradition agricole prestigieuse. La viticulture, bien sûr, les crus de Bordeaux font d'ailleurs l'objet d'investissements nationaux et internationaux, mais aussi les huîtres, le foie gras et le pruneau. Le tissu industriel, orienté sur l'aéronautique et l'aérospatiale, a développé un fort potentiel technologique autour des universités, grandes écoles et centres de recherche de la région.*

## BOURGOGNE

Zone de passage entre l'Europe du Nord et la Méditerranée, la situation de carrefour géographique de la Bourgogne est un des atouts d'une région surtout connue pour ses richesses gastronomiques: boeufs charolais, poulets de Bresse et surtout grands crus. La vente aux enchères des vins des Hospices de Beaune est chaque année à l'automne un événement international. C'est aussi une région de vieille tradition industrielle (métallurgie du Creusot) en mutation.

## RHÔNE-ALPES

*A partir d'activités traditionnelles — imprimerie, soie et banque — florissantes dès le XVI<sup>e</sup> siècle, la région a développé une économie qui en fait aujourd'hui la deuxième région exportatrice française. De grandes entreprises, mais aussi un environnement universitaire et scientifique (9 universités, 31 grandes écoles). Le massif des Alpes où culmine le mont Blanc, 4807 mètres, le plus haut sommet d'Europe, est un des hauts lieux des sports de montagne.*

## BRETAGNE

Région de tradition rurale et maritime, la péninsule bretonne s'est progressivement désenclavée. Troisième région rurale (élevage intensif de porcs), sa façade de 1 600 km de côtes a permis un développement du tourisme alors que l'outil industriel (pêche, arsenaux) est en voie de restructuration.

## HAUTE-NORMANDIE

*Frontière maritime du Bassin parisien, la Haute-Normandie se classe au troisième rang français pour le PIB par habitant. Elle doit cette place à l'activité de la vallée de la Seine et à l'infrastructure portuaire: le quart du trafic maritime du pays transite par Le Havre et Rouen. Forte de l'implantation de grands groupes dans les secteurs notamment de la chimie, de la pharmacie et de l'agroalimentaire (Rhône-Poulenc, Nestlé, Danone...), la région a renoué avec la croissance.*

## MIDI-PYRÉNÉES

Cette région — la plus vaste des régions françaises — bénéficie d'une économie dopée par l'industrie aéronautique et spatiale (construction des Airbus par Aérospatiale et de satellites par Alcatel et Matra Marconi Space). Universités, laboratoires, grandes écoles..., Toulouse, deuxième ville universitaire de France, dispose d'un important potentiel technologique.

### ALSACE

Lieu de confluence des cultures française et allemande, l'Alsace apparaît comme un laboratoire de l'intégration européenne. *La capitale, Strasbourg, dont le centre historique est classé par l'Unesco au patrimoine mondial, accueille le siège du Parlement européen.* En tête des régions françaises pour l'ouverture aux capitaux étrangers, elle se situe au second rang en PIB par habitant. Le tissu industriel est dense avec notamment les usines automobiles Peugeot et Général Motors.

### PROVENCE-ALPES-CÔTE D'AZUR

Forte d'un patrimoine touristique exceptionnel, c'est la première des régions françaises pour sa capacité d'accueil. *Les plages, un arrière-pays pittoresque et de nombreuses manifestations culturelles dont le festival international du film de Cannes ont fait la réputation de cette France du Sud.* Marseille est le premier port français et le troisième européen mais la région ne se place qu'au 7<sup>ème</sup> rang industriel malgré un potentiel technologique.

### CHAMPAGNE-ARDENNE

Ce territoire qui se situe dans la moyenne des indicateurs économiques français doit sa célébrité à son vignoble. L'irrésistible expansion de la viticulture a porté en quarante ans la production de vin de champagne de 30 à 250 millions de bouteilles par an. Forte productivité également dans la production de céréales et de betteraves.

*Notes :* TGV – train à grande vitesse – высокоскоростной поезд

PIB – produit intérieur brut – внутренний валовой продукт

**Задание 3.** Назовите существительные, образованные от следующих глаголов:

lier, peupler, arriver, investir, passer, situer, vendre, imprimer, élever, habiter, implanter, croître, accueillir, siéger, ranger, ouvrir, indiquer, célébrer, produire

**Задание 4.** Найдите в тексте однокоренные слова, определите, какой частью речи они являются:

la tradition, la mine, le Japon, l'export, l'économie, le prestige, la nation, l'industrie, la mer, la Bretagne, l'université, le port, l'Allemagne

**Задание 5.** Найдите в тексте французские эквиваленты:

Высокоскоростной поезд, тоннель через Ла-Манш, бордосские вина, вложение капитала, устрица, гусиная печёнка, чернослив, продажа с торгов, лучшие вина, преимущество, шёлк, совокупный внутренний продукт, портовый, морские перевозки, сельский, спутник, космический, полуостров, слияние, выйти из изоляции, наследие, размещение промышленных предприятий, местонахождение, живописный, виноградники, виноградарство

**Задание 6.** Прочитайте предложения, выделенные в тексте курсивом, и укажите, какие слова могут быть опущены, не влияя на общий смысл предложения.

Модель: *Lieu de confluence des cultures française et allemande, l'Alsace apparaît comme un laboratoire de l'intégration européenne.* - L'Alsace apparaît comme un laboratoire de l'intégration européenne.

**Задание 7.** Найдите в тексте ответы на следующие вопросы:

1. Quelles sont les positions géographiques qui créent des conditions favorables pour le développement de telle ou telle branche de chaque région? 2. Quelles sont les industries traditionnelles de chaque région? 3. Quelles sont les branches les plus développées de chaque région? 4. Par quoi sont encore célèbres Strasbourg, la capitale de l'Alsace, et Cannes, la ville de la Côte d'Azur?

**Grammaire:**

### **Pronoms adverbiaux En, Y** (Местоимения En, Y)

Местоимение Y

- замещает:

|  |  |  |
|--|--|--|
| неодушевлённое<br>существительное<br>с предлогом à | - Est-ce que Nathalie<br>s'intéresse à la chimie ?<br>- Oui, elle s'y intéresse. | - Натали интересуется химией?<br>- Да, интересуется. |
| целое предложение                                  | - Vous pourriez faire un<br>rapport.<br>- J'y penserai.                          | - Вы могли бы сделать доклад.<br>- Я подумаю.        |

Notes: Y может быть наречием места (= туда), которое замещает существительные с предлогами à, dans en, sur, sous:

Je vais au Japon. Я еду в Японию.

J'y vais. Я еду туда.

Depuis quand es-tu dans cette université? С какого времени ты в этом университете?

J'y suis depuis l'année passée. Я здесь с прошлого года.

Местоимение en

может замещать:

|                                   |  |  |  |
|-----------------------------------|--|--|--|
| неодушевленные существительные с: | с неопределенным или частичным артиклем (des, du, de la):  | - J'ai des ennuis.<br>- Et qui n'en a pas?<br>- Veux-tu de la glace?<br>- Oui, j'en veux bien.<br>- As-tu une carte d'invitation ?<br>- Oui, j'en ai une.<br>- Et moi, je n'en ai pas. | - У меня неприятности.<br>- А у кого их нет?<br>- Ты хочешь мороженого?<br>- Да, очень хочу.<br>- У тебя есть приглашенный билет?<br>- Да, у меня есть.<br>- А у меня нет. |
|                                   | с количественным словом (сущ., нареч., прилаг. или числит.):<br>un kilo        aucun<br>un paquet    d'autres<br>une boîte    quelques-uns<br>beaucoup    peu<br>plusieurs    assez    six | Marc a fait peu de fautes et Luc en a fait beaucoup.   | Марк сделал мало ошибок, а Люк много.  |
|                                   | с предлогом de:  | - Est-ce qu'il a parlé de cet article ?<br>- Non, il n'en a pas parlé.   | - Он говорил об этой статье?<br>- Нет, он о ней не говорил.  |
| инфинитив                         | - Est-elle ravie de les voir?<br>- Oui, elle en est ravie.   | - Она рада их видеть?<br>- Да, рада.   |  |
| целое предложение с предлогом de: | - Personne ne viendra?<br>- En êtes-vous sûr ?   | - Никто не придет?<br>- Вы в этом уверены?   |  |

*Notes:* В утвердительной и вопросительной форме un / une повторяется. В отрицательной нет.

*Notes:* **En** может быть наречием места (= оттуда):  
- A quelle heure reviendras-tu, de l'université ? В котором часу ты вернешься из университета?  
- J'en reviendrai à trois heures. Я вернусь в три часа.

#### Место **en** и **у** в предложении

1. Одно местоимение **en** или **у** ставится:

- перед глаголом в личной форме:

Vous en parlerez ? Вы будете об этом говорить?

N'y pensez pas! Не думайте об этом!

- перед инфинитивом:

Je viens d'en profiter. Я только что этим воспользовался.

- перед *voici / voilà*:

Veux-tu une pomme ? En voilà une très bonne. Ты хочешь яблоко? Вот очень хорошее.

- En или у ставится после императива в утвердительной форме:

Parles-en ! Скажи об этом!

Songez-y ! Подумайте об этом!

2. Два местоимения **en** и **у** (или *me, te, lui, ...*) ставятся перед глаголом и после императива в утвердительной форме в следующем порядке: *у (me, te, lui...) + en*

*Des conseils ? Je ne leur en ai pas donné.* Советы? Я им их не давал.

*Qui va leur en parler ?* Кто им скажет об этом?

*Ne lui en parlez pas !* Не говорите ему об этом!

*Aidez-nous-y!* Помогите нам в этом!

*Parle-m'en !* Скажи мне об этом!

**Задание 8.** Переспросите, заменяя существительные соответствующими местоимениями.

Образец: а) - Il est sûr de ta réussite. б) - Elle croit à ses promesses.

- En est-il sûr?

- Y croit-elle?

а) 1. Nous sommes fiers de cette partie d'échecs. 2. Il y a peu de chaises dans cette salle. 3. Marguerite est bien étonnée de votre silence. 4. On n'a pas encore parlé de ton article. 5. Elle va se passer de votre aide. 6. Il n'y a pas assez de travail pour nous tous. 7. Victor est responsable de cette expérience. 8. Je ne suis pas satisfaite de ce résultat. 9. Je profiterai de cette occasion, pourquoi pas? 10. Je n'ai pas besoin de la voiture cet après-midi.

б) 1. Je ne penserai pas à mon avenir. 2. Il se préparera à cela. 3. Il ne faut pas faire attention à ce malentendu. 4. Tu dois faire attention à ton écriture. 5. Elle est prête à cela. 6. Vous allez les aider à cela. 7. Je m'intéresse à la biologie. 8. Il s'est intéressé à nos projets. 9. Il tenait à son amitié. 10. Je prendrai part à cette excursion.

**Задание 9.** Ответьте на вопросы, заменяя существительные местоимениями.

а) 1. - Est-ce qu'il est satisfait de son logement? - Non, ... . 2. - Êtes-vous contents de sa réponse? - Non, ... . 3. - Voulez-vous de la limonade? - Non, ... . 4. - Est-ce qu'il a honte de son acte? - Oui, ... . 5. - Êtes-vous fiers de vos fils? - Oui, ... . 6. - Avez-vous profité des vacances d'hiver? - Oui, ... . 7. - Avez-vous beaucoup de choses à faire? - Non, ... . 8. - As-tu envie d'une tasse de café? - Oui, ... . 9. - Vous avez peur de tomber malade? - Non, ... . 10. - Tu es étonné de son retour? - Non, ... .

б) 1. - Est-ce que vous renoncez à cette idée? - Non, ... . 2. - Est-ce que vous allez réfléchir à ma proposition? Oui, ... . 3. - A-t-il échoué à son examen? -

Non, ... . 4. Devons-nous nous préparer à cette visite? - Oui, ... . 5. - Avez-vous répondu à sa lettre? - Non, ... . 6. - Vous êtes habitués à ces manières? - Non, ... . 7. - Participera-t-elle à notre discussion? - Non, ... . 8. - Faut-il faire attention à ce qu'il dit? Non, ... . 9. - T'es-tu abonné à cette revue? - Oui, ... . 10. - Vous êtes-vous habitués à cet emploi du temps? - Oui, ... .

**Задание 10.** Выразите запрет или совет а) в отрицательной форме б) в утвердительной форме.

- |                       |                            |
|-----------------------|----------------------------|
| a) 1. Répondez-y.     | b) 1. N'y consentez pas.   |
| 2. Parles-en.         | 2. N'en profite pas.       |
| 3. Habitue-t'y.       | 3. N'y pense pas.          |
| 4. Profitez-en.       | 4. Ne nous en servons pas. |
| 5. Penses-y.          | 5. Ne l'y aide pas.        |
| 6. Servez-vous-en.    | 6. N'en parle pas.         |
| 7. Aide-les-y.        | 7. N'y comptez pas.        |
| 8. Occupons-nous-en.  | 8. Ne vous en occupez pas. |
| 9. Réfléchissons-y.   | 9. N'en parlons pas.       |
| 10. Fais-y attention. | 10. N'y touchez pas.       |

**Задание 11.** Ответьте на вопросы, заменяя выделенные слова наречиями **en** или **y**.

1. - Je peux la trouver *dans son bureau*? - Oui, ... . 2. - Elle revient *de la Suède*? - Oui, ... . 3. - Jules ira *au stade*? - Non, ... . 4. - Ils sont *en Norvège*? - Oui, ... . 5. - Nous irons *à la piscine*? - Non, ... . 6. - Ils vivent *à la campagne*? - Oui, ... . 7. - Tu vas *au magasin*? - Non, ... . 8. - Vous venez *du Maroc*? - Oui, ... .

**Задание 12.** Переведите, обращая внимание на употребление местоимений **en** и **y**:

a) 1. Ты обратил на это внимание? 2. Мы никогда на это не согласимся. 3. Его не приняли в университет, его мать очень огорчена этим. 4. Я поговорю с ним сегодня вечером. 5. Вышел новый журнал, ты успела на него подписаться? 6. Он успешно сдал зимнюю сессию, вы этим удивлены? 7. Я сожалею, но я не могу в этом участвовать. 8. Это документы отца, не надо к ним прикасаться.

b) 1. Поговори с ним об этом сам. 2. Поразмыслите хорошенько над этим. 3. Предупредите меня об этом. 4. Он даст тебе хороший совет, воспользуйся им. 5. Помогите им в этом. 6. У вас много работы. Займитесь ею. 7. Не думай об этом. 8. Обратите на это внимание, когда вы там будете.

Texte: **GRANDES FIGURES DE LA SCIENCE**

Внимательно изучите текст и подготовьтесь к тестовому контролю на его основе.

La part du génie français dans le trésor des connaissances humaines est considérable. Dans tous les domaines scientifiques il y a des expérimentateurs, des créateurs de formules et des inventeurs français qui, à un moment donné de l'histoire, ont fait disparaître des taches blanches de la carte de nos connaissances de l'univers.

**Blaise Pascal** (1623-1662), mathématicien et physicien d'une extraordinaire précocité écrivit son premier ouvrage scientifique à seize ans et à dix-huit ans inventa la première machine à calculer. Il avait vingt-quatre ans quand il prouva expérimentalement la pesanteur de l'air. Ses travaux scientifiques: formulation de la loi de l'équilibre des liquides, découverte du calcul des probabilités, lui valurent la gloire mondiale.

**Joseph Michel** (1740-1810) et **Jacques Etienne** (1745-1799) **Montgolfier**, le 5 juin 1783, réalisèrent un rêve de poètes: celui de s'élancer dans l'air comme une nuée. L'impression que fit sur la foule l'envol irrésistible d'un ballon de douze mètres de diamètre qu'il avait fallu, une fois gonflé, huit hommes pour le retenir, fut prodigieuse au point que l'Académie des sciences prit sur elle l'initiative de faire répéter l'expérience sous la direction de savants. Un vieux rêve de l'humanité avait été réalisé: l'homme avait appris à voler.

**Antoine Laurent de Lavoisier** (1743-1794), chimiste, créateur de la chimie moderne par l'établissement de la loi de la conservation de la masse dans les réactions chimiques. Découvrit le rôle de l'oxygène dans la combustion et la respiration, participa à l'établissement du système métrique.

**Joseph Néciphore Niepce** (1765-1833), physicien, réussit, en 1821, à fixer sur une plaque métallique une image (c'était une nature morte) par le seul effet de la lumière: la photographie était inventée. Son collaborateur, **Louis Jacques Daguerre** (1787-1851) perfectionna l'invention de Niepce, trouva le révélateur et le fixateur et organisa la production industrielle des daguerréotypes (c'était le nom de premiers appareils photographiques).

**André Marie Ampère** (1775-1836), physicien et mathématicien, découvrit l'action des courants électriques sur les aimants et des courants entre eux. Ainsi fut créée une nouvelle branche de la science, l'électrodynamique, tandis que le moteur électrique allait prendre une place de choix aussi bien dans l'industrie que dans la vie domestique.

**Louis Pasteur** (1822-1895), chimiste et biologiste, révéla l'existence des microbes et trouva les mesures d'antisepsie et d'immunisation contre les maladies infectieuses. L'humanité ne pourra jamais savoir combien de vies humaines ont été sauvées grâce à la découverte des vaccins. Par contre, on connaît le nom de la première. C'était le petit Alsacien de 9 ans, Joseph Meister, qui arriva au laboratoire du sa-

vant le 6 juillet 1885, accompagné de sa mère. Affreusement mordu par un chien enragé, le petit garçon attendait une mort atroce. Pasteur décida de faire le soir même la première piqûre. Le traitement dura dix jours. Bientôt il apparut clairement que le petit malade était hors de danger. La rage et bien d'autres maladies encore étaient vaincues.

*Louis Jean* (1864-1948) et *Auguste Marie Lumière* (1862-1954), mirent au point, en 1894, la caméra et le projecteur cinématographiques. Un an après, ce fut la première représentation mondiale du cinéma: le 28 décembre 1895, dans une salle du Grand Café, à Paris.

*Frédéric Joliot-Curie* (1900-1958), découvrit, en 1934, avec la collaboration de sa femme, *Irène Joliot-Curie* (1897-1956), la radioactivité artificielle qui trouva d'immenses applications pratiques dans de nombreux domaines: recherches en chimie, en biologie, diagnostic et traitement médical, applications industrielles. Ardent partisan de la paix, Frédéric Joliot-Curie fut un des fondateurs du Mouvement mondial de la Paix.

La liste est loin d'être exhaustive...

## DOSSIER VIII

**Задание 1.** Прочитайте текст и скажите, что нового вы узнали о заморских департаментах Франции.

### L'OUTRE-MER FRANÇAIS

La grande singularité de l'outre-mer français réside en sa foisonnante pluralité. Aux contrastes des climats, des paysages, des espèces animales comme végétales s'ajoute une mosaïque de cultures et d'identités.

Abolition de l'esclavage, instauration du suffrage universel, marche progressive vers l'égalité sociale: autant d'étapes clés qui ont rythmé la vie des peuples de l'outre-mer.

La Martinique, la Guadeloupe, la Guyane et la Réunion constituent les quatre départements français d'outre-mer (DOM). À ce titre, ils bénéficient de la même égalité de droits et de la même identité législative que chaque département de l'Hexagone.

#### La Réunion

L'île de la Réunion, fait partie de l'archipel des Mascareignes. Forêt tropicale et massifs volcaniques (point culminant à 3 069 mètres) en font une île haute en couleurs. En 1638, le navire "Saint-Alexis" en route vers les Indes prend possession de cette île déserte au nom du roi Louis XIII. La Réunion devient département français en 1946. D'une superficie de 2 512 km<sup>2</sup>, la Réunion compte 706 300 habitants qui témoignent d'un remarquable brassage de populations: africaine, asiatique, malgache et

européenne. La population de la Réunion est la plus importante de tout l'outre-mer français.

Cette île offre des sites d'une qualité environnementale exceptionnelle et bénéficie d'un réseau de réserves biologiques qui s'étend sur 7 000 hectares. L'économie de la Réunion s'appuie principalement sur trois secteurs: l'agriculture (canne à sucre, rhum, essences végétales), la pêche et le tourisme.

La Réunion se distingue également en matière de recherche scientifique avec l'implantation, notamment, du laboratoire volcanologique du piton de la Fournaise et le centre météorologique de Saint-Denis, responsable du suivi cyclonique pour l'ensemble de l'océan Indien.

## **Martinique**

Avec une superficie de 1 100 km<sup>2</sup>, la Martinique est le plus petit des départements d'outre-mer. Elle est située au cœur de l'arc antillais dans la mer des Caraïbes. Son relief, d'origine volcanique, offre un paysage varié, dominé par le volcan de la montagne Pelée (1 397 m) qui a marqué l'histoire de l'île avec l'éruption de 1902. Peuplée de 381 400 habitants, la composition de la population témoigne d'une histoire faite de métissages: Noirs d'Afrique, descendants des immigrants indiens, Syriens, Chinois. La population européenne est composée de Békés – descendants des premiers colons – et de Métropolitains.

À l'origine, l'île est peuplée d'Indiens arawaks. L'île devient colonie du royaume de France en 1674. L'esclavage est aboli par le décret du 27 avril 1848. La Martinique est un département d'outre-mer depuis 1946.

L'agriculture est la principale source de recettes à l'exportation de l'île. La banane en est la première production agricole et la principale ressource économique.

Le tourisme connaît un développement très important.

## **Guadeloupe**

Cet archipel, d'une superficie totale de 1 704 km<sup>2</sup>, est constitué de six îles: la Guadeloupe continentale avec Basse-Terre, dominée par le volcan de la Soufrière (1484 mètres) et Grande-Terre, la Désirade, les Saintes, Marie-Galante et plus au nord Saint-Barthélemy et la partie française de Saint-Martin. Située sur l'arc antillo-caribéen, la Guadeloupe continentale, avec 1 438 km<sup>2</sup>, est la plus grande île des Antilles françaises et compte 422 500 habitants.

À l'origine, l'île est peuplée d'Indiens arawaks. En 1674, l'île devient colonie du royaume de France. Au cours du siècle suivant, se développe une économie basée sur le sucre et l'esclavage, aboli en 1848. La Guadeloupe est un département d'outre-mer depuis 1946.

L'économie de la Guadeloupe s'appuie sur l'agriculture (la banane en demeure l'un des piliers), le tourisme et les services.

## **Guyane**

Au nord-est de l'Amérique du Sud, entre le Surinam et le Brésil, la Guyane s'étend sur 90 000 km<sup>2</sup>. La forêt équatoriale couvre les 9/10<sup>e</sup> du territoire. C'est le plus vaste et le plus forestier des départements français.

Peuplée de 157 213 habitants, dont plus de 50 000 résident à Cayenne, la Guyane enregistre une densité de 2 habitants/km<sup>2</sup>. Caractérisée par ses origines multiples, la population guyanaise se répartit principalement entre: les créoles guyanais (environ 40 % de la population), les Amérindiens, les Métropolitains, les H'mongs.

Les premiers habitants de la Guyane furent les Indiens tupi guarani. En 1852, Napoléon III décide le transfert du bagne en Guyane. Le gouvernement français met fin, en 1938, à la relégation des bagnards. La Guyane est un département français depuis la loi du 19 mars 1946.

Entrée depuis longtemps dans l'ère de la technologie spatiale, la création, en 1964, du Centre spatial guyanais, a largement contribué à dynamiser l'activité de ce département. La base de Kourou occupe une place importante dans l'économie.

Le tourisme constitue pour la Guyane un axe fort de développement.

**Задание 2.** а) Назовите глаголы, от которых образованы следующие существительные:

Abolition, relégation, composition, création, implantation, exportation, production

б) Назовите существительные, от которых образованы следующие прилагательные:

Africaine, asiatique, européenne, français, indien, métropolitain, caribéen, antillais, guyanais, volcanologique, biologique, scientifique, météorologique, progressive, sociale, continentale, équatoriale, exceptionnelle, environnementale, forestier

в) Образуйте прилагательные от следующих существительных:

Singularité, pluralité, identité, égalité, activité, densité, origine, tourisme

г) Найдите в тексте однокоренные слова, определите, какой частью речи они являются:

La variété, l'esclave, le métis, l'espace, le rois, la bagne, développer, hexagonal, descendre, axer, transférer.

**Задание 3.** Определите, к чему относятся следующие числа. О каком из департаментов идет речь в каждом случае?

1946, 7 000, 1848, 50 000, 1938, 1638, 1902, 1674, 9/10<sup>e</sup>, 1964

**Задание 4.** Найдите в тексте случаи употребления степеней сравнения прилагательных. Сравните площадь и население заморских департаментов Франции. Laquelle est la plus grande? la plus petite? Сравните рельеф. Quel point est le plus haut? Аргументируйте ваши ответы цифровыми данными.

**Задание 5.** Найдите в тексте французские эквиваленты:

Виды животных и растений, отмена рабства, всеобщее избирательное право, социальное равенство, ключевой этап, пользоваться равноправием, Франция в её европейских границах (одно слово), овладеть чем-либо, свидетельствовать о чем-либо, смешение населения, исключительный, сахарный тростник, отличиться (прославиться), пик горы, извержение вулкана, потомки первых поселенцев, главный источник дохода от экспорта, прекратить ссылку каторжников.

**Задание 6.** Найдите в тексте информацию о том, что объединяет четыре заморских департамента Франции. Найдите в тексте слова и выражения, которые отражают неповторимость каждого из них.

**Задание 7.** Подготовьте ответы на вопросы, используя слова и выражения из текста. *Qu'en pensez-vous?*:

1. Quels changements ont eu lieu au cours des siècles dans la vie sociale des DOM?

2. Est-ce qu'on peut dire que l'économie et la science des DOM sont bien développées? Prouvez-le.

3. Est-ce qu'il y a quelque chose de romantique et aventureux dans l'histoire de l'apparition des DOM français? Pourquoi?

4. Voudriez-vous passer quelque temps en travaillant ou en vous reposant dans les îles des DOM? Pourquoi? Voudriez-vous y vivre?

**Grammaire:**

**Adjectifs indéfinis** (Неопределённые прилагательные)

**Задание 8.** Переведите.

1. Il s'arrêtait à chaque pas. 2. Elle n'a peur d'aucune difficulté. 3. Vous n'avez nulle raison de les soupçonner. 4. Plusieurs magasins sont ouverts jusqu'à huit heures du soir. 5. Il a voyagé dans différents pays du monde. 6. Ils ont marché quelque temps en silence. 7. Ce mois nous n'avons que quelques beaux jours. 8. J'ai lu l'article d'un certain journaliste à ce sujet. 9. Je me suis rappelé certains détails de cette affaire. 10. Je vais m'en occuper une autre fois. 11. Donnez-moi d'autres livres. Donnez-moi les autres livres. 12. Ils sont dans le même groupe. 13. Je suis de Paris même. 14. Aide-le, il ne peut pas faire ce travail lui-même. 15. Son visage exprimait une telle surprise que je me suis mis à rire. 16. Croyez-vous qu'on peut arriver à votre but par de tels moyens? 17. C'est bon à tout âge. 18. Il a pensé à cette affaire toute la nuit. 19. Tu t'arrêtes tous les dix mètres. 20. Tous les trois sont d'accord.

**Задание 9.** Вставьте прилагательные *quelques*, *plusieurs*, *certain(e)s*, *différent(e)s*, *aucun(e)*.

1. Tu as oublié ... détails. 2. Je les écoutais sans ... intérêt. 3. L'ordinateur a ... moyens d'écriture. 4. C'est très lourd. Cela pèse ... kilos. 5. Je ne t'ai fait que ... remarques. 6. Vous pouvez avoir ... difficultés. 7. Il n'est venu que ... personnes. 8. Il y a ... solutions. 9. Vous n'avez ... chance de gagner.

**Задание 10.** Вставьте прилагательное *tout*, согласуя его с существительным. Переведите предложения.

a) 1. ... les musées sont fermés aujourd'hui. 2. Nous ne nous sommes pas vus ... l'année. 3. ... son bureau est encombré de livres. 4. Il a neigé ... la nuit. 5. Les trains arrivent ... les vingt minutes. 6. Tu ne peux pas régler ... tes affaires ?

b) 1. J'ai passé ... un mois au bord de la mer. 2. Mon chien est resté sous la pluie ... une nuit. 3. Je t'ai attendu ... une heure ! 4. C'est ... un drame ! 5. Le chat a bu ... une tasse de lait.

c) 1. ... reproduction de ce livre est illicite. 2. Vous avez perdu ... contrôle de vos paroles. 3. Elle peut avoir besoin de toi à ... moment. 4. ... homme est mortel. 5. Tu as perdu ... mesure.

**Задание 11.** Вставьте прилагательное *quelque* или *certain(e)*.

1. As-tu compris ... chose? 2. Cela aura un ... effet. 3. L'avez-vous vu ... part? 4. Il s'agissait d'une ... Emma. 5. As-tu reçu ... nouvelle de sa part? 6. D'un ... point de vue, tu as raison. 7. Max a répondu non sans une ... hésitation. 8. On parlait d'un ... monsieur Meunier.

**Задание 12.** Вставьте прилагательное *tel*, обращая внимание на его согласование с существительным и употребление артикля или предлога *de*.

1. ... chance ne se répète pas. 2. ... plaisanterie peut blesser. 3. Il faut prendre ... ou ... mesures. 4. Vous avez ... succès! 5. ... résultats encouragent. 6. Il est de ... sagesse! 7. ... questions font réfléchir. 8. Je n'approuverai jamais ... paroles.

**Задание 13.** Поставьте *même* перед существительным (местоимением) или после него.

1. Ils sont nés le ... jour... . 2. Vous lui écrirez ... vous ... . 3. Ces deux mots ont à peu près le ... sens ... . 4. Je ne comprends pas le ... sens ... de ce mot. 5. Oh ! tu es la ... bonté ... . 6. Les deux frères se sont mariés la ... année ... . 7. Nous allons nous inscrire à la ... université ... .

**Задание 14.** Вставьте прилагательные *un(e) autre*, *d'autres*, *l'autre*, *les autres*.

1. Richard n'est pas encore arrivé mais ... invités sont déjà là. 2. Il faut acheter ... souliers. 3. Où est ... pantoufle? 4. Vous me le direz ... fois. 5. J'ai ... choses à faire. 6. Je viendrai te voir ... jour.

### Задание 15. Переведите.

1. Он пришел к нам с каким-то приятелем. 2. Есть разные ситуации. 3. У него есть некоторые сомнения. 4. Ему нужна какая-то информация. 5. У меня к тебе много вопросов. 6. Я узнал об этом с некоторым опозданием. 7. Она нашла какую-нибудь работу? 8. У меня нет никакого желания с ним разговаривать. 9. Ты повидала всех своих подруг? 10. Ты подождёшь меня несколько минут? 11. Он позвонил некой госпоже Фонтен. 12. Я проведу там весь день. 13. У нас одинаковые предпочтения. 14. Они это сами знают. 15. Подобные угрозы смешны. 16. Вы из самого Лондона? 17. Такое отношение его обижает. 18. Ты сама скромность. 19. У тебя такое произношение! 20. У вас есть какой-нибудь другой словарь? 21. Они не поняли самого значения этого факта. 22. Каждый кандидат должен знать эти правила.

### Pronoms indéfinis (Неопределённые местоимения)

Неопределённые местоимения представляют лицо или предмет как неопределённый или обобщённый. Некоторые из них совпадают по форме с неопределёнными прилагательными.

Неопределённые местоимения могут изменяться в роде и числе или не изменяться совсем.

### Задание 16. Переведите.

а) 1. On sait que le conducteur a conduit trop vite. 2. On a décidé de ne plus fumer. 3. On voit que vous êtes au courant. 4. On peut améliorer nos profits. 5. On entend quelque bruit.

б) 1. Стучат. Откройте, пожалуйста. 2. Отсюда видна Эйфелева башня. 3. Можно подождать. 4. Это еще неизвестно. 5. Слышны чьи-то голоса. 6. Было решено немного отдохнуть.

**Задание 17.** Дайте отрицательный ответ, используя местоимения *personne, rien, aucun*.

1. - As-tu lu quelque chose d'intéressant? 2. - Est-ce que quelqu'un peut être satisfait de ce travail? 3. - Quelque chose vous embarrasse? 4. - Est-ce qu'ils ont tous résolu ce problème? 5. - As-tu besoin de quelque chose? 6. - Est-ce que quelqu'un de vous sait nager? 7. - As-tu compris quelque chose à leur explication? 8. - Ils ont fait quelque chose d'utile? 9. - Avez-vous quelque chose à nous dire? 10. - Est-ce que quelqu'un de vous va au concert? 11. - Avez-vous appris quelque chose de nouveau? 12. - Vous y avez vu quelqu'un d'important?

**Задание 18.** Дополните предложения местоимениями *chacun, chacune* или прилагательным *chaque*.

1. ... participant à cette compétition doit se présenter au bureau. 2. ... peut le dessiner soi-même. 3. Les garçons résolvent un problème. ... y réfléchit. 4. ... jour je me lève à 7 heures et demie. 5. Les filles se sont réunies dans la cour de l'université. ... parle de ses vacances. 6. Il faut donner une carte à ... . 7. ... fois que je les vois, je les salue. 8. Il faut apprendre ... des règles. 9. ... des sportifs rêve de gagner. 10. Filles! Je veux parler à ... de vous.

**Задание 19.** Ответьте на вопросы. Обратите внимание, что *tous (toutes)* ставятся после глагола в простом времени, после вспомогательного глагола в сложном времени и после инфинитива.

Образец: - Tous les enfants sont là? - Oui, ils sont tous là.

1. - Toutes ces pièces sont intéressantes? 2. - Ont-ils tous travaillé à la même usine? 3. - Tous les élèves sont présents? 4. - Vous avez rendu toutes les copies? 5. - Tu as visité tous les musées de Paris? 6. - Est-ce qu'on a discuté toutes les questions? 7. - Tous vos amis y participent? 8. - Tu vas corriger toutes les fautes? 9. - Toutes les sportives sont revenues?

**Задание 20.** Дополните предложения местоимениями *quelques-uns, quelques-unes* или прилагательным *quelques*.

1. J'y ai rencontré ... amis. 2. - As-tu rencontré des amis? - Oui, j'en ai rencontré ... . 3. - Nous avons ... problèmes à résoudre. 4. - Vous avez lu toutes ses comédies? - J'en ai lu ... . 5. - Il vous donnera ... renseignements. 6. - Tu as vu tous ces reportages? - Seulement ... . 7. - Voulez-vous voir ... films de ce metteur en scène? 8. - As-tu lu tous les contes de Charles Perrault? - Seulement ... . 9. J'ai ... questions à te poser. 10. - Connaissez-vous les fables de La Fontaine? - Oui, ... .

**Задание 21.** Дополните предложения *quelques-un(e)s* и *certain(e)s*.

1. - Avez-vous lu toutes ses nouvelles? - J'en ai lu ... . ... m'ont beaucoup plu. 2. - Tu connais ces acteurs qui ont interprété ce rôle? - Oui, j'en connais ... . ... ont joué très bien. 3. - Que pensez-vous de tous ces films? - J'en ai vu ... . ... me semblent excellents. 4. - Vous avez vu tous vos collègues hier soir? - J'en ai vu ... . ... étaient déjà partis. 5. - Tu as écouté toutes ses chansons? - J'en ai entendu ... . ... sont trop tristes.

**Задание 22.** Дополните предложения неопределенными местоимениями *le même, la même, les mêmes* и прилагательным *même*.

1. Elles ne sont plus ... . 2. Je lis ... livres. 3. Ils l'ont fait eux ... ? 4. Clarisse, tu es toujours ... . 5. J'ai visité ... villes. 6. Jouer les gammes? ... ? 7. Tu me poses ... questions. 8. Ta question! Mais tu me poses ...! 9. La question ... me semble étrange. 10. Les fillettes l'apprendront elles ...?

**Задание 23.** Дополните предложения *un(e) autre, d'autres, l'autre, les autres, l'un(e) l'autre, les un(e)s les autres*.

1. ... préfèrent l'hiver, ... aiment mieux l'été. 2. Julie, ... ne le ferait pas à ta place. 3. Vous travaillez à quatre. Vous êtes contents de ...? 4. - De ces deux textes, lequel est plus facile, celui-ci? - Non, ... . 5. Est-ce qu'elles écrivent ... à ...? 6. Quant à mes collègues, Claire est d'accord, ... , non. 7. Tu ne comprends ni ... ni ... . 8. Les éclairs se suivent ... . 9. ... ou ... gagnera ce prix. 10. ... sont encore debout, ... sont déjà tombés.

**Задание 24.** Переведите.

1. - Ты мне всё сказал? - Нет, не всё. 2. Вы что-нибудь желаете? 3. Он болен. Многие из его друзей пришли его навестить. 4. Кто-нибудь хочет сделать доклад? 5. Все ли пришли? Да, все. 6. Видно, что некоторые не выполнили домашнее задание. 7. Каждый мог бы быть на его месте. Но ни один из вас не достиг таких результатов. 8. Никто из вас не подумал об этом. 9. Я не вижу в этом ничего смешного. 10. Ни один, ни другой не извинились. 11. Они уже не те, что были раньше.

Texte: **L'INSTITUT DE FRANCE ET AUTRES CENTRES DE RE-  
CHERCHE**

Внимательно изучите текст и подготовьтесь к тестовому контролю на его основе.

L'Institut de France est la réunion des cinq Académies, corps constitués de savants et de gens de lettres.

*Académie française*, fondée par Richelieu en 1634, 40 membres; chargée de la rédaction et de la mise à jour du Dictionnaire de la langue française, périodiquement réédité. Distribue des prix de fondation.

*Académie des inscriptions et belles-lettres*, fondée par Colbert en 1663, 40 membres. Ses travaux portent sur les langues anciennes, l'archéologie et l'histoire.

*Académie des sciences*, fondée par Colbert en 1666, 66 membres; s'occupe des sciences naturelles, physiques, mathématiques et astronomiques.

*Académie des sciences morales et politiques*, créée en 1795 par la Convention, 40 membres s'occupant de l'étude des questions philosophiques, de droit, d'économie politique, de finances, d'histoire.

*Académie des beaux-arts*, fondée en 1816 pour remplacer les Académies royales de la peinture, de la sculpture, de l'architecture, de la gravure, de la composition musicale.

Ne font pas partie de l'Institut de France *l'Académie de médecine* (fondée en 1820, 100 membres), *l'Académie d'agriculture* (fondée en 1915, 72 membres), *l'Académie de marine* (créée en 1921) et *l'Académie Goncourt*, fondée par Edmond de Goncourt en 1896, composée de 10 membres qui désignent chaque année un romancier lauréat du Prix Goncourt.

A l'heure actuelle, les activités scientifiques sont concentrées dans les établissements d'enseignement supérieur.

Nombreux sont les organismes publics qui concentrent leurs activités dans diverses branches des sciences:

*Le Centre national de la recherche scientifique (C.N.R.S.)* s'occupe principalement de recherches fondamentales. Il possède de nombreux laboratoires, propres et associés, repartis dans de nombreux centres universitaires et industriels du pays.

*Le Centre d'études des sciences et des technologies avancées (C.E.S.T.A.)* a été créé en 1982. C'est un organisme d'études et de formation destiné à répondre aux problèmes que pose la mise en oeuvre industrielle des technologies de pointe dans tous les domaines.

*Le Centre national d'études spatiales (C.N.E.S.)* développe ses activités suivant trois programmes essentiels: observation de la Terre, télécommunications, recherches scientifiques (astronomie, étude du système solaire, exploration des planètes, physique, géodésie, etc.).

*L'Institut Pasteur*, qui a fêté ses cent ans en octobre 1987, possède soixante-dix unités de recherche et un hôpital. L'Institut Pasteur participe en première ligne aux grandes découvertes médicales et biologiques qui caractérisent la période actuelle, notamment dans le domaine de la biologie moléculaire qui a ouvert des domaines nouveaux, comme celui de l'hérédité, de la production humaine, de l'immunologie ou des mécanismes du système nerveux.

Ce ne sont que les principaux centres de recherches scientifiques, il est impossible de les citer tous. Dans son ensemble l'effort que consacre la France à la recherche fondamentale et appliquée n'est pas négligeable, puisqu'elle se situe, dans ce domaine, au quatrième rang des pays capitalistes, après les Etats-Unis, le Japon et l'Allemagne.

## Ключи для самоконтроля

### Dossier I

**Задание 2.** 1. привилегированный 2. обязательный 3. запрещение  
4. объяснение 5. ответственность 6. проживать 7. счастливо, к счастью 8.  
начало, дебют 9. университетский 10. иностранец

**Задание 3.** examen, étudiant, université, notes, faculté, café, privilège, année, trimestre, cours

**Задание 8.** une amie, une Anglaise, une actrice, une étudiante, une Américaine, une spectatrice, une avocate, une cuisinière, une électricienne, une employée, une étrangère, une traductrice, une journaliste, une fille, une tante, une malade, une fille, une femme, une reine, une princesse, une nièce

### Задание 10:

a) chambres, amis, noms, amis, adresses

б) 1. pièces 2. amis, enfants 3. maux 4. frères, journaux 5. collègues, adresses 6. conseils, cousins 7. festivals 8. enfants, morceaux 9. chevaux 10. neveux 11. bateaux

**Задание 11.** 1. -- 2. un, une 3. les 4. de l' 5. un, le 6. -- , un, un, le 7. Les, de la 8. --

**Задание 12.** Ce, une , d'une. L' , une. L', le, les, la. Cette, les, leurs. Cet, la, d'une.

**Задание 13:**

а) 1. a 2. est, a 3. as 4. et 5. a 6. a, et 7. est, a 8. et 9. est 10. as 11. est 12. a 13. a 14. est 15. as 16. es

б) 1. ai 2. es 3. sommes 4. avez 5. ont 6. sont 7. a 8. est 9. etes 10. avons 11. est 12. est 13. a

**Задание 14 :**

а) 1. pouvez 2. peux 3. peut 4. puis-je? 5. pouvez 6. peut 7. pouvons 8. peuvent 9. puis-je?

б) 1. devons 2. doivent 3. doit 4. devez 5. doivent 6. dois 7. devez 8. dois 9. devons

в) 1. voulez 2. veux 3. veulent 4. veux 5. voulons 6. veut 7. veulent 8. veut 9. veux

**Задание 16.** 1. Tu oublies toujours tes promesses. 2. Ce soir nous avons invité nos amis au dîner. 3. Hier elle les a vu à la salle de lecture. 4. C'est une édifice magnifique. 5. On lève les lettres trois fois par semaine. 6. Vous les avez mal compris. 7. On a construit ce château au XVII<sup>e</sup> siècle. 8. Tous ses enfants vont à l'école maternelle. 9. Nous sommes devant le château détruit. 10. Je vous conseille de faire tout le possible.

**Задание 17.** 1. aussi 2. non plus 3. aussi 4. non plus 5. non plus 6. aussi 7. aussi 8. non plus 9. aussi 10. non plus

**Задание 18.** 1. Nous non plus, nous n'allons pas déménager. 2. Moi non plus, je ne voudrai pas prendre des initiatives. 3. Elle non plus, elle ne regarde pas les jeux télévisés. 4. Elle non plus, elle n'aime pas le patinage artistique. 5. Nous non plus, nous n'allons jamais à la discothèque. 6. Lui non plus, il n'a pas de bonnes relations avec ses collègues. 7. Elles non plus, elles ne savent pas faire la cuisine. 8. Moi non plus, je ne m'intéresse pas à l'architecture. 9. Eux non plus, ils ne boivent jamais de lait. 10. Nous non plus, nous n'avons pas d'ennuis.

**Задание 19.** 1. Je n'ai pas visité tous les musées de Paris. 2. N'est-elle pas montée dans sa chambre? 3. Aujourd'hui tu n'as pas fait deux heures de gymnastique. 4. Cet appareil ne fonctionnait-il pas? 5. N'avez-vous pas oublié de mettre de la crème solaire? 6. Ce n'était pas difficile. 7. Il ne leur a pas appris à compter. 8. Ils ne s'en sont pas allés hier. 9. Ne crois-tu pas à ton avenir? 10. Je n'ai pas loué les places pour cet opéra. 11. Ce n'est pas impressionnant? 12. Vous n'aimez pas vivre à la campagne? 13. On n'a pas signé un accord commercial. 14. N'avez-vous pas travaillé à vos dossiers?

**Задание 20.** 1. Je n'ai pas acheté de fromage. 2. Nous n'avons pas de machine à taper. 3. Ce n'était pas une opération à cœur. 4. Nous n'avons pas de places pour ce

ballet. 5. Je n'ai pas trouvé de champignons. 6. Alexandre n'aime pas la boxe. 7. Il n'y a pas de brouillard. 8. L'enfant n'aime pas le chocolat. 9. Je n'aime pas le jus d'orange. 10. Nous n'avons pas de roman de Jules Verne.

**Задание 21.** 1. Je ne veux voir personne. 2. Il ne peut rien raconter. 3. Personne n'est d'accord. 4. Personne ne frappe à la porte. 5. Nous ne voulons rien écouter. 6. Je ne peux parler de rien. 7. Il ne va jamais à la campagne. 8. Je n'ai téléphoné à personne ce matin. 9. Elle ne fait jamais la chambre le vendredi. 10. Ce n'est pas encore fait.

**Задание 22.** 1. Il a décidé de ne plus les chercher. 2. Je préfère ne pas aller chez eux. 3. Je peux ne plus en parler. 4. Il pense ne pas les voir. 5. Il préfère ne plus y rester. 6. Elle a décidé de ne jamais y aller. 7. J'espère ne plus échouer à l'examen. 8. Tu peux ne pas faire ce travail.

**Задание 23.** 1. Je lui ai parlé sans rien promettre. 2. Il est entré sans frapper. 3. Tu es parti sans rien expliquer. 4. Vous avez pris un taxi sans dire «au revoir». 5. Elle a lu cet article sans rien comprendre. 6. Elle semblait triste sans savoir pourquoi.

**Задание 24.** 1. Restons amis! 2. Rassurez-vous! 3. Ne m'en parle pas. 4. Soyons plus justes! 5. Sache la vérité! 6. Écris plus vite. 7. Veuillez m'écouter. 8. N'aie pas peur. 9. Penses -y. 10. Ne vous en approchez pas!

**Задание 25.** 1. Ne va pas à ta place. 2. Ne sois pas paresseux! 3. Ne marchons pas vite. 4. Ne vous asseyez pas. 5. N'ouvrez pas la fenêtre. 6. Ne viens pas chez eux! 7. Ne restons pas sur la terrasse. 8. N'entrez pas sans frapper. 9. Ne fumez pas ici. 10. Ne nous arrêtons pas sur chaque pas.

**Задание 26.** 1. Prends ce médicament. 2. Passe t'en. 3. Ferme la fenêtre. 4. Traverse la place et va tout droit. 5. Refais ce travail. 6. Montez cette colline. 7. Attendez encore. 8. Soyons plus prudents. 9. Prenez la première route à droite. 10. Allez tout droit et puis tournez à gauche. 11. Prends l'avion. 12. Change de thème. 13. Entraînez-vous quelques heures par jour. 14. Arrête-toi.

## Dossier II

**Задание 2.** 1. преподавание 2. étude 3. научный 4. connaissance  
5. exercer 6. учреждение 7. bachelier 8. прием 9. дипломированный специалист  
10. реорганизовывать

**Задание 3.** Recherche, domaine, accès, formation, science, gestion, enseigner, métier, doyen, recteur

**Задание 4.** 1. e 2. i 3. g 4. a 5. j 6. b 7. a, c, f 8. d, j 9. c, f 10. h

**Задание 6.** 1. ... de l'enseignement supérieur. 2. ... par le recteur. 3. ... de l'université. 5. Les facultés ont été remplacées par les universités. 6. ... est réalisée. 7. ... ont reçu ... 8. ... plus d'un million ... 10. ... soixante-dix-neuf, soixante, dix-sept ...

**Задание 10.** Un, un, un, une. Cette. Le, mon, la. Ce, les, la. Votre, la. Le, mes.

**Задание 11.** 1. de bonnes soeurs 2. Mes frères sont des garçons sérieux. 3. Mes cousines sont des jeunes filles sympathiques. 4. aux yeux 5. des enfants de ses soeurs 6. des parents 7. maux aux dents

**Задание 12.** cadette, vieille, nombreuse, aînée, jeune, bonne, nerveuse, belle.

**Задание 13.** 1. une comédienne italienne 2. la meilleure maîtresse 3. La marchande est grande et blonde. 4. L'actrice du film est merveilleuse. 5. La chanteuse est célèbre. 6. La coiffeuse est bavarde et habile. 7. une fermière robuste 8. La vendeuse est polie. 9. Cette femme médecin est excellente. 10. Cette élève est assidue et bonne. 11. une enfant sage et belle 12. ma collègue 13. une lycéenne sérieuse 14. Notre directrice est sévère.

**Задание 14.** 1. belle, neuve 2. matinale, vieilles, basses 3. naturelles 4. moyennes 5. nette 6. mauvaises, paresseuse 7. intelligentes, polies, obéissantes 8. canaux

**Задание 15.** 1. plus sucré qu'une 2. plus fraîche que 3. plus ancien que 4. aussi gentille que 5. aussi rapides que 6. moins accueillant que 7. moins mauvais que

**Задание 16:**

a) 1. réponds 2. attendons 3. n'entend pas 4. descendent 5. rends 6. défend 7. confondent 8. défendons 9. vend

b) 1. voyez 2. vois 3. voyez 4. voit

c) 1. sait 2. savent 3. savons 4. savez 5. sais

d) 1. apprenons 2. comprenez 3. comprenons 4. prend 5. apprennent

e) 1. part 2. part 3. s'endorment 4. mentons 5. mens 6. sens 7. sors

f) 1. dites 2. disons 3. interdisent 4. interdisez 5. disent

g) 1. transmet 2. met 3. permet 4. promets 5. mettons

h) 1. conduit 2. traduisons 3. se conduit 4. produit 5. construisent

i) 1. disparaît 2. connaissent 3. paraissent 4. reconnaissons 5. reparaît

j) 1. s'ouvre 2. se couvre 3. offre 4. souffre 5. souffrons

### Dossier III

**Задание 3.** le baccalauréat, diplôme d'études universitaires générales, la licence, le magistère, diplôme d'études supérieures spécialisées, diplôme d'études approfondies

**Задание 4.** maîtrise, filière, déboucher, magistère, licence, valeur, formation, recherche, accès, cycle

**Задание 6.** 1. filière 2. diplôme 3. accéder 4. le baccalauréat (le bac) 5. accès 6. secondaires 7. dure 8. le diplôme d'études universitaires générales 9. une licence 10. une maîtrise 11. le magistère

**Задание 8.** partirai, irai, marcherai, sera, regarderai, arriverai, mettrai

**Задание 9.** 1. étais, habitions 2. rentrais 3. avait 4. faisons 5. se mettait 6. tenait 7. venais 8. prenais 9. écrivait, allait 10. espérait, était

**Задание 10.** 1. écrivaient, est entré 2. sommes restés, était 3. ne suis pas allé, faisait 4. écrivais, es venu 5. avons pris, étions

**Задание 11.** 1. avait perdu 2. était tombée 3. s'était déjà couché 4. avaient

passé 5. étaient déjà parties 6. avait dépensé 7. ne t'étais pas excusé 8. avait cuit  
9. avait oublié 10. avait contrôlé

**Задание 12.** 1. n'a dit, vous étiez trompé 2. a acheté, avait perdu 3. suis allé;  
m'avaient invité 4. avez regardé, étaient nés 5. ai su, s'était réuni 6. as parlé,  
t'avais dit 7. sont sortis; avaient vu 8. sommes arrivés, étaient déjà sortis 9. ai  
demandé, n'était pas rentré 10. n'ai pas trouvé, étaient allés

**Задание 13.** 1. a compris, s'était trompé 2. avait été dressé, a commencé  
3. a ouvert, était monté 4. n'a pas trouvé, avait mis 5. a corrigé, avions écrites  
6. est revenue, n'était pas encore arrivée 7. avait levé, a commencé 8. est arrivé,  
l'avait nommé 9. est arrivé, avais fini 10. étaient rentrés, nous sommes mis

## Dossier IV

**Задание 2.** branche, institution, établissement, fondateur, but, études, dis-  
penser, gratuit, baccalauréat, enseignement, sélection, accéder, effectif, niveau, re-  
cherche, emploi

### Задание 7.

|                   |                          |                          |                          |
|-------------------|--------------------------|--------------------------|--------------------------|
| je vais écrire    | nous allons vous écouter | je vais me promener      | il va être corrigé       |
| elle va faire     | il va lui dire           | ils vont se cacher       | ils vont être applaudis  |
| ils vont attendre | vous allez le lire       | vous allez vous entendre | nous allons être invités |
| tu vas partir     | elles vont leur demander | tu vas te coucher        | on va être interrogé     |

**Задание 8.** 1. allez adresser 2. vont charger 3. vas-tu conduire? 4. vont  
prendre 5. allez-vous rester? 6. vais faire 7. ne vas pas changer 8. allez-vous  
danser? 9. va arriver 10. allez-vous vous occuper? 11. vas tomber 12. va pleuvoir  
13. vont terminer

**Задание 10.** 1. vient de l'accompagner 2. vient d'arrêter 3. viens de préparer  
4. viens-tu de réparer? 5. vient de paraître 6. vient de fonder 7. venons d'examiner  
8. venons de comprendre 9. viens-tu de voir? 10. venez d'entrer

**Задание 11.** 1. viens de m'en occuper 2. vient de l'abandonner 3. venons d'y  
réfléchir 4. vient d'en parler 5. viens de les voir 6. viens de les laisser 7. vient de  
lui téléphoner 8. venons de le comprendre 9. venez de le souligner 10. viennent d'y  
participer

**Задание 14.** 1. C'est nous qui connaissons ce monsieur. 2. C'est lui qui est  
professeur. 3. C'est lui qui doit écrire à ses parents. 4. C'est elles qui sont  
comédiennes. 5. C'est toi qui es descendu vers la mer? 6. C'est moi qui ai ouvert le  
paquet. 7. C'est elle qui deviendra architecte. 8. C'est eux qui ne vous ont pas  
répondu? 9. C'est vous qui avez été aviateur? 10. C'est vous qui habitez au rez-de-  
chaussé?

**Задание 15.** 1. C'est au café que nous allons. 2. C'est eux qui sont restés à  
Paris. 3. C'est ces disques que j'ai déjà écoutées. 4. C'est à eux que je pense.  
5. C'est ce spectacle qui plaît au public. 6. C'est vers midi que j'attends mes amis.  
7. C'est cet autobus que vous allez prendre. 8. C'est facilement que je trouverai ce  
chemin. 9. C'est en auto qu'il faut y aller. 10. C'est à 8 heures qu'ils sont revenus.

### **Задание 17.**

a) 1. Je ne fais que la natation. 2. Nous n'avons acheté que du pepsi. 3. Il ne sait conjuguer que le verbe «marcher». 4. Je ne mange que des produits laitiers. 5. Il ne nous reste qu'un jour avant le départ. 6. Il n'est que quatre heures. 7. Je n'ai qu'une sœur. 8. Ils ne se sont rencontrés que l'année passée. 9. Vous ne parlez que du dernier accident. 10. Elle ne ressemble qu'à sa tante.

б) 1. Il n'y a que sa femme qui est au courant. 2. Il n'y a que Marie qui a écrit cette dictée sans fautes. 3. Il n'y a que cette cathédrale qui n'a pas été détruite. 4. Il n'y a que Michel qui doit recommencer une année dans la même classe. 5. Il n'y a que la pendule du salon qui marche bien. 6. Il n'y a que cette salle qui donne sur la rue. 7. Il n'y a que le directeur qui n'a pas changé d'avis. 8. Il n'y a que le fils aîné qui n'a rien dit à ses parents.

### **Dossier V**

**Задание 3.** a) l'État, le duché, l'empire, la principauté b) l'annexion, incorporer, rattacher, l'union, se rejoindre c) l'insurrection, insurgés, se rebeller d) l'origine, la fondation, l'apparition, la création, l'émergence, la formation

**Задание 4.** créer – creation: situation, apparition, occupation, provocation, incorporation, insurrection, formation, fondation, signification; indépendant - indépendance: importance, croyance, emergence, influence; renforcer – renforcement: advancement, rattachement, fondement, remplacement, armement, traitement; original – originalité: principauté, actualité, intégralité, généralité, rivalité, souveraineté, passivité, rapidité; partager – partage: servage, passage

**Задание 5.** именно, особенно – adverbe, автономия – substantif, главным образом – adverbe, прибытие – substantif, относительно – adverbe, нашествие – substantif, договор – substantif, дворяне – substantif, крестьянство – substantif, быстро – adverbe, недовольство – substantif, влияние – substantif, чувство – substantif, окончательно - adverbe

**Задание 9.** 1. l'aura appris 2. aura-t-il appris 3. auras fait 4. serons montés 5. aurez fixé 6. aurez fini 7. l'auras retrouvé 8. aurai-je reçu

**Задание 10.** 1. m'appelleras, auras fini 2. sortirons, serez rentré(s) 3. serons arrivés, enverront 4. éteindrai, te seras couché 5. se sera reposée, pourra 6. aurez terminé, verrez 7. partiront, auront reçu

**Задание 12.** 1. eurent disparu 2. eut parcouru 3. fut descendu 4. eut terminé 5. eut-il fini 6. fut revenu 7. eut travaillé 8. eut couché 9. fut-elle rentrée 10. fut revenu

**Задание 13.** 1. eut commencé, se fit 2. eut entendu, reconnut 3. eurent fait, s'arrêtèrent et se retournèrent 4. se fut levé, cessèrent 5. eut fini, se mirent 6. furent rentrés, servit 7. se fut éteint, recommença 8. eurent pris, ouvrit 9. reprit, se fut rétabli 10. eut prononcé, regretta

## Dossier VI

**Задание 2.** 1. процветающий 2. рост 3. подъем 4. возвращение 5. обод-  
рять, поощрять 6. грузовик 7. отличаться в ч.-л. 8. производство часов  
9. зрелищный, очевидный

**Задание 3.** 1. f 2. j 3. a 4. h 5. b 6. i 7. c 8. d 9. g 10. e

**Задание 4.** 1. ... la production d'engrais potassés, la pétrochimie, les textiles et  
d'autres. 2. ... en spectroscopie moléculaire, en électronique quantique, en cristallog-  
raphie, en algèbre et en génétique. 3. ... a beaucoup souffert ... 4. ...  
Communauté des Etats Indépendants. 5. ... le chiffre d'importation dépasse le  
chiffre d'exportations. 7. ... de l'État. 8. ... sont encouragées. 9. ... en mil neuf cent  
quatre-vingt-treize.

**Задание 10.** 1, 3, 4, 5, 9, 10

**Задание 11.** 1. est publié 2. partagent 3. sera mise 4. avait été fondée  
5. seront invités 6. couvraient 7. ont été connus 8. estimait 9. fut conduit  
10. avait été publié

**Задание 13.** 1. est servi 2. sert? 3. est élu 4. ont élu 5. couvrit, mit 6. étaient  
ornées 7. a informé 8. serez informé(s) 9. ont vendu 10. est vendu

**Задание 15:**

a) 1. Les deux rivières sont reliées par un long canal. 2. La route était bordée  
de vieux arbres. 3. La Seine est traversée par plusieurs ponts. 4. Les montagnes  
étaient couvertes de neige. 5. Le 14 juillet 1789 la Bastille fut prise par le peuple de  
Paris. 6. Le rôle principal sera joué par ma sœur. 7. Quelques films avaient été  
sélectionnés pour le festival par le jury. 8. La nouvelle a été traduite en russe par  
mon ami.

b) 1. Les prix d'essence étaient toujours augmentés. 2. Le plancher fut couvert  
d'un tapis neuf. 3. Ces comédiens seront bissés. 4. Le départ du train a été déjà  
annoncé. 5. Un centre de prévisions météorologiques va être construit. 6. Vous avez  
du être prévenu(s) d'avance. 7. Ces problèmes viennent d'être examinés. 8. Ils furent  
aperçus de loin.

c) 1. Le client doit être conduit par un chauffeur de taxi à l'endroit demandé.  
2. Les scénarios peuvent être choisis par cette actrice. 3. Un télégramme vient d'être  
reçu par Marié. 4. Le reportage sur le chômage va être réalisé par Claire. 5. Cette  
traduction a du être corrigée par le professeur. 6. Un film va être présenté au Festival  
de Cannes par ce réalisateur polonais. 7. Votre séjour en France doit être organisé  
par cette société. 8. La vitre vient d'être cassée par ces garçons.

**Задание 16:**

a) 1. Tous aiment cet acteur. 2. Son récit fascinait les invités. 3. Personne ne  
m'a vu. 4. Les jeunes pratiquent ce sport. 5. Quand le professeur t'aura interrogé, tu  
répondras. 6. La mère avait grondé le petit garçon et il pleurait. 7. Mon geste avait  
ému Pierre. 8. Mes affaires m'occupaient.

b) 1. On a perdu quelques clefs. 2. On fait la levée de la boîte aux lettres trois  
fois par jour. 3. On construira de tels hôtels dans plusieurs villes. 4. On choisit un  
long itinéraire. 5. On a construit ces automobiles en 1999. 6. On a déclaré cette firme

la meilleure dans ce domaine. 7. Ils ont remarqué que l'on avait reconstruit le pont.  
8. On discutait cette question dans tous les coins du pays.

c) 1. Cette phrase m'étonnera. 2. On peut nous envoyer en mission. 3. On doit remiser la voiture au fond du garage. 4. On va présenter ces collections à l'exposition. 5. Une société française vient de fabriquer les modèles de ces autos. 6. On doit faire cette traduction par écrit. 7. On vient de vous renvoyer. 8. On peut l'inviter aussi.

## Dossier VII

**Задание 3.** la liaison; la population; l'arrivée; l'investissement; le passage; la situation; la vente; l'imprimerie, l'imprimante; l'élevage; l'habitation; l'implantation; la croissance; l'accueil; le siège; le rang; l'ouverture; l'indication; la célébrité; le produit, la production

**Задание 4.** traditionnelle, miniers, japonais, exportatrices, économique, prestigieuse, nationaux, industrielle, maritime, bretonne, universitaire, portuaire - adjectifs

### Задание 8:

a) 1. En êtes-vous fiers? 2. Y en a-t-il peu? 3. En est-elle étonnée? 4. En a-t-on déjà parlé? 5. Va-t-elle s'en passer? 6. Y en a-t-il assez? 7. En est-il responsable? 8. En es-tu satisfaite? 9. En profiteras-tu? 10. En as-tu besoin?

b) 1. Y penses-tu? 2. Y préparera-t-il? 3. Faut-il y faire attention? 4. Dois-je y faire attention? 5. Y est-elle prête? 6. Allez-vous les y aider? 7. T'y intéresses-tu? 8. S'y est-il intéressé? 9. Y tenait-il? 10. Y prendras-tu part?

### Задание 9:

a) 1. Il n'en est pas satisfait. 2. Je n'en suis pas content. 3. Je n'en veux pas. 4. Il en a honte. 5. Je suis fier d'eux. 6. J'en ai profité. 7. Je n'en ai pas beaucoup. 8. J'en ai envie. 9. Je n'en ai pas peur. 10. Je n'en suis pas étonné.

b) 1. Je n'y renonce pas. 2. Je vais y réfléchir. 3. Je n'y ai pas échoué. 4. Nous devons nous y préparer. 5. Je n'y ai pas répondu. 6. Je n'y suis pas habitué. 7. Elle n'y participera pas. 8. Il ne faut pas y faire attention. 9. J'y suis abonné. 10. Je m'y suis habitué.

**Задание 11.** 1. ... je peux la y trouver. 2. ... elle en revient. 3. ... il n'y ira pas. 4. ... ils y sont. 5. ... nous n'y irons pas. 6. ... ils y vivent. 7. ... je n'y vais pas. 8. ... j'en viens.

## Dossier VIII

### Задание 2:

a) abolir, reléguer, composer, créer, implanter, exporter, produire

b) l'Afrique, l'Asie, l'Europe, la France, l'Inde, la métropole, les Caraïbes, les Antilles, la Guyane, la volcanologie, la biologie, la science, la météorologie, la progression, la société, le continent, l'équateur, l'exception, les environs, la forêt

c) singulier, pluriel, identique, égal, actif, dense, original, touristique

d) varié – part. passé, l'esclavage – subst., les métissages – subst., spatiale – adj., le royaume – subst., les bagnards – subst., le développement – subst., l'Hexagone – subst., les descendants – subst., un axe – subst., le transfert – subst.

**Задание 9.** 1. certains 2. aucun 3. différents 4. plusieurs 5. quelques 6. certaines 7. quelques 8. plusieurs 9. aucune

**Задание 10:**

a) 1. tous 2. toute 3. tout 4. toute 5. toutes 6. toutes

b) 1. tout 2. toute 3. toute 4. tout 5. toute

c) 1. toute 2. tout 3. tout 4. tout 5. toute

**Задание 11.** 1. quelque 2. certain 3. quelque 4. certaine 5. quelque 6. certain 7. certaine 8. certain

**Задание 12.** 1. une telle 2. une telle 3. telles ou telles 4. un tel 5. de tels 6. une telle 7. de telles 8. de telles

**Задание 13.** 1. le même jour 2. vous-mêmes 3. le même sens 4. le sens même 5. la bonté même 6. la même année 7. la même université

**Задание 14.** 1. les autres 2. d'autres 3. l'autre 4. une autre 5. d'autres 6. un autre

**Задание 17.** 1. Je n'ai lu rien d'intéressant. 2. Personne ne peut être satisfait de ce travail. 3. Rien ne m'embarrasse. 4. Personne n'a résolu ce problème. 5. Je n'ai besoin de rien. 6. Aucun de nous ne sait nager. 7. Je n'ai rien compris. 8. Ils n'ont fait rien d'utile. 9. Nous n'avons rien à vous dire. 10. Aucun de nous ne va au concert. 11. Nous n'avons appris rien de nouveau. 12. Nous n'y avons vu personne d'important.

**Задание 18.** 1. chaque 2. chacun 3. chacun 4. chaque 5. chacune 6. chacun 7. chaque 8. chacune 9. chacun 10. chacune

**Задание 19.** 1. Oui, elles sont toutes intéressantes. 2. Oui, ils ont tous travaillé à la même usine. 3. Oui, ils sont tous présents. 4. Oui, nous les avons rendus toutes. 5. Oui, je les ai visités tous. 6. Oui, on les a discutées toutes. 7. Oui, ils y participent tous. 8. Oui, je vais les corriger toutes. 9. Oui, elles sont toutes revenues.

**Задание 20.** 1. quelques 2. quelques-uns 3. quelques 4. quelques-unes 5. quelques 6. quelques-uns 7. quelques 8. quelques-unes 9. quelques 10. quelques-unes

**Задание 21.** 1. quelques-unes, certaines 2. quelques-uns, certains 3. quelques-uns, certains 4. quelques-uns, certains 5. quelques-unes, certaines

**Задание 22.** 1. les mêmes 2. les mêmes 3. eux-mêmes 4. la même 5. les mêmes 6. Les mêmes 7. les mêmes 8. la même 9. même 10. elles-mêmes

**Задание 23.** 1. les uns, les autres 2. une autre 3. l'un l'autre 4. l'autre 5. l'un à l'autre 6. les autres 7. ni l'un ni l'autre 8. les unes les autres 9. l'un ou l'autre 10. les uns, les autres

## Использованная литература:

1. Гончар Л.А., Тетенькина Т.Ю., Михальчук Т.Н. Французский язык для поступающих в вузы. Мн.: Вышэйшая школа, 1999.
2. Мусницкая Е.В., Озерова М.В. Здравствуй, французский язык! Учебник французского языка. М.: Новая школа, 1997.
3. Попова И.Н., Казакова Ж.А., Ковальчук Г.М. Французский язык: учебник для I курса институтов и факультетов иностранных языков. М.: Нестор Академик Паблишерз Лтд., 1996.
4. Попова И.Н., Казакова Ж.А. Грамматика французского языка. Практический курс: учебник для институтов и факультетов иностранных языков. М.: Нестор Академик Паблишерз Лтд., 1999.
5. Рославцева С.А., Зиновкина Т.Н., Анисимова Ж.М., Терехова Н.Ю. Французский язык для поступающих в вузы. М.: изд-во Московского университета, 2000.
6. Рощупкина Е.А. Краткий справочник по грамматике французского языка. М.: Высшая школа, 1990.
7. Тарасова А.Н. Грамматика французского языка. Справочник. Упражнения: Учебн. Пособие. М.: Лист-Нью, 2000.
8. Интернет.

Кафедра иностранных языков №1

## Table des matières

|   |    |
|---|----|
| Dossier I. ....   | 3  |
| Textes: C'EST BIEN D'ÊTRE ÉTUDIANT!<br>LA VIE DES ÉTUDIANTS   |    |
| Grammaire: Genre des substantifs. Nombre des substantifs. Emploi de l'article. Non-emploi de l'article. Глаголы être, avoir, faire, aller, venir, devoir, pouvoir, vouloir. Ordre des mots dans une phrase. Proposition negative. Impératif. Locution impersonnelle <b>Il y a</b> . |    |
| Dossier II. ....  | 20 |
| Textes: SYSTÈME UNIVERSITAIRE EN FRANCE<br>GRANDES ÉCOLES   |    |
| Grammaire: Genre des adjectifs. Nombre des adjectifs. Degrès de comparaison des adjectifs. Verbes du III <sup>ième</sup> groupe au Présent.   |    |
| Dossier III. ....   | 30 |
| Textes: L'ENSEIGNEMENT SUPÉRIEUR COURT<br>ÉDUCATION POUR TOUS, TOUTE LA VIE   |    |
| Grammaire: Futur Simple, Imparfait, Passé Composé, Plus-que-parfait   |    |
| Dossier IV. ....  | 35 |
| Textes: ENSEIGNEMENT SUPÉRIEUR EN FRANCE<br>LA RECHERCHE À L'UNIVERSITÉ PIERRE ET MARIE CURIE   |    |
| Grammaire: Futur immédiat. Passé immédiat. Выделительные обороты <b>c'est ... qui</b> и <b>c'est ... que</b> . Ограничительный оборот <b>ne ... que</b> .   |    |
| Dossier V. ....   | 43 |
| Textes: LES ORIGINES DU TERRITOIRE DU BÉLARUS<br>LES PÉRIPÉTIES DU XX <sup>e</sup> SIÈCLE   |    |
| Grammaire: Futur antérieur. Passé antérieur.  |    |
| Dossier VI. ....  | 49 |
| Textes: ÉCONOMIE DU BÉLARUS<br>LA CATASTROPHE DE TCHERNOBYL ET LA SANTÉ   |    |
| Grammaire: Forme passive.   |    |
| Dossier VII. ....   | 57 |
| Textes: ONZE RÉGIONS DE FRANCE<br>GRANDES FIGURES DE LA SCIENCE   |    |
| Grammaire: Pronoms adverbiaux <b>En, Y</b> .  |    |

|   |    |
|---|----|
| Dossier VIII. ....  | 66 |
| Textes: L'OUTRE-MER FRANÇAIS<br>L'INSTITUT DE FRANCE ET AUTRES CENTRES DE RECHERCHE |    |
| Grammaire: Adjectifs indéfinis. Pronoms indéfinis.                                  |    |
| Clés aux exercices. ....  | 74 |
| Использованная литература.....  |    |

Кафедра иностранных языков №1